

## El presupuesto municipal de 2005 rondará los 49 millones de euros

El PP teme que el equipo de Gobierno le conceda escaso tiempo para analizar el documento

PÁG. 7



Efectivos de los cuerpos especiales de la Guardia Civil mostraron a los voluntarios los sistemas y equipamientos de rescate

PENALOSA

## Voluntarios de Protección Civil se forman en La Granja

Especialistas de rescate en montaña realizaron algunos simulacros

Los voluntarios de distintas regiones españolas que participan en las Jornadas de Convivencia recibieron ayer en el campo de polo de La Gran-

ja una serie de explicaciones de mano de diversos especialistas de la Guardia Civil sobre rescate de víctimas en montaña y en catástrofes con el fin

de mejorar la formación de las 80 personas que se dan cita en las I Jornadas de Convivencia de Voluntarios de Protección Civil. PÁG. 16

### ADEMÁS



#### 25 A 27/DEPORTES

El Caja Segovia empató a tres goles con el Muebles Caloto en el debut de Miguel Rodrigo

#### 13/SANIDAD

La incidencia de la gripe ha comenzado a incrementarse en la última semana

#### 15/ECONOMÍA

Los transportistas de ganado piden más centros de desinfección

#### 17/CANTALEJO

Las obras del gimnasio del instituto, paradas desde hace cinco meses

#### 19/CASTILLA Y LEÓN

El PSOE leonés podría expedientar a sus concejales en Garrafe

#### 20/NACIONAL

Hallan en Francia unos 400 kilos de explosivos pertenecientes a ETA

### ECONOMÍA

#### 9/HOSTELERÍA

Julián Duque denuncia la existencia de intrusismo en la organización de fiestas y cotillones de Nochevieja

**GMS INMOBILIARIA**  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**PISO EN VENTA ZONA CENTRO**  
4 DORM, CON 2 BAÑOS,  
141 MTS, ASCENSOR,  
GARAJE, REHABILITADO  
REF: P3015  
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

**donpiso**  
Busca  
Suelo urbanizable o  
rústico en Segovia  
capital o alrededores.  
HABLEMOS  
Avd. Fernández Ladrada, 4  
921 463 563

magazine magazine  
**Días para vivir la Moda**  
**El Buzón Semanal**

## TRIBUNA

CARLOS CARNICERO

## Las estadísticas de la desolación

LA SEMANA QUE TERMINA ha estado sembrada de estadísticas insoportables. El cuarenta y cinco por ciento de los niños del mundo tienen su existencia amenazada por la guerra, el sida, la desnutrición y las pandemias que están erradicadas del primer mundo. La mitad de los trabajadores del planeta, más de mil doscientos millones, reciben un salario diario inferior a los dos dólares. Cinco millones de niños mueren, cada año, como consecuencia directa de desnutrición. Cuarenta y cuatro millones de norteamericanos, habitantes del país más rico y poderoso de la tierra, carecen de seguro sanitario. Los organismos internacionales, la OIT, FAO, UNICEF etc, desgranar sus estadísticas y comunican sus cifras ante la general indiferencia, manifestada con toda rotundidad en la ausencia de declaraciones de líderes del primer mundo que ni siquiera se molestan en simular una receta que se presenta como imposible. Frente a la desigualdad, los poderosos de la tierra no se movilizan; solamente las ONG, muchas de ellas con esfuerzos encomiables, arrojan salvavidas para que unos cuantos desesperados de la tierra se salven en este inmenso maremoto. La mayoría seguirán alimentándose de estadísticas de la muerte.

Si el mundo a renunciado a la utopía solo está sentenciando su propia muerte, porque la progresión de la injusticia nos dirigirá inevitablemente al abismo de la confrontación en el que los fanatismos dibujaran por elevación las respuestas que somos incapaces de construir desde la razón y la solidaridad.

Pero ni siquiera se trata de caridad sublimada en móviles solidarios. Es imposible la progresión de la desigualdad en un mundo globalizado en donde los desesperados de la tierra terminaran por dejar de respetar unas reglas dictadas para progresar en sus miserias. Si la libertad de movimiento de capitales y la globalización entendida como la desaparición de escenarios incomunicados no se constituye como una garantía de expansión del progreso y el bienestar, la puesta en comunicación de dos mundos tan desiguales no puede convocar sino la catástrofe promovida por los que ya no tienen nada que perder, porque ni siquiera somos capaces de brindarles un hito de esperanza.

El unilateralismo dispara las guerras preventivas como instrumento de desarrollo industrial. El conglomerado industrial y militar que se ha apoderado de la conciencia norteamericana, no dispone de capacidad de fabricación de tantas bombas como las que serán necesarias para contener la desesperación instalada en nuevos fanatismos. Si no hay expectativas, la consigna puede ser la destrucción. Y las cifras que hemos conocido esta semana promueven todo menos optimismo.

JOSÉ CAVERO

## Código ético del Gobierno

CON TODA PROBABILIDAD hay, en este instante, un dirigente europeo que resulta odioso y hasta repugnante: Berlusconi acaba de verse libre de pena, pero una vez que los jueces han probado y comprobado que delinquir comprando a dos jueces para que le evitaran la condena. Unas pocas horas después se ha tenido noticia de que un socio de Berlusconi ha sido condenado al declararse culpable de asociación mafiosa. Berlusconi es dueño de una parte esencial de los medios informativos italianos, y eso ayuda, indudablemente, a contrarrestar esas actuaciones indeseables del personaje, que se mantiene en el cargo contra viento y marea. Sin duda distinto es el caso portugués, pero tampoco podrá pasar inadvertido que el presidente Sampaio haya recurrido a la anticipación de elecciones tras criticar con formidable severidad los desmanes e irregularidades del gobierno de Santana Lopes en los últimos cuatro meses, desde el momento en que Durao Barroso fue

Unas pocas horas después se ha tenido noticia de que un socio de Berlusconi ha sido condenado al declararse culpable de asociación mafiosa

propuesto para presidir la Comisión Europea. Son dos situaciones que cabe poner de "ejemplos a no imitar", de cuando el gobierno no es, sino todo lo contrario, modélico y cuando ni siquiera se atiene a las normas que elabora y fuerza a que sean respetadas por los restantes ciudadanos.

En nuestro país, el gobierno acaba de elaborar y divulgar un "código de buen gobierno", o código ético, que debiera hacerse "visible" por la ciudadanía. Es una relación de

normas por las que, en adelante, habrán de guiarse los altos cargos, y llega después de revelarse que tres centenares de altos cargos han venido disfrutando de unos seguros de vida envidiables a cargo del estado. Se trata de imponer la exigencia entre quienes perciben sus sueldos del Tesoro Público o de las contribuciones fiscales de los ciudadanos. Siempre será insuficiente el celo de los gobernantes en esta materia, cuando está en su mano gastar miles de millones para colocar bombillas navideñas u organizar corridas de toros en el casco de la ciudad, o para obsequiar con cargo a un presupuesto municipal con grandes almuerzos, como también ha sucedido, a los militantes de un partido concreto y específico... De manera que bienvenido sea el código y quien lo obligue a cumplir. Habrá traído consigo un formidable grado de exigencia para los funcionarios públicos de primer nivel y supondrá un modelo y ejemplo admirables para la ciudadanía en su conjunto.

## DESDE EL PARQUÉ

CARMEN TOMÁS

## ¿Telecinco al IBEX?

ES A ESTAS ALTURAS del semestre la pregunta que se hacen analistas e inversores. Parece que hay bastante consenso sobre la sustitución de Zeltia por la emisora de televisión. No cabe duda de que para Telecinco sería un revulsivo. El valor, pese a haber ganado un 50 por ciento desde su salida a bolsa, hace días que sus movimientos son escasos o a la baja. De hecho, podría decirse que desde que el Gobierno anunció su intención de abrir la mano y conceder nuevas cadenas, las acciones de Telecinco lo han notado. La solución se conocerá en breve, aunque las especulaciones no han logrado que el valor recupere los 15 euros, cota que podría superar si finalmente se confirman las

expectativas de su entrada en el IBEX.

En cuanto a la bolsa, una semana de más de lo mismo. Ha sido corta, con dos sesiones menos, pero no ha defraudado. Se diría que lo ganado, ganado está y nadie quiere que termine la racha. La semana ha acabado con una subida de 0,5 por ciento y con un nuevo máximo anual, a tres puntos de los 8.830. Los expertos creen que en los primeros meses del año, la bolsa puede caer, por lo que recomiendan deshacer posiciones en los valores que más se han revalorizado para tener liquidez en el momento de la caída. Es obvio que se les puede creer o no, pero es una estrategia que si sale puede ser muy positiva y productiva. Como siempre

hay que hacer cuentas e incorporar, según los casos, la revalorización por dividendos y las posibles plusvalías generadas.

Esta semana festiva en España tenemos que hablar también de una cierta caída del dólar. Los inversores descuentan una posible nueva subida de los tipos de interés en Estados Unidos. La divisa norteamericana vuelve a rondar las 1,32 unidades. Y, cómo no, de la reunión de la OPEP y de su decisión de rebajar la producción para que los precios del crudo se mantengan en el entorno de los 40 dólares el barril. El mercado no se ha asustado mucho, quizás ya lo había descontado, puesto que se venía hablando desde hace días de esta posibilidad.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** Dice que "no podía prescindir el proyecto de ley de las buenas intenciones que animan todas las actuaciones de Zapatero. Así, se prohibirá a los altos cargos llevar una vida "ostentosa", recibir regalos o ejercer la "prepotencia y el abuso de poder". Nos parece estupendo, como no podía ser de otra manera".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "Putin y Zapatero" afirma que "De momento, la política exterior de Zapatero se dedica a limar asperezas. En Europa, lo hizo con el eje franco-alemán, con el Reino Unido e incluso con Italia. Respecto al Magreb, con Argelia y Marruecos. Con Latinoamérica, en la cumbre de Costa Rica".

**EL PAIS** En "Más allá de la ley" señala que "el caso Berlusconi" representa probablemente el epítome de la riqueza ilimitada utilizando el poder político para seguir creciendo y a la vez para protegerse de la justicia, incluso mediante la elaboración de nuevas leyes y regulaciones en beneficio propio".

**LA RAZON** Señala sobre la campaña de la DGT para reducir el número de conductores que se suben al volante bajo los efectos del alcohol que "ya sea por las posibles consecuencias económicas o, por encima de todo, por las personales esta iniciativa debería servir para que todos los conductores se convengan de que el alcohol y la carretera son incompatibles".

**ABC** Opina que "el veto del Senado a los Presupuestos Generales del Estado (PGE) para 2005 tiene algo más que el valor histórico de la novedad, pues nunca antes se había producido. Sea un Gobierno con marchamo de integrador y dialogante el que sufra por vez primera el rechazo de los Presupuestos en el Senado no deja de ser una paradoja".

**el Periodico** Su editorial titulado "Impunidad a la italiana" afirma que "Ese profesional de la prescripción de sus delitos que se llama Silvio Berlusconi, jefe del Gobierno italiano, ya había pronosticado que no sería condenado por el soborno de un juez que cometió -tal como está técnicamente probado- hace 19 años. Acertó".

## NUESTRA OPINIÓN

# Ya está bien de marear la perdiz, señora Domínguez

LA CONCEJALA DE PATRIMONIO, Concepción Domínguez, sigue mareando la perdiz, que es lo que ha hecho desde el principio en esta desafortunada gestión para eliminar una planta del edificio sito en el solar de la Unión Previsora. Para ello utiliza la manida estrategia de culpar de sus deficiencias a las corporaciones anteriores en las que, por cierto, su partido bajo cuerda, tuvo influencia en las decisiones. Co-

mo en el caso de los chalés en frente de la iglesia de San Millán, que fueron objeto de una foto-denuncia de "El Adelantado" - el primer medio que tocó el tema- advirtiendo de su construcción, pero estaban respaldados por un plan especial votado por unanimidad de todos los grupos, incluida IU.

Le podemos decir a la concejala que no lleva razón en cuanto a si es nuevo o no nuestro interés por la defensa del patri-

monio. Rotundamente podemos afirmar que llevamos en esa pelea desde hace decenas de años, como demuestra la hemeroteca.

Pero vayamos al fondo del asunto. Hace once meses que se iniciaron las negociaciones entre el Ayuntamiento y la propiedad del edificio en construcción, para eliminar una planta, sin que se haya avanzado lo más mínimo. Hubo un tiempo en que parecía acercarse una solución y se pararon los trabajos en la obra

y la comisión municipal encargó una valoración de la planta a eliminar. Pasaron los meses y la valoración no apareció por ningún lado y se reanudaron los trabajos en el inmueble.

¿Dónde están los informes técnicos y la valoración de la planta a eliminar? El alcalde ha anunciado su próxima aparición ¿por qué se ha tardado tanto? ¿Por qué la propiedad reinicia los trabajos de construcción? ¿Será que se cansa de esperar

meses un informe técnico o porque se le comunica que siga adelante, que no hay acuerdo? En este caso, ¿en qué informes se basa la comisión municipal para tomar esta determinación? ¿Por qué tanto misterio? ¿Por qué tan poca claridad?

Estas son las cuestiones que importan y que debía responder la concejala de Patrimonio y no dedicarse a hablar de la mar y los peces y a hacer propaganda de su partido, que tanto necesita.

## Imprevisión e improvisación

LA SITUACIÓN que se ha vivido en torno a la afluencia masiva de visitantes, tanto en la capital como en varios puntos de la provincia, durante el pasado "puente" de la Constitución y de la Inmaculada, pone de manifiesto una imprevisión total por parte de los responsables políticos, pese a que la experiencia se repite todos los años, y una improvisación en las medidas, que han provocado un caos total, muy perjudicial para el futuro del sector del turismo, que lo puede dejar muy tocado.

Quizá hayamos vivido alguna de las jornadas con mayor número de turistas en los últimos años, por encima de los datos de afluencia en épocas como Semana Santa, pero eso no tiene justificación para que no se adoptaran medidas con el fin de hacer más agradable la estancia de aquellos que deciden pasar unos días en nuestras tierras. Al contrario, parece que se les invitamos a que no vuelvan más.

Muchos segovianos han sido testigos, porque les ha tocado vivirlo de cerca, de personas que daban vueltas con su coche, para terminar saliendo aburridos de la ciudad y, lo que es peor, cabreados. Ya funciona el boca a boca: "A Segovia no se puede ir porque no hay quien aparque y, si lo consigues, te toca esperar largas colas a las puertas de los restaurantes". ¡A ver si es que estamos muriendo de éxito...!

Pero hay quien lo pasó peor, y es una historia real. Una pareja, con el fin de disfrutar algo más de los encantos de esta ciudad, que los tiene, optó por pernoctar en un hotel la noche del sábado al domingo, con la mala suerte de que debajo de su habitación se montó un "botellón", hasta bien entrada la madrugada. A Madrid, sin comer y sin pegar ojo...

La falta de previsión compete también al sector hostelero, el que más rendimiento económico saca de estas fechas, que se ve

desbordada y, en algunos casos, intenta salir del paso como puerde, triplicando turnos y, como se explicaba en Castilla a modo de metáfora, "matando la gallina de los huevos de oro", poco a poco. La profesionalidad debe mantenerse siempre, cuidando los clientes al máximo, para que vuelvan, claro, no dejando el servicio a manos inexpertas porque la plantilla no da abasto.

Este es un tema muy serio que se debe abordar desde la globalidad -autoridades y agentes sociales- y al que no podemos dar carpetazo centrándolo en una responsabilidad exclusiva ni en un asunto concreto, como el tráfico. Hay que hablar también de atención, calidad y comodidad del cliente, por ejemplo.

Va siendo hora de que se resuelva el problema de la circulación en el interior de la ciudad, fundamental en fines de semana y días como éstos. No se puede recurrir a medidas improvisadas, como los cortes de tráfico

en el casco histórico cuando la Policía Local entiende, sin advertirlos ni ofrecer alternativa alguna, que más bien están pensados para comodidad de los agentes. Para eso, la próxima vez deben impedir que los visitantes crucen el Guadarrama y así se acaba el problema, o actuar como el consistorio de Pedraza, que cierra la puerta de acceso a la villa y santas pascuas.

Al visitante hay que darle comodidades porque para eso se le llama con las campañas de promoción. De qué sirve la presencia en las ferias de turismo, donde todos los municipios se pegan por estar presentes y salir en la foto, si luego lo que se vende es humo: dificultades de acceso y caravanas, falta de señalización, ausencia de aparcamientos, cortes de tráfico, esperas a la interperie en los comedores, molestias por ruidos en algunas zonas donde se encuentran ubicados los hoteles, establecimientos en los que la

atención al público deja de desear... Al final, se está ofreciendo lo mismo que a los "guiris" de la Marbella de los años setenta, sol en lata a cinco duros de los de entonces...

Entretanto, los políticos locales y regionales han estado centrados en un debate muy productivo para el futuro, y es acerca de lo adecuado o no de la fecha de inauguración del centro de recepción de turistas y, como no se ha pactado -lo que no parece razonable por otra parte, cuando el dinero lo han puesto entre tres- hay ausencias notables de autoridades de un color político.

Pues siéntense a buscar soluciones inmediatas, con la ayuda del sector -muy mal acostumbrado a que se le dé todo hecho- porque la situación lo requiere. De momento, vayan preguntando por las quejas más comunes de los usuarios de estas oficinas de acogida y aparquen la pelea de ver quién corta la cinta, que es lo de menos.

## VISTO Y NO VISTO

### Vuelven por Santa Eulalia

Por Santa Eulalia la cigüeña vuelve, adelantándose, cada año con más premura, a la habitual cita de San Blas. Y es que las zancudas parecen encontrarse cómodas en los tranquilos pueblos segovianos, donde estos días vuelven a posarse sobre tejados y espadañas. Aunque la abundancia de alimento proporcionado por los vertederos incontrolados parecía justificar su anticipado regreso, las labores de sellado de estos lugares en los últimos meses deberían haber provocado el efecto contrario. Será, pues, que los inviernos no tienen ya la dureza de hace años y que el cambio climático permite que podamos disfrutar de estas aves, poco apreciadas sin embargo por algunos aficionados a la caza que se practica estos días

(Foto: A. M.)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

#### GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

#### PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

#### INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

 SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

#### EMERGENCIAS: 061 HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

#### HOSP. POLICLÍNICO:

921 41 91 00

#### CRUZ ROJA:

921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

#### INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

 RADIO TAXI: 921 44 50 00  
ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

#### ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

### OTROS

EMERGENCIAS: 112  
 INFORMACIÓN TURÍSTICA:  
921 46 03 34

#### OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

#### INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):

902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

#### SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

#### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

#### DIPUTACIÓN: 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

#### PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

#### Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

#### Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

#### Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

#### Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 15 de diciembre.

### Casa de los Picos

— Muestra del 'Premio de Carteles Caja Madrid 2004'. Hasta el 21 de diciembre en horario de 12 a 14 horas y de 18 a 20h. Domingo tarde, cerrado.

### Casa del Vallejo

— Fotos del II Maratón "Nuevo Patrimonio sin coches" 2004. (P<sup>o</sup> San Juan de la Cruz, s/n). Hasta el 19 de diciembre.

### Casino de La Unión

— Acuarelas de José Antonio Aparicio. Hasta el 15 de diciembre.

### Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de las obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo

Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20.30 h.

### Claustro Galería de Arte

— Obras de Luis Moro. Hasta el 18 de enero.

### Horizonte Cultural

— Obra pictórica y poética del pintor catalán Xavi Fernández-Cruañas. Hasta el 31 de enero.

### Librería Diagonal

— "Collages" realizados por Clara M. Vindel. Hasta el 31 de diciembre.

### Montón de Trigo Montón de paja

— Muestra del pintor Miguel Ángel Maroto bajo el título "El color de las brujas". El horario de la sala es de lunes a sábado de 10.30 a 13.45 h., y de 17.00 a 20.15 horas. Hasta el 8 de enero.

### Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años

sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

### Museo Zuloaga

— "El árbol del deseo", de Carlos Sanz Aldea.

### Sala J.L. Misis

— "Cuba", fotografías de Juan Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

### Tahona de San Lorenzo

— Pinturas de José Luis Nieto Inés. Hasta el 31 de diciembre.

### BRIEVA

### Rte. El Palomar

— Óleos de Domingo Otones, Gonzalo Esteban y Fernando Aguilar. Hasta hoy, día 12.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### La Oveja Negra

— Óleos de Alberto Álvarez.

Hasta el 31 de diciembre.

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### MADRONA

### Restaurante El Molino

— Todos los días. 'Paisajes y sirena', pinturas de Strella García. Hasta el 31 de diciembre.

### PEDRAZA

### Petraría

— A las 18,30 h., inauguración de la exposición colectiva con obras de Javier Barco, Alicia Mediavilla, Alfonso Redondo Luque, Frutos Casado de Lucas, Francisco Recuero, Esther Acedo, Francisco Noblejas, Elena Cenarro, José Luis Fernández y Bartolomé Parera. Hasta el 23 de enero.



## AGENDA SOCIAL

### CUMPLEAÑOS



**Rita** cumple hoy cuatro años. Tus primos te desean muchas felicidades.

### FIESTA



**Tevisión Segovia** celebró el viernes por la noche la fiesta con la que cerró la programación de su 15 aniversario y donde se presentó la recién inaugurada emisora **Punto Radio**. A la cita acudieron numerosas autoridades y representantes de todas las administraciones locales y provinciales, algunos de los cuales no dudaron de mostrar sus habilidades coreográficas y hacer gala del conocimiento del folclore segoviano. La música la pusieron, entre otros, los grupos 'Nuevo Mester de Juglaría' y 'No hay pan para patos'.

### CUMPLEAÑOS



Hoy cumple dos añitos **Israel**. Sus abuelos, padres, tías y primas le desean que pase un feliz día en su compañía. Besos fuertes.



## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Circo Arriola:** Con Fofito Aragón, instalado en Nueva Segovia, hasta hoy, día 12. Funciones: a las 12,00 y a las 18,00 h.

◆ **Rastrillo:** En la parroquia de Santa Teresa de Jesús, Rastrillo Misionero para recaudar fondos para los países de Malawi, Nicaragua, Guinea Ecuatorial y Perú. Hasta el 14 de diciembre. Abierto de 19 a 20,30 horas y los domingos y festivos de 10,30 a 12,00 h.

◆ **Teatro:** A las 20,30 h., representación de "Eduardo II", de Christopher Marlowe, a cargo de la compañía Vaivén y Barranco. Teatro Juan Bravo.

◆ **Fotógrafos:** Celebración de la festividad de San Lucía. A las 13,00 h., misa en la iglesia de la Santísima Trinidad, y almuerzo en El Rancho de la Aldegüela de Torrecaballeros.

◆ **Triduo:** En honor de San Juan de la Cruz. Los días 12, 13 y 14, a las 18,00 h., misa con homilía; el 13, a las 22,30 h., vigilia de oración; y día 14, a las 12,30 h., misa presidida por el obispo. Iglesia de Padres Carmelitas Descalzos de Segovia.

◆ **Voces de Castilla:** Ciclo coral Adviento y Navidad. A las 19,30 h., concierto en la iglesia de San Eutropio de El Espinar.

◆ **Convivencia:** Jornadas de Agrupaciones de Voluntarios de Protección Civil en La Granja-Valsain. Hoy, a partir de las 10,00 h., exposición de material y vehículos de las distintas agrupaciones y grupos de seguridad y emergencias participantes y despedida a los mismos por parte del

alcalde de la localidad.

### MAÑANA

◆ **Enróllate gratis:** Programa de ocio juvenil organizado por el Ayuntamiento de Segovia para jóvenes entre 12 y 30 años. Del 13 al 23 de diciembre, actividades, talleres, juegos, películas...en la Casa Joven. Para los talleres que empezaran el 11 de enero hay que inscribirse en la misma Casa Joven (Casa del Vallejo).

◆ **FAS:** Mañana, a las 12,30 h., misa de difuntos en la Academia de Artillería. La Hermandad de Veteranos de las FAS informa que la tradicional comida de Navidad será el día 17 en el Casinó de La Unión.

◆ **Cultura científica:** Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica organizado por Caja Segovia. A las 20,00 h., conferencia de Miguel Ángel Alario y Franco sobre "Pilas de combustible". Sala Caja Segovia.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Hogar Centro:** El día 14, martes, a las 18,30 horas, actuación de la coral del Hogar de El Espinar.

◆ **Concierto:** El día 14, a las 22,00 horas, actuación de Red House (blues) en el Bar Santana.

◆ **Asamblea:** El martes, a las 20,00 h., asamblea ordinaria de Ciudadanos por Segovia en el salón de actos del Centro Integral de Servicios Sociales de La Albuera.

◆ **Ilustración:** Los días 14 y 15, III Encuentro del Foro Ciudadanos de la Ilustración en La Granja.

◆ **Salud:** Ciclo de educación para la salud "Prevención de conductas problemáticas en nuestros hijos" organizada por la Fedampa Antonio Machado. De 18,30 a 19,30 h., los días 15 y 16 de diciembre en el CEIP San José Obrero (Segovia). Tlf.: 600611636.

◆ **Universidad de la Experiencia:** El día 16, jueves, a las 18,00 h., el grupo de "Teatro Leído" pondrá en escena "El baile", de Edgar Neville. Centro Senior Corpus (Juan Bravo, 2). A las 20,30 h., merienda-cena en el restaurante Jose (Plaza Mayor, 4) como despedida de vacaciones de Navidad.

◆ **Acuarelas:** El día 16, jueves, a las 19,00 h., asamblea de la Asociación de Acuarelistas de Segovia, ASEDA, en el Centro Cultural de San José.

◆ **Música en los barrios:** El día 18, a las 19,00 h., concierto del organista José Ignacio Gavilanes en el Santuario de la Virgen de la Fuencisla.

◆ **Música:** El día 18, sábado, a las 23,45 h., actuación de Juan Simiedo (música y comedia) en el corral multiusos La Oveja Negra, de Cabañas de Polendos.

◆ **Teatro:** V Muestra de Teatro Aficionado en Pinillos de Polendos. El día 18, a las 20,00 h., en el teleclub, representación de "El enfermo imaginario", de Molière, a cargo de la compañía Grupo de Teatro "Virgen del Castillo" de Bernardos.

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en el campo de Matabueyes el próximo día 27 de diciembre de 08,00 a 14,30 h.

## VARIOS

◆ **Tiempo libre:** "Decoramos la Navidad" los días 23, 27, 28, 29 y 30 de diciembre y 3 y 4 de enero para niños de 5 a 11 años. El día 16 finaliza el plazo de inscripción en la Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia (c/ Trinidad, 6). Más información, tlf.: 921461177.

◆ **FOREM-CCOO:** Cursos gratuitos para trabajadores enmarcados en el III Acuerdo Tripartito de Formación continúa: windows+word 2000, internet, preparación para la obtención del carnet de conducir, permiso clase C. A partir de enero. Información en c/ El Roble, 11 - escl. 2ª, bajo C. Tlf.: 921412358.

◆ **Cómics:** Los días 18 y 19 de diciembre, taller de cómics organizado por Espávil. El día 17 finaliza el plazo de inscripción. Más información en Pº Ezequiel González, 32 (Centro Mahonías). Tlfs.: 921431005 y 921413010.

◆ **Curso de monitores:** Hasta el próximo 5 de enero en la localidad de El Espinar, aunque algunos días el curso se desarrollará en el albergue La Palaña de El Guijar. Organiza Espávil. Más información, tlf.: 921413010, y 921431005.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00 a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEÍA** - Abierto todos los días de la semana, en horario de 10,00 a 14,00 horas, por la mañana, y entre las 16,00 y las 19,00 horas.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 53 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daloiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 474020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HÓRNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 14,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 608842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tlf. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509890 y 921-509855.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN** - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRÁDELA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJME.** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921601038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorro... Tlfs.: 660-881702 y 921-853000.

**CENTRO DE PETROLIFOS DE DOMINGO GARCÍA.** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

Mañana, lunes, día 13, festejan en Castro de Fuentidueña a Santa Lucía.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

■ **SEGOVIA**

HOY: Día y noche: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9. De 09,45 a 22,00 h.: Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto Plaza de San Lorenzo).

MAÑANA: Día y noche: Ramos Rodrigo. Ctra. Villacastín, 10. (Frente estación del ferrocarril).

■ **EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho situado en Avd. Hontanilla, 18.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Zarzuela del Pinar, Nava de la Asunción, Villacastín y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Ayllón y Arcones.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

**JARDINERÍA y BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Sin nieblas.** La llegada de la nueva borrasca atlántica va a inyectar una nueva masa de aire; aun aire algo más cálido que va a favorecer que las nieblas sean menos extensas. Una borrasca que por otra parte se va a mostrar muy poco activa en la región. Se esperan más nubes en el sur, pero sin precipitaciones.

## AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA	
máxima	12,1
16,30 h	
mínima	2,0
07,30	
HUMEDAD: 58%	
VIENTO: E	
%LLUVIA: 0 L/M2	
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.	

## TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	13	2
Ávila	10	0
León	10	-1
Palencia	8	0
Salamanca	10	0
Segovia	11	1
Soria	13	-2
Valladolid	10	0
Zamora	9	2

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	16	8
Lugo	10	0
Orense	14	3
Pontevedra	15	7
Santiago	14	5
Oviedo	14	4
Santander	15	10
Bilbao	15	8
San Sebastián	14	8
Vitoria	10	3
Pamplona	11	3
Huesca	12	6
Teruel	11	2
Zaragoza	12	4
Logroño	12	3
Barcelona	14	11
Lleida	10	8
Girona	14	6
Tarragona	13	11
Albacete	12	5
Ciudad Real	15	4
Cuenca	13	4
Guadalajara	13	0
Toledo	13	2
Madrid	14	3
Badajoz	16	4
Cáceres	15	5
Alicante	14	11
Castellón	13	10
Valencia	15	11
Murcia	16	10
Almería	17	12
Cádiz	18	11
Huelva	19	8
Granada	13	1
Jaén	14	8
Málaga	17	12
Sevilla	18	8
P. de Mallorca	18	10
Las Palmas G.C.	22	18

### HOY

**Agua en el sur y el este.** Sigue la situación de vientos de levante en toda la costa Mediterránea por lo que las precipitaciones no van a desaparecer de la costa levantina. Serán más destacables en Baleares y en el nordeste de la Península. Por el sudoeste además comenzará a entrar una nueva borrasca que al final del día dejará algunas lluvias.

### MAÑANA

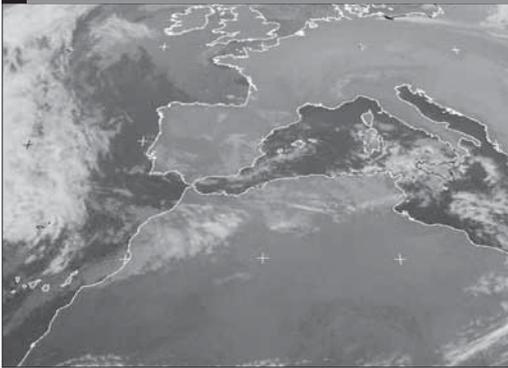
**Inseguro en el sur y el este.** La borrasca que llegará desde el Golfo de Cádiz no va a cruzar por la Península y se quedará sobre el sudoeste. El lunes dejará lluvias todavía en Andalucía durante la mañana aunque a partir de la tarde serán menos probables. En el levante las lluvias también van a menos, aunque repetirán en la costa.



## EN SEGOVIA

**Lejos de las lluvias.** A pesar de que la presencia de la borrasca se va a notar en la zona; las nieblas van a ir a menos, no se espera que sea una borrasca activa en la zona. Las lluvias van a quedar muy al sur de la provincia. Las temperaturas, aunque todavía frescas apuntan al alza los próximos días.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15:00 HORAS DE AYER



### LUNES



**Nubes y claros.** El inicio de semana no va a dejar novedades, por lo que el ambiente volverá a dejar nubes y claros. Las nubes van a ser algo más destacables que las de hoy, y acabarán abrazando a más comarcas, de todas maneras estas nubes no van a ser activas.

### MARTES



**Se aproxima otro frente.** Un frente que llegará al final del día y que de momento no va a dejar muchas novedades, pero abre la puerta a la llegada de más frentes desde el atlántico para la recta final de semana. De momento el martes será un día con pocos movimientos.

### ONCE

Viernes 10 de diciembre	Serie 089	<b>87299</b>
Jueves 9 de diciembre		<b>13992</b>
Miércoles 8 de diciembre		<b>--</b>
Martes 7 de diciembre		<b>66030</b>
Lunes 6 de diciembre		<b>--</b>
Domingo 5 de diciembre		<b>02116</b>

<b>EL COMBO</b>	
Sábado 11 de diciembre	
Reintegro ...	<b>7</b>
Doble .....	<b>2 - 1</b>
Triple .....	<b>2 - 9 - 8</b>

COMBO LA 07

## Este año los Reyes son **Atalaya** y **ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 20 y 14

1º Reloj YACARE oro ley blanco y brillantes	3.925,00 €	13º Lámpara ITAL SILVER estilo tiffanys plata 800 m.l.	589,00 €	25º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia	311,00 €
2º Juego pendientes y sortija JARAMEY oro ley con esmeraldas y brillantes	3.810,00 €	14º Espejo victoria PEDRO DURÁN plata de ley	517,00 €	26º Gafas solar y graduada caballero XS y pack de colonia	311,00 €
3º Sopera rosas PEDRO DURÁN plata ley	2.541,00 €	15º Pareja gafas solares y cd DOLCE GALBANA	514,00 €	27º Pareja juegos VICEROY gargantilla, pulsera, pendientes acero fashion	286,00 €
4º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas	1.950,00 €	16º Bolsa, toalla, portacD, pareja gafas solares y una graduada GUESS y reloj	494,00 €	28º Gafas sol, reloj y cd DOLCE GALBANA	252,00 €
5º Pendientes A. SALGADO oro ley blanco brillantes perlas australianas	1.773,00 €	17º Gafas solar y graduada señora CAROLINA HERRERA y pack colonia	472,00 €	29º Reloj SEIKO cronometro titanio caballero	223,00 €
6º Reloj acero UNIVERSAL oro ley y crispas	1.714,00 €	18º Reloj UNIVERSAL acero señora	436,00 €	30º Marco y reloj ECLIPSE plata ley bilaminada	222,00 €
7º Sarta de perlas cultivadas SUMIPERLA de 7,5-8 mm	1.353,00 €	19º Bolsa, toalla, portacD, pareja gafas sol y una graduada GUESS y reloj	424,00 €	31º Juego Z.R.C. pendientes, colgante y sortija plata ley	210,00 €
8º Juego AKROS gargantilla y pendientes oro ley perlas y diamantes	1.071,00 €	20º Sortija oro ley blanco REFORSA con brillantes	376,00 €	32º Pareja relojes LOTUS señora y caballero acero	199,80 €
9º Sortija REJOY oro ley zafiro azul	836,00 €	21º Juego D' ARGENT gargantilla, pulsera, pendientes y sortija plata ley	373,00 €	33º Reloj ADIDAS correa digital unisex	181,00 €
10º Medalla A. DE NO esmaltes y brillantes oro ley	685,00 €	22º Pareja gafas solares y CD DOLCE GALBANA	353,00 €	34º Cuadro ZETA STUDIO plata ley angelitos	150,00 €
11º Pareja de gafas solares y reloj GANT	670,00 €	23º Pareja gafas CHRISTIAN DIOR solares pantalla	342,00 €	35º Reloj sobremesa PÉREZ MEZQUIA cúpula cristal	148,00 €
12º Juego AKROS oro ley gargantilla, pulsera, pendientes y onix	650,00 €	24º Sortija REFORSA oro ley	338,00 €		

## SORTEOS

### BOLOTO

Lunes, 6 de diciembre

10 14 20 30 35 41

Compl. 22 Reintegro 6

### BOLOTO

Martes, 7 de diciembre

7 9 14 17 20 29

Compl. 18 Reintegro 4

### BOLOTO

Miércoles, 8 de diciembre

15 18 23 28 36 46

Compl. 8 Reintegro 7

### BOLOTO

Viernes 10 de diciembre

4 10 13 28 29 31

Compl. 40 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 9 de diciembre

9 14 16 18 28 36

Compl. 17 Reintegro 4

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 11 de diciembre

1 2 3 21 23 49

Compl. 46 Reintegro 5

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 5 de diciembre

1 19 22 37 41 43

Compl. 11 Reintegro 6

### EURO MILLONES

Viernes 10 de diciembre

1 3 13 16 43

Estrellas 7 2

■ **AYUNTAMIENTO** EL CONCEJAL DE HACIENDA MANTIENE QUE EL PLAN ECONÓMICO SE APROBARÁ EN EL PLENO DEL DÍA 29 DE DICIEMBRE

# El presupuesto municipal de 2005 rondará los 49 millones

Aragoneses destaca el incremento de las inversiones en cultura y servicios sociales

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

El presupuesto municipal de 2005 rondará los 49 millones de euros —correspondiente a la cifra global de ingresos y gastos y del plan de inversiones reales—, lo que significa con respecto al anterior plan económico de 2004 —que ascendió a unos 46,5 millones—, un incremento en torno al 5 por ciento; y de un 25% en relación al de 2003 —que ascendió a 38,41 millones—. Con respecto a las anteriores cuentas municipales, el presupuesto de 2005 contemplará un incremento global de los ingresos ordinarios cercano a un 7 por ciento, mientras que los gastos corrientes aumentarán un 8,5 por ciento, según explicó el concejal de Hacienda y portavoz del PSOE, Juan Cruz Aragonese.

Así lo recoge el anteproyecto de presupuestos de 2005 que los grupos municipales analizarán en comisiones informativas las próximas semanas y los miembros del Foro de Participación de Economía y Empleo con vistas a su aprobación en el pleno del 29 de diciembre; lo que significaría que sería la primera vez en la historia reciente de la ciudad que unas cuentas municipales son aprobadas antes de comenzar el ejercicio económico para el que son elaboradas.

“En apenas un año y medio de Gobierno municipal de PSOE e IU el Ayuntamiento ha adquirido una capacidad de gasto e inversión que jamás había tenido”, declaró Aragonese, quien apuntó además que los presupuestos de 2005, que definió como “sólidos, realistas e inversores”, serán los de la “cultura, y los servicios sociales”, en alusión al significativo incremento de los gastos en estas áreas.

El anteproyecto de presupuesto de 2005, de acuerdo con Aragonese, prevé un aumento de los ingresos ordinarios cercano a los 2,7 millones de euros —hasta alcanzar los 40 millones de euros—, producto de la mayor recaudación que espera obtener el Ayuntamiento tras la reposición de varios tributos, caso de las licencias ambientales y urbanísticas o la de tasa de garajes. En este capítulo se añaden otros ingresos no contemplados con anterioridad, co-



Juan Cruz Aragonese (PSOE)



José María Sanz (PP)

mo el esperado aumento de la recaudación por el impuesto de construcciones y obras (ICIO), consecuente con los desarrollos urbanísticos de varias bolsas de suelo que comenzarán en 2005; además de por las transferencias corrientes procedentes fundamentalmente de la administración central y de la Unión Europea para programas de empleo municipa-

les. Aragonese añadió que para nutrir de ingresos al presupuesto de 2005 el Ayuntamiento solicitará nuevos créditos a entidades financieras, si bien no se incrementará la cifra de la deuda actualmente contraída por el Consistorio —de unos 26 millones de euros—, en tanto que solo se asumirá un nuevo endeudamiento en la cantidad prevista de amortización este año.

## GASTOS DE PERSONAL

Una parte significativa de los ingresos —unos 15 millones de euros— se destinará al pago de los gastos de personal —Capítulo I—, que aumenta un 6,4 por ciento, fundamentalmente tras el aumento salarial acordado para la plantilla de Policía Local, en cumplimiento de La Ley de Policía de Castilla y León aprobada por la Junta y que supone “un esfuerzo importante para los ayuntamientos —dijo Aragonese— porque la administración regional no la ha acompañado de la financiación correspondiente”.

En el apartado de gastos —que superarán los 35,5 millones de euros— cobrarán especial protagonismo las transferencias corrientes dirigidas a programas de servicios sociales — que se incrementan un

## ▼ PARTIDO POPULAR

### La oposición exige tiempo para el análisis

El concejal del PP, José María Sanz, teme que las aportaciones de la oposición municipal al presupuesto de 2005 resulten finalmente “escasas”, simplemente “por una falta de tiempo” para analizar la propuesta de presupuestos de 2005 del Gobierno municipal, de la que “hasta ahora —subrayó— no hemos recibido ni un solo papel”. Sanz recaló que los presupuestos son el documento “fundamental” de discusión y diálogo respecto a las políticas a aplicar en el ejercicio económico y, por

tanto, merecen un “tiempo prudente de reflexión, que es imprescindible” tanto del equipo de Gobierno como de la oposición, “y me temo que si quieren aprobarlo el día 29 no vamos a contar con ello”. El concejal popular indicó que el PP quiere presentar alternativas, sobre todo en el apartado de inversiones —Capítulo VI—, con proyectos que, en su opinión, nos parecen “prioritarios y fundamentales” para Segovia, “y si no nos dan tiempo, que es su obligación, va a ser muy difícil discutirlos”.

## ▼ PLAN DE INVERSIONES

### Primer paso para las cuentas participativas

El plan de inversiones reales del presupuesto de 2005, que superará los 11 millones de euros, contemplará, entre otras partidas, la ejecución de un programa de arreglo de calles, para el que se contará la opinión de las asociaciones vecinales, que marcarán las prioridades de gasto de los 1,2 millones que se reservan para este capítulo; lo que supone el primer paso hacia los presupuestos participativos que prometió el PSOE. Entre otras inversiones, se prevé la mejora de las travas cedidas por Fomento —2,6 millones—; la culminación de las obras en la estación de autobuses —300.000 euros—; el arreglo de la calle Jerónimo de Aliaga, en San Lorenzo, —600.000 euros— y de la plazuela de José Zorrilla, tras la construcción del aparcamiento, por la misma cantidad; el soterramiento de contenedores —700.000 euros—; la renovación de la red de saneamiento —500.000 euros—; el proyecto de recuperación de las riberas del Eresma y Ciguñuela —870.000 euros—; programas de empleo —1,5 millones—; el ARI de la Judería —200.000 euros— o el Plan Estratégico —200.000 euros—.



**GESTIÓN 10**  
¡¡EXCELENTE OCASIÓN!!

Cerca del Centro de Segovia, espléndida **CASA** de 4 dormitorios, salón, 2 baños, patio de 50 mts., Calidades de lujo.

**A ESTRENAR.**  
ACÉRCATE A INFORMARTE  
**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

**MUNICIPAL**

El PP preguntará al alcalde por las obras de la estación de autobuses

EL ADELANTADO Segovia

El grupo municipal del PP anunció ayer que formulará una pregunta al alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes (PSOE) en la próxima sesión plenaria acerca de la finalización de las obras en la estación municipal de autobuses.

Según el concejal popular, Juan Manuel Martínez, estas obras "están creando graves perjuicios, tanto al tráfico rodado en esa zona de la ciudad, como a los usuarios de los autobuses" quienes, según recalca, "llevan ya más de dos meses esperando los autobuses a la intemperie". Para Martínez, estos trabajos que "podrían ser del todo necesarios, no se planifican de la forma y modo más adecuado" puesto que "se han iniciado en las fechas en las que más usuarios hay, con el transporte escolar y universitario, al margen del propio de la provincia y de otros lugares". "Lo lógico es que se hubiesen realizado en verano", añadió.

**MUNICIPAL EL DOCUMENTO SE ELABORARÁ A LO LARGO DEL AÑO 2005**

# Seis consultoras optan a redactar el Plan Estratégico

Las propuestas fueron analizadas por el comité técnico provisional

S. A. Segovia

Seis empresas consultoras optan a asumir el contrato de elaboración del Plan Estratégico de Segovia; una tarea que, con un presupuesto de 400.000 euros, se desarrollará a lo largo de 2005, con el propósito de comenzar su gestión en 2006 y los años siguientes. El estudio de las propuestas de las consultoras invitadas a participar en la elaboración del Plan Estratégico centró la primera reunión del comité técnico provisional de "Segópolis", la asociación creada para impulsar la elaboración del documento, y de la que forman parte, como socios fundadores, las principales instituciones segovianas.

Como se recordará, el Plan Estratégico de Segovia se concibe como el instrumento de gestión que marcará el desarrollo económico y social de la ciudad y de unos 20 municipios de su área de influencia en un horizonte de entre una década y 15 años. El comité técnico está compuesto por

el concejal de Hacienda del Ayuntamiento de Segovia, Juan Cruz Aragonese; María Teresa Herro Encina, en representación de la Diputación Provincial y José María Sanz García, en nombre de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León. Asimismo, participan Antonio Luis Tapias Domínguez —Caja Segovia—, Carlos Besteiro Rivas —Cámara de Comercio— y José Luis de Vicente, representante de la Federación Empresarial Segoviana (FES). A la reunión también asistió como miembro de la Oficina Técnica del Plan, el agente de desarrollo local, Ignacio Martín Granados.

La "Asociación del Plan Estratégico de Segovia y su Área de Influencia" —Segópolis—, fue creada el pasado 30 de noviembre, formando parte de la misma como socios fundadores el Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial, Caja Segovia, la Cámara de Comercio e Industria de Segovia y la Federación Empresarial Segoviana; mientras que

**PRESUPUESTO**

La asociación "Segópolis" impulsará la redacción del Plan, que cuenta con un presupuesto de unos 400.000 euros

se incorporarán sucesivamente los ayuntamientos de los municipios del alfoz de Segovia, así como otras instituciones, empresas y asociaciones.

En el acto de la firma de constitución de la asociación, el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, manifestó que para conseguir que el futuro desarrollo económico y social de la capital segoviana y su área de influencia sea "armónico y sostenible" es preciso contar con un Plan Estratégico; un instrumento de planificación y gestión ordenada de territorios que ha sido aplicado con éxito en otras ciudades, como Barcelona, Valencia, Zaragoza o Burgos.

**MUNICIPAL**

Participación Ciudadana ofrece una charla sobre el futuro crematorio

EL ADELANTADO Segovia

El Centro Integral de Servicios Sociales (CISS) de La Albuera acogerá mañana lunes, a partir de las 18,00 horas, una conferencia informativa sobre sistemas de incineración y hornos crematorios, organizada por la Concejalía de Participación Ciudadana y destinada fundamentalmente a los vecinos de La Albuera.

La charla, que será impartida por el ingeniero industrial José Luis Gabos, pretende que los vecinos conozcan en qué consisten los modernos sistemas de incineración y hornos crematorios, una instalación que pretende construir el Ayuntamiento tras recibir la autorización de la Junta a ampliar el actual cementerio.

La administración regional autorizó recientemente el cambio de uso de una parcela municipal, colindante con el cementerio Santo Ángel de la Guardia, que servirá para ampliar el campamento y emplazar un horno crematorio.



Concejales y cooperantes, durante su visita a los campamentos

EL ADELANTADO

**SOCIEDAD DE SEGOVIA, PALAZUELOS Y CARBONERO**

## Concejales segovianos visitan los campamentos de refugiados saharauis

EL ADELANTADO Segovia

Tres concejales de Segovia, Juan Pedro Velasco, Francisco Javier San Frutos y Santiago Rincón, en representación de los ayuntamientos de Segovia, Palazuelos de Eresma y Carbonero el Mayor integraron la delegación de Castilla y León que, durante los días 4 al 8 de diciembre, visitó los campamentos de refugiados del pue-

blo de Saharai, en el desierto argelino de Tindouf.

Esta delegación castellano-leonesa, encabezada por la consejera de Asuntos Sociales del Gobierno regional, Rosa Valdeón, contó con la presencia de representantes del Parlamento Europeo, del Senado, y de las Cortes de Castilla y León, junto a una nutrida representación de los ayuntamientos a través de concejales de todo el espectro político y de representantes sindicales.

La delegación realizó un programa de visitas por hospitales, escuelas y centros de trabajo y ayuntamientos, que culminaron con la puesta de la primera piedra de un proyecto de garaje y taller de reparaciones que la Junta de Castilla y León construirá en breve como parte de su programa de ayuda humanitaria.

**CARNADENT**

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

**GrupHogar**

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002) Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**

AHORAR LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

**CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO**

Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la compra acabada

Incluye: Estudio geotécnico. Estudio topográfico. Proyecto de Ejecución. Dirección de obra. Licencia de obra. Construcción de la vivienda.

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

www.gruphogar.com. e-mail:segovia@gruphogar.com

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 921412090

S0128 - Tizneros: Parcela de 350m2 urbana. Está dotada de luz, agua y desagües. Excelente ubicación. Infórmate en San Francisco 19



Los hosteleros piden a los ciudadanos que se aseguren de la legalidad de las fiestas de fin de año

**ECONOMÍA** DUQUE CRITICA EL COTILLÓN ORGANIZADO POR UN CENTRO COMERCIAL

# La AIHS denuncia que existe intrusismo en las fiestas de Nochevieja

Los hosteleros piden a los ciudadanos que tomen sus precauciones

**EL ADELANTADO**  
Segovia

El presidente de la Agrupación de Industriales Hosteleros de Segovia (AIHS), Julián Duque, ha denunciado la existencia de intrusismo en las fiestas y cotillones que se organizan para Nochevieja por parte de personas o colectivos no vinculados al sector hostelero, lo que entienden perjudica en gran medida a los profesionales.

Concretamente Julián Duque criticó la organización de una fiesta de Nochevieja por parte del centro comercial Luz de Castilla,

poniendo en duda que tengan los permisos necesarios para desarrollar esta actividad. El presidente de los hosteleros afirmó que son los establecimientos "los que pagamos impuestos todo el año y los que creamos puestos de trabajo y riqueza".

Además, en una nota remitida a esta Redacción los empresarios del sector advierten a sus clientes que se mantengan "alerta cuando se dispongan a comprar sus invitaciones de fin de año, ante la proliferación de cotillones ilegales, fuera de los establecimientos tra-

dicionales, en los que no existen garantías de seguridad".

Los hosteleros piden a los segovianos que no adquieran sus entradas hasta que no sea pública la concesión de la licencia municipal y que estén atentos a la publicación de las fiestas clausuradas, "porque si hay accidentes, luego nadie quiere hacerse responsable".

También les parece "un hecho reprochable que se salte la expresa normativa sobre drogodependencias, promocionando cotillones denominados de barra libre para menores de edad".

**SOCIEDAD** CONTESTAN A JUAN B. MULLOR

# Los hosteleros recuerdan que no son culpables de los actos vandálicos

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Los hosteleros segovianos han recordado, a través de una nota remitida a esta Redacción por la Agrupación de Industriales Hosteleros de Segovia (AIHS), que no son responsables de los problemas de inseguridad ciudadana y ruidos que puedan padecerse en Segovia, como, desde su punto de vista, les acusó el presidente de la Federación de Asociaciones de Vecinos de Segovia, Juan Bautista Mullor, en unas declaraciones efectuadas a este periódico.

Juan Bautista Mullor se refería en sus declaraciones fundamentalmente al problema del ruido y hacía hincapié en la responsabilidad que, en su opinión, tienen los responsables de los establecimientos hosteleros, mostrándose partidario de endurecer las sanciones contra los establecimientos que incumplan reiteradamente la normativa en este campo.

Para los hosteleros, las declaraciones del presidente de los vecinos son "cuando menos inapropiadas", ya que consideran que la gente "debe aprender a divertirse, tanto de noche como de día y no podemos asociar la actividad cívica de nuestros vecinos a los actos vandálicos o la mala educación de unos pocos".

La nota, que aclara que los que realizan este tipo de actos no son sólo jóvenes, como dice Mullor, sino personas de todas las edades, afirma que la

hostelería se siente "indignada de que siempre se nos acuse de los problemas de inseguridad ciudadana de una manera tan directa"; "no cabe la menor duda de que la integridad profesional de este colectivo está a la altura de cualquier otro empresario de otro sector, atendemos nuestros negocios con auténtica diligencia y para acabar con "este problema" no vale sólo con echar injurias al viento".

**COLABORACIÓN**

Los hosteleros ofrecen toda su colaboración a las administraciones para prevenir posibles complicaciones y acabar con las que puedan existir actualmente, con la idea de "caminar de la mano buscando un consenso que vaya en beneficio de todos"; en este sentido, y refiriéndose fundamentalmente a los locales nocturnos, demandan "una verdadera presencia policial tanto en la calle como en el interior de nuestros locales, no sólo por la seguridad de nuestros vecinos, sino por la de nuestros clientes y la nuestra".

La nota termina señalando que éste es un colectivo que sufre "un intrusismo brutal y al que se está haciendo mucho daño, ya que no sólo pagamos nuestros impuestos todo el año, sino que también soportamos las vacas flacas (a veces de largos periodos), por lo que consideramos un hecho reprochable que se nos apunte con el dedo constantemente".

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

50118 -  
HONTORIA:  
Solar en venta  
con todos los servicios  
situado en la calle principal. El  
solar tiene 4200 m2 urbanos y  
una nave construida de 1000 m2.

**GESTIÓN 10**  
MUY CERCA DE SEGOVIA,  
EN TRECASCAS  
Magníficos CHALETS  
de 4 dormitorios, 2 baños,  
aseo, parcela. A estrenar.  
VEN A VER LOS PLANOS  
INFORMACIÓN  
Teléfono 921 44 50 77

## Campaña de reciclado de vidrio en Castilla y León

El Ecomóvil llega a tu ciudad

20- 24 de Octubre	Valladolid
27- 31 de Octubre	Medina del Campo
3- 7 de Noviembre	Salamanca
10- 14 de Noviembre	Béjar
17- 21 de Noviembre	Zamora
24- 28 de Noviembre	Benavente
1- 5 de Diciembre	Ponferrada
8- 12 de Diciembre	San Andrés del Rabanedo
15- 19 de Diciembre	Segovia
12- 16 de Enero	Ávila

Para más información:  
Tel.: 91 788 32 00. Información del Ecomóvil.

**ECOVIDRIO**

Junta de Castilla y León

### Ven a visitar el Ecomóvil



## GRAN PANTALLA

## El diario de Noa, de Nick Cassavetes

ANDRÉS P. LLORENTE  
Segovia

Con casi dos meses de retraso sobre su estreno nacional y sólo en horario nocturno, llega ahora a Segovia la última película de Nick Cassavetes, un director bastante atípico en la industria del cine y, de ahí, escasamente comercial. Ni tan fieramente independiente como su padre, John Cassavetes, ni tan convencional como suelen ser los directores en nómina de Hollywood, Nick afronta en su cuarto largometraje una gran historia de amor, "El diario de Noa" (The notebook, 2004), ambientada en el sur de los Estados Unidos inmediatamente antes y después de la II Guerra Mundial.

Tras la denuncia social que era su anterior film, "John Q", Nick Cassavetes vuelve a la temática de "Atrapada entre dos hombres": un amor primero, inquebrantable, como motor de toda una vida. No sorprende así la elección del best-seller de Nicholas Sparks, un escritor de exacerbado romanticismo, un especialista en este tipo de historias, de quien ya se adaptaron al cine "Mensajes en una botella" y "Un paseo para recordar".

La mejor definición de "El diario de Noa" viene dada por el propio realizador: "Lo interesante de los libros de Sparks es que son grandes romances sobre el amor duradero, pero a la vez tienen un fuerte elemento de tragedia y pérdida".

Una película de tales características siempre corre el riesgo de caer en lo cursi, a lo "Love Story", o en lo lacrimógeno, como suele sucederles a quienes gustan de impactar en sus audiencias, pero Nick Cassavetes se ha tomado muy en serio su misión de no traicionar ciertas cualidades de su padre, como el rigor dramático o la búsqueda de la autenticidad,

y en todo momento apuesta por la contención, serenando tanto los embates de la pasión juvenil como el efecto melodramático de la parte más sentimental.

## EMOCIÓN CONTROLADA

No desdeña la irrupción de la emoción, pero se cuida de que no desborde. La naturalidad se adueña así del desarrollo de casi todas las secuencias, que fluyen desde una estructura forjada en largos flash-backs, pero que resulta sencilla, plenamente comprensible y sobre todo muy apropiada para el crescendo habitual de las películas bien planificadas.

Y, consciente de que el guión de Jeremy Leven ofrecía la necesaria solidez formal, Nick Cassavetes hace de la interpretación el punto fuerte, casi la piedra angular de toda su realización. Ahí cumplen estupidamente los veteranos James Garner y Gena Rowlands, actriz habitual y madre del director, ofreciendo cierto grado de frescura y espontaneidad sus actores más jóvenes, Ryan Gosling y Rachel McAdams, bien arropados por un reparto tan competente como el compuesto por la siempre solvente Joan Allen, Sam Seppard o el joven James Marsden.

Estamos, por tanto, ante una película fácil de ver que, en nivel de calidad versus comercialidad, supera la media de las producciones que nos llegan comúnmente desde Hollywood. Una película de raigambre clásica, bonita para quienes gusten de las historias de amor sin fronteras, bien contada y bien interpretada en el marco de unos paisajes de gran belleza estética. Un dulce adecuado, entonces, para estas fechas a las puertas de la Navidad.



## A ESCENA. TEATRO JUAN BRAVO

## De oficio, actor

## FICHA ARTÍSTICA

**FECHA**  
Viernes, 10 de diciembre de 2004

**LUGAR**  
Teatro Juan Bravo

**ESPECTÁCULO**  
Un hombre de suerte, de José Luis Alonso de Santos

**COMPAÑÍA**  
Galiardo Producciones

**INTÉRPRETES**  
Juan Luis Galiardo

**IMAGEN Y VESTUARIO**  
Eduardo Úrculo

**ESCENOGRAFÍA**  
Carlos Evangelista

**DIRECTOR**  
José Luis García Sánchez

MANUEL SESMA S.  
Segovia

Quizá haya que considerar algunas diferencias de matiz entre oficio y profesional. Ninguno de los dos conceptos desmerece o tiene menor rango, sin embargo, el término profesional parece ser más moderno, ampuloso y contundente. Y es que el profesional —me parece que he hablado en otras ocasiones de estas disquisiciones— al profesional se le supone no solo que vive exclusivamente de esa actividad económica sino que ha tenido una preparación, unos estudios para acceder al puesto de trabajo que ocupa. Estudios, actividad económica y exclusividad laboral deben de ser las características que definen al profesional.

Por el contrario, la gente de oficio parece que posee una habilidad especial para ejercer un trabajo que por lo general no suele ser el único para poder subsistir. El oficio se suele aprender con una formación básica y luego con la experiencia, con 'horas de oficio'.

Este es el personaje que representa Juan Luis Galiardo en *Un hombre de suerte* de José Luis Alonso de Santos. Es un actor de oficio —que no tiene que ver nada con abogado de oficio que lo es de forma oficial— lo que encarna en la representación. Es ese tipo de actor que lo es y que además ejerce de director, de promotor, de tramoyista, y que puede pegar carteles porque la cosa no está para embobarse. En la obra, el actor de oficio ha de ambular por pueblos y ciudades con un repertorio amplio de títulos y ha de hacer varias funciones diarias para mal vivir.

La pieza de Alonso de Santos describe al viejo actor que se presenta en la sala obligado para cumplir la última voluntad de un admirador, antiguo compañero ambulante, que le persigue desde tiempos atrás. La obra posee un estilo épico en el que el actor se presenta con la naturalidad que le cabe a una persona normal, y que cuenta su historia en plan coloquial.

El texto de José Luis Alonso de Santos me parece más bien fofo, sin ninguna significación des-



Juan Luis Galiardo, en un momento de su actuación

FERNANDO PEÑALOSA

tacable y no aporta unas claves imaginativas interesantes. Se puede decir que el texto pertenece a un autor de oficio y habilidoso para entramar la palabra y construir historias que entretienen. Alonso de Santos es un autor con estas características pero también ha escrito obras potentes y densas; es justo reconocerlo.

En cualquier caso, *Un hombre de suerte* se apoya en la pequeña intriga acerca del contenido de una carta que al segundo o tercer lance ya se adivina su contenido. El texto describe una narración en forma de pequeñas olas o bucles. Traza un sentido lineal a base de diversos pasajes en los que se intercalan una especie de apartes o paréntesis que evitan la monotonía de una narración.

## IRONÍA

Desde el punto de vista escénico, la pieza resulta barata no solo en lo económico sino en lo imaginativo. Lo más interesante está en la transparencia que es, precisamente, la escena con mayor ironía y mejor humor. En este sentido, la obra pretende utilizar la ironía; el mismo título de *Un hombre de suerte* es irónico por aquello de que todo es relativo. "La vida es una triste bufonada", dice el personaje. Triste y bufonada son dos términos que juntos forman una paradoja y que al calificar a la vida aportan ironía. Toda la obra es un ejercicio de ironía acerca del destino pero carente de crítica y con ausencia de emoción.

Juan Luis Galiardo realizó una

interpretación del actor moderadamente verosímil porque en ningún momento de la representación se despojó de la presencia de Juan Luis Galiardo. Quiero decir que el Juan Luis Galiardo se mostró por encima y, por lo tanto, más patente que el actor Fernando San Juan. Y es que Juan Luis Galiardo parece tener por norma el no adaptarse a los personajes, habitualmente adapta los personajes a él, y esto no es de buen actor sino de un actor voraz y circunstancial.

Por supuesto, Juan Luis Galiardo se siente satisfecho consigo mismo, esto en él es tradición, y parece que hay un sector del público que aplaude esa actitud. A mí me parece deplorable. El actor, el buen actor, ha de estar al servicio del personaje y punto; no al revés. En *Un hombre de suerte*, Juan Luis Galiardo, además de no entregarse, realizó un discurso falto de flexibilidad, con unas entradas y salidas forzadas en los personajes colaterales; se mostró con movimientos de elefante en vez de como un experimentado león. Juan Luis Galiardo solo cumplió con oficio.

En cualquier caso, el espectáculo cumplió con su finalidad que era complementar al acto de entrega del Premio de Poesía Gil de Biedma. Como ilustración, ausente de compromiso, vale, pero como espectáculo es inaceptable, por más que la escenografía estuviera ideada por el pintor Eduardo Úrculo y que la dirección corriera a cargo de un reputado guionista y director cinematográfico.

**AIRIS** CENTRO OFICIAL  
PORTÁTIL AIRIS GEA 790

- PROCESADOR INTEL P4 3.0 GHz
- MEMORIA 512 MB DDR
- DISCO DURO 40 GB 7.200 RPM
- OPTICO REGRAB. DVD DUAL DOBLE CAPA
- PANTALLA TFT 15" TV-OUT
- RED + MODEM RED 10/100 + MODEM INT 56 K
- SONIDO + MIC AC '97 + MICROFONO
- PUERTOS 5xUSB 2.0 + PARALELO
- BATERIA ION-LITIO - 2.40 H

**OFERTA NAVIDAD 999,00 €**

IVA incluido \*HASTA FIN DE EXISTENCIAS

**SOC** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA  
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59  
email: redes@ctv.es



# Tenemos lista toda la nieve ¡ESTRÉNALA!

Disfruta de las mejores  
estaciones de ski  
a precios sin competencia

## SIERRA NEVADA

		ENERO
Hotel El Guerra 2*	AD	32,10
Hotel Don Jose 2*	AD	40,15
Hotel Montesol Arttyco 2*	MP	48,75
Bungalows Santa Cruz 3*	MP	56,45
Hotel Nevasur 3*	MP	64,20
Hotel HG Maribel 4*	AD	78,10

## ANDORRA

		ENERO
<b>Pas de la Casa</b>		
Hotel Comfort 2*	MP	41,80
<b>Soldeu</b>		
Sport Hotel 4*	MP	74,70
Sport Village Hotel 4*	MP	94,70
<b>Escaldes</b>		
Hotel Espel 3*	AD	33,50
Hotel Delfos 4*	AD	51,00
<b>Andorra la Vella</b>		
Hotel Artic 3*	MP	40,25
Hotel Andorra Center 4*	MP	43,15

## PIRINEO CATALAN

		ENERO
<b>Arties</b>		
Hotel Beret 3*	MP	48,70
<b>Hotel Spa Casa Irene 4*</b>	AD	365,40
<small>5 noches en Alojamiento y Desayuno.</small>		
<b>Vielha</b>		
Hotel Aran 2*	MP	47,10
Hotel ETH Solan 3*	MP	50,00
<b>Parador de Vielha 4*</b>	MP	491,20
<small>5 noches en Media Pensión.</small>		
<b>Boi Taüll</b>		
Hotel Taüll 2*	AD	39,00
Hotel Romanic 3*	MP	65,00

## ESPECIAL FINES DE SEMANA

ANDORRA		ENERO
<b>Pas de la Casa</b>		
Hotel Camelot 2*	1 AD + 1 MP	160,50
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<b>Encamp</b>		
Hotel Montalari 2*	1 AD + 1 MP	125,00
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<b>Andorra la Vella</b>		
Hotel Roc de Sola 3*	2 AD	120,50
<small>2 noches en regimen indicado + 2 dias de forfait en GRANDVALIRA.</small>		
<small>Precios por persona en habitación doble y validos para determinados fines de semana de Enero.</small>		

Precios por persona/noche en régimen indicado en hotel (excepto donde se indica). Consultar estancias mínimas y obligatorias. Condiciones niños y tercera persona según folleto general. NIEVE 2004/2005. (Regímenes: AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Media Pensión). Los precios no incluyen forfaits. CONSULTAR PRECIOS FORFAITS Y SERVICIOS ESQUÍ, folleto NIEVE 2004/2005 en la estación que elijas. PRECIOS DESDE.



más de 1.200 oficinas a tu servicio



902 100 211 • www.viajesecuador.com

902 300 600 • www.halconviajes.com

TRIBUNA

**M**IENTRAS APURABA su obligada convalecencia, Manuel González Herrero, no ha sujetado su impaciencia intelectual y ha llevado a las librerías, si mal no recuerdo, su obra número diecinueve titulada SEGOVIA Y LA REINA ISABEL I y con el subtítulo HISTORIA DE UNA RELACION CONFLICTIVA. En esos largos días de silencio y de retiro, hasta la habitación hospitalaria han llegado los ecos de las celebraciones por las calles de Segovia de los fastos ruidosos y grotescos de aniversario de la coronación de la Reina Isabel de sus desfiles y cabalgatas y disfraces con muestras de bonetes y birretes. En su último libro, cuidadosamente editado, con una bella fotografía de Juan Callejo en la portada, y dedicado a la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia, el autor a lo largo de cerca de cien páginas plantea el problema del subtítulo: "Historia de una relación conflictiva"; La relación del pueblo de Segovia y la Reina Isabel I.

Ya en la contraportada apunta con brevedad el momento de la muerte del Rey Enrique IV como el inicio de la incierta y dudosa sucesión. Las primeras palabras de la introducción, con una cita a la verdad histórica, comienzan con un testimonio contundente: "Bien conocidos son los éxitos y las grandes realizaciones del reinado de Isabel I de Castilla," destacando: el acatamiento a la autoridad real, la terminación de la Reconquista,

JOSÉ GALACHE ÁLVAREZ

# Segovia y la reina Isabel I. Historia de una relación conflictiva

Último libro de Manuel González Herrero

la construcción de las bases institucionales del Estado, la normalización de la lengua castellana y el descubrimiento de América con la evangelización y castellanización del Nuevo Mundo. Afirma también el autor su comprensión y aprecio a las iniciativas de la exaltación del Centenario, aunque no comparta "desde el rigor histórico", la escenificación teatral por nuestras calles porque escribe: "En este universo conmemorativo Segovia también debe contar", trayendo a la memoria el desacierto y los perjuicios del comportamiento político de la reina en sus relaciones con la Ciudad y Tierra

En el capítulo primero, estudia la figura de Enrique IV y la gestación del problema sucesorio concretando cronológicamente las vicisitudes de este periodo histórico que se inicia con el nacimiento de la hija del Rey y de Juana, la bella portuguesa, y a quién bautizó el Arzobispo de Toledo, Alonso Carrillo, con el nombre de su madre. La suble-

cción de Burgos; la grotesca pantomima de la farsa de Ávila con la falsa proclamación del infante Don Alfonso. Y muerto éste en 1468 surge la aparición de la causa isabelina que aparentemente concluye en la boda de Doña Juana con el hermano del Rey de Francia; y con el juramento de Enrique IV y de su esposa, ratificado después en el testamento y en la confesión de que Juana es su legítima hija que hacen ante el Prior de Santa María del Paso, manifestando su voluntad de tenerla como Princesa heredera del reino de Castilla.

Pero es en el segundo capítulo dónde se relata la proclamación de Isabel I como Reina de Castilla con los datos históricos recogidos de Colmenares y de otros autores: "La historia la escriben siempre los vencedores, pero según el autor, deforma y falsea esencialmente la realidad"; trae cita de un acta notarial levantada en dos diligencias por los Escribanos Pedro García de la Torre y Fernán Nuño Arnalte, otor-

gada a requerimiento explícito de la Reina Isabel y que se conserva en el Archivo Municipal de Segovia en traslado expedido en 1481 y publicado por Mariano Grau en Estudios Segovianos. En este documento, según González Herrero, consta la escasa asistencia con los escribanos, del Corregidor y nueve regidores para conocer la única cuestión y dar fé del fallecimiento del Rey; ese mismo 13 de diciembre de 1474 es nombrada Isabel, Reina de Castilla. El autor plantea el posible envenenamiento del Enrique IV, los errores de fecha de Colmenares y los testimonios contradictorios de otros autores; la traición de Cabrera, marido de la Bobadilla, íntima amiga de la nueva reina; la administración de los alcázares de Madrid y Segovia, llegando a la conclusión de que el trono no es ofrecido por el pueblo, como dice alguna crónica, sino que es la misma Reina quién lo toma.

La Rebelión Segoviana de 1476 se trata en el Capítulo tercero, refiriendo el despotismo de

Cabrera "que tenían como señores y no como "alcaldes" aquel Alcázar y sus tesoros"; la destitución por Cabrera del "lugarteniente de alcalde", Alonso Maldonado, para nombrar a Pedro de Bobadilla, su suegro; el motín y la prohibición a la Reina Isabel de entrar por la Puerta de San Juan y la negativa de la ciudad a que la Bobadilla, esposa de Cabrera pisara suelo segoviano; y el autor recoge también la respuesta de Isabel a los amotinados: "Decid a esos ciudadanos de Segovia que yo soy la Reina de Castilla y que esta Ciudad es mía, que me la dejó mi padre y para entrar en lo mío no son menester leyes ni condiciones algunas que me pongan". Igualmente se relata el incidente del Alcázar en el que los segovianos piden a la Reina que retire la confianza a Cabrera, a lo que accede pero a quién restituye antes de una semana, con el pretexto de que no fue hallado culpable y si algún "exceso avía era bien pequeño y no cometido por él, sino por sus oficiales".

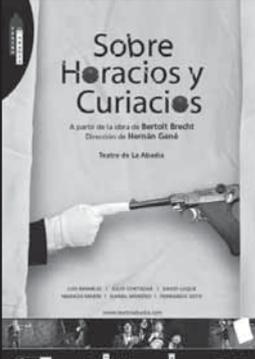
Dedica a la Desmembración de la Tierra de Segovia y la Resistencia de la Comunidad en 1480, el siguiente capítulo; los Cabrera son nombrados Marqueses de Moya, entregando la Reina mil doscientos vecinos del sexto segoviano de Valdemoro, compuesto por once pueblos; pueblo por pueblo y calle por calle se hace el recuento desposeyendo a Segovia de estos bienes y quedando "exentos y no sujetos a la Ciudad de Segovia", convirtiéndoles a éstos "de vecinos de Segovia en vasallos de los Moya". El Ayuntamiento de Segovia, en la Iglesia de San Miguel, jura solemnemente defender los derechos de la Comunidad y Tierra. La justificación real de que los términos y vasallos sólo se daban en prenda hasta que pudieran darse en otra parte, queda olvidado al conceder por privilegio ya y con carácter formal, transfiriendo tal como relata "el señorío del territorio y pueblos, la jurisdicción, la posesión y dominio de los términos, tierras y prados", quince días después. En el testamento de Isabel consiente de la injusticia hecha pretende justificarla.

En el último capítulo muerta la Reina, aún los Cabrera Bobadilla, luchan por el Alcázar, teniendo que intervenir los Reyes Don Felipe y Doña Juana y en cuya oposición aparece la figura del Licenciado Peralta.

La oportunidad del libro es inmejorable. Y el autor merece plácemes por la ocasión que ofrece a muchos segovianos de conocer la historia de esas relaciones conflictivas que nos permitirán pedir en el reparto de fastos venideros otros papeles diferentes y que se escuchen voces segovianas.







902 10 12 12 TEL·ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

---

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**  
(2 para cada premiado), para la función del viernes 17 de diciembre

## "Sobre Horacios y Curiáceos"

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

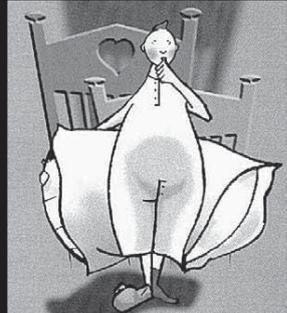
TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
(Ref.: "Sobre Horacios y Curiáceos"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.  
El sorteo se celebrará el día 16 de diciembre







902 10 12 12 TEL·ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

---

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**  
(2 para cada premiado), para la función del domingo 19 de diciembre

## "Quiero dormir"

Compañía Teloncillo

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
(Ref.: "Quiero dormir"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.  
El sorteo se celebrará el día 17 de diciembre

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco  
19  
Tño  
921  
41  
S0125 -  
BASARDILLA.  
20  
Le ofrecemos una  
finca urbana, en un  
tranquilo pueblo de  
Segovia. Tiene 510 m  
y perfecta ubicación. Oportunidad.

90

**SANIDAD** LA PASADA SEMANA 55 SEGOVIANOS HAN SUFRIDO ESTA ENFERMEDAD, CONTRA LA QUE SE HAN VACUNADO A 37.000 PERSONAS

# La incidencia de la gripe ha aumentado en las últimos días

El número de casos registrados en la provincia indica que no hay epidemia, pero su evolución anuncia un posible inicio de la temporada gripal

P. BRAVO  
Segovia

La gripe está siendo este otoño respetuosa con la población segoviana y hasta el momento la incidencia de esta enfermedad respiratoria aguda está siendo muy baja, aunque los datos recogidos por Sanidad en los últimos días hacen temer que el inicio de la epidemia se está acercando.

El servicio de Epidemiología de la Junta de Castilla y León en Segovia ha señalado que 55 personas sufrieron gripe la pasada semana, una cifra que está por debajo del umbral epidemiológico, 60 casos por cada 100.000 habitantes, se muestra la instauración de la enfermedad. Curiosamente, el año pasado en estas mismas fechas, semana 48, se registró el mayor número de pacientes de toda la campaña gripal, con 330 personas afectadas por el virus influenza.

Esta enfermedad se presenta cada año en forma de epidemia estacional que comienza en los últimos meses del otoño y principios del invierno.

En Segovia las fechas más temidas por los médicos y los pacientes son los últimos días de diciembre y los primeros de enero. Este calendario es probable que se vuelva a repetir en esta campaña 2004/2005, ya que en los últimos días de noviembre se ha empezado a detectar mayor acti-



La única medida eficaz para prevenir la gripe es la vacunación

JUAN MARTIN

vidad en los centros de salud causada por la presencia de personas con los síntomas de la gripe: comienzo brusco con escalofríos y fiebre, dolores musculares y articulares generalizados, dolor de cabeza, cansancio, malestar general, congestión nasal y faríngea. De hecho entre mediados y finales de noviembre se ha pasa-

do de 18 casos semanales a 55.

La única medida eficaz para prevenir la gripe es la vacunación a la que hay que someterse cada año, según recomiendan las autoridades sanitarias. En Segovia se han distribuido 37.000 dosis en centros de salud y geriátricos para vacunar en el mes de octubre a la población de riesgo que se

consideran las personas mayores de 65 años, niños y adultos enfermos crónicos, niños de 6 a 14 años con patologías de riesgo, embarazadas durante el segundo y tercer trimestre de embarazo, personal sanitario y voluntariado que presta cuidados en centros de salud y en otros centros asistenciales.

## PREVENCIÓN

La campaña contra el meningococo acaba el viernes

La campaña de vacunación frente al meningococo C, que ha desarrollado la Consejería de Sanidad entre adolescentes y jóvenes de 10 a 17 años, concluirá el próximo día 17 de diciembre. Las previsiones de la Junta se centran en administrar en un mes unas 12.400 dosis preventivas en Segovia, y aunque aún las autoridades sanitarias no han hecho balance aseguran que la campaña ha despertado un gran interés en los centros educativos que han participado en su organización. Los responsables de los centros de salud junto con los de los colegios e institutos, han determinado el lugar de vacunación. Así, en unos casos, los sanitarios se han desplazados hasta las aulas y, en otros, han sido los estudiantes los que han acudido a los centros de salud para ser vacunados.

## SANIDAD

### Los profesionales de Enfermería Nefrológica de la región se reúnen en Segovia

EL ADELANTADO  
Segovia

Los profesionales de Enfermería Nefrológica de Castilla y León celebran hoy en Segovia un encuentro para revisar los nuevos sistemas de trabajo que se están aplicando en los hospitales de la región y unificar el modelo de actuación.

En torno a 200 personas participarán en la V Jornada Castellano-Leonesa de Enfermería Nefrológica que se desarrolla en el hotel Los Arcos. La jornada será inaugurada por el director del Hospital General, Francisco Soriano y la directora y subdirectora de Enfermería de este centro, Ana Lorente Carrasco- Muñoz y Ana Tejedor, respectivamente.

## SANIDAD CRITICA EL COSTE DEL SERVICIO MUNICIPAL

### El PP pide que no se renueve el contrato de Asistencia Domiciliaria

EL ADELANTADO  
Segovia

El grupo municipal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia ha solicitado al equipo de Gobierno en el Consistorio segoviano que no renueve el contrato de Asistencia Domiciliaria, al entender que es el más caro de cuantos existen en la provincia y que, tal y como denunció el concejal del Partido Popular, Juan Manuel Martínez, el pasado 16 de octubre, "imposibilita, por sus elevados costes, que este servicio pueda ser ofertado a un mayor número de ciudadanos de Segovia".

Martínez cree que "éste es un ejemplo más de la parálisis administrativa que está sufriendo el Ayuntamiento de Segovia, con un equipo de Gobierno que se dedica más a la propaganda y a la foto que a gestionar de manera ef-

ciente y eficaz el interés general de los ciudadanos de Segovia".

Tras recordar que el coste de este servicio "es muy superior al de las demás instituciones", el concejal del PP ha solicitado al equipo de Gobierno "que devuelva a la comisión de Servicios Sociales el proyecto, para que podamos sacar un nuevo pliego de condiciones que posibilite amoldar los precios al de otras administraciones, con las miras puestas única y exclusivamente en aumentar las prestaciones que debe ser la prioridad del equipo de Gobierno".

Martínez cree que "una vez más, socialistas y comunistas demuestran una enorme falta de sensibilidad hacia las personas más desfavorecidas", y no se explica "cómo en un tema de tanta importancia se está actuando con tanta desidia".

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

S0101 -  
LA LASTRILLA:  
Preciosa finca para  
edificar en ella, de  
3000 m2 con todos los  
servicios, en una zona privilegiada.  
Ven a triángulo y te informaremos.

navisa vende

PLAZAS DE GARAJE Ezequiel González  
Obispo Quesada

INFORMACIÓN Y VENTA:  
C/SANTO TOMÁS, 2. Teléfono 921 43 43 66

DIHOSE S.L.

DISTRIBUIDORA  
HOSTELERA  
SEGOVIANA

LOS ARCOS  
ACEITE DE OLIVA

ACEITES - Conservas - Vinos - Licores

C/Atalaya, 12 - SEGOVIA Telf. 921 430 618  
Fax: 921 430 589

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90

S0103 -  
Los Ángeles  
de San Rafael.  
Parcela urbana  
de 800 metros cuadrados,  
vallada. Buen precio.

**VENDO CUADROS  
LOPE TABLADA DE DIEGO**

- Pareja Segoviana 76x88
- Paisaje de la Veracruz 110x88
- Vista Nocturna del Azoguejo 75x66

**Teléfono 600 465 996**

**CC.OO. castilla y león** **CURSOS PARA TRABAJADORES CON EMPLEO (Gratuitos)**  
CONTRATO PROGRAMA DE LA UNIÓN SINDICAL DE CC.OO. DE CASTILLA Y LEÓN

**Especialidades formativas ofertadas**

- WINDOWS+WORD 2000
- CONTAPLUS
- INTERNET
- INGLÉS
- ESPAÑOL PARA INMIGRANTES
- FISCALIDAD EN LA PYME
- PREPARACIÓN PERMISOS CONDUCCIÓN "C" O "D"

**¡Informatel!**

**902 218 902**  
www.foremcyl.com

**¡Comienzo a partir de enero de 2005!**

**¡Acércate!**

Forem Cyl en SEGOVIA Teléfono:  
Lirio 5, bajo 921 412 358

CONFINANCIADO: Junta de Castilla y León, EcyL, UNIÓN EUROPEA, Fondo Social Europeo, forem castilla y león, CC.OO. castilla y león

■ **SOCIEDAD** EL COLECTIVO INTEGRA 21 SOCIOS

# Los fotógrafos festejan a su patrona

Celebran actividades a lo largo del año

J. H. Segovia

La asociación provincial de fotógrafos profesionales celebra hoy y mañana la festividad de su patrona Santa Lucía. Este colectivo integra en la actualidad a 21 fotógrafos, entre los que se encuentran uno de la localidad soriana de San Esteban de Gormaz y dos de Valladolid. La agrupación segoviana se creó en el año 1975 y desde entonces son numerosas las actividades que desarrollan a lo largo del año. Así, ha concluido un curso de fotografía digital, y en breve comenzará uno de vídeo.

El presidente de la asociación, Juan Luis Misis, explicó que los fotógrafos segovianos están muy bien considerados a nivel nacional, copando una parte importante de los premios que se convocan en todo el país. Prevalece el fotógrafo que se dedica a su profesión y cuenta con su propio establecimiento de venta de mate-

rial fotográfico, aunque también hay miembros que únicamente se dedican a captar imágenes.

La fiesta en honor a Santa Lucía comenzará hoy con una misa en la iglesia de la Trinidad a las 13 horas, seguido de una comida a las 15 horas en el Rancho de la Aldegüela. Este año se nombrará socio de honor a Ángel Azcárate, fotógrafo de Navarra, y secretario de la Federación Española de Profesionales de la Fotografía y de la Imagen, por su labor en beneficio de todos los fotógrafos de España.

Mañana continuarán las celebraciones con el desarrollo de una ruta fotográfica con el tema "Las juderías y el casco antiguo", realizando fotografías por el centro histórico de Segovia. A las 13,30 horas todos los participantes y los socios se reunirán en la plaza Mayor para asistir después a un almuerzo a base de cocido en el restaurante La Oficina de Segovia.

## ¡Vaya regalos!

todos es en internet



**BEEP** Cámara Digital DS3080S  
- 6,3 Megapíxeles (3,3 reales)  
- Zoom 4x - Función webcam - Grabación de vídeo - Incluye funda de piel

**89€**  
14.808 Ptas. IVA Incluido.

**¡Paga en 11 meses sin intereses!**

**Reproductor DIVX**



**NEVER** Reproductor DIVX NVR 2047 DVD  
- Compatible con DVD, DVDR, VCD, S+VCD, CD, CD+R, CD+RW, MP3, HDCD, FOTO CD (JPEG), WMA y MPEG4  
- Dolby digital - S-video y RCA - Salida audio: scart, coaxial, óptica, RCA

**62€**  
10.316 Ptas. IVA Incluido.



**netway** Televisor TFT LCD SD26XG  
- Televisor TFT-LCD de 26" - Resolución: XGA (1280 X 768) - Extraplano (sólo 15 cms de grosor) - Teletexto - Mando a distancia

**950€**  
158.067 Ptas. IVA Incluido.

\* Pague en 11 meses sin intereses. Coste de apertura 15€. CREDITAR OPCION PLUS 10. 10 cuotas del 5% y 50% restante al contado o financiado. Condiciones de financiación sujetas a la aprobación de la entidad financiera.

www.beep.es

**BEEP SEGOVIA:**  
Los coches, 7. T. 921 41 20 20



▼ **CULTURA**



KAMAREDO

### Obra de Luis Moro en Claustro

El pintor segoviano Luis Moro inauguró en la tarde de ayer en Claustro Galería de Arte (Santa Isabel, 3) la exposición "Tormenta de arena", que podrá visitarse hasta el próximo 18 de enero y con la que la sala celebra su primer año de existencia. En la imagen, algunas de las obras expuestas.

**ECONOMÍA** ASETRA MANTIENE QUE LA ENORME PRESIÓN BUROCRÁTICA ESTÁ PROVOCANDO TENSION ENTRE LOS PROFESIONALES

# El transporte de ganado pide más centros de desinfección

## La falta de certificados encabeza las infracciones detectadas en la provincia

F. DESCALZO  
Segovia

El sector segoviano del transporte de ganado ha reclamado más centros de desinfección para sus vehículos y poder así cumplir la normativa que les exige someter a estos vehículos a la limpieza obligatoria cada vez que realizan un viaje.

Durante la celebración de una jornada formativa organizada por Asetra en la que intervinieron transportistas, miembros de la Consejería de Agricultura y Ganadería, y del Seprona de la Guardia Civil, los profesionales señalaron que no todas las provincias disponen de suficientes centros en los que realizar las desinfecciones, con lo que se dificulta cumplir con la normativa vigente.

De hecho, según indicaron los dos suboficiales de la Guardia Civil, las infracciones más corrientes se deben a que los vehículos no cuentan con el preceptivo talón de desinfección y, en segundo lugar, a la falta del carné de inscripción de los vehículos. En otras comunidades españolas, destacan, por el contrario, como principal infracción la superación del tiempo de conducción.

En la provincia de Segovia hasta el pasado mes de octubre se levantaron 55 actas de infracción con un total de 81 denuncias, aunque la mayoría de ellas quedó en aparcamientos. De este modo, desde Asetra se agradeció la flexibilidad que mantiene la Admi-



Imagen de los ponentes en la jornada celebrada en la sede de Asetra

F. G.

nistración en este aspecto.

El presidente de Asetra, José Nicolás Soriano puso de relieve la tensión que la nueva normativa legal ha provocado en el sector y el esfuerzo que los transportistas están haciendo para adaptarse a la misma. Por su parte, el responsable territorial de Ganadería Os-

car Ortiz, expuso las obligaciones de los transportistas en cuanto a documentación y tramitaciones. Y la jefa de la Unidad Jurídica de la Delegación de la Junta, Ana Isabel Fuente advirtió de que las infracciones están sancionadas con multas de 3.000 a 1,2 millones de euros.

La duración de los viajes mantiene a nivel europeo una controversia entre los países del norte y sur pues algunos como Holanda proponen no superar las nueve horas y exigen un descanso de doce horas de los animales en el camión aduciendo argumentos de bienestar animal.

### NUEVAS TECNOLOGÍAS

## Sistemas de navegación

El segoviano Alberto Herranz, gerente de la Asociación Nacional de Comerciantes de Ganado Porcino (Ancoporc), mantiene que la propuesta holandesa sobre el reglamento de bienestar animal "introduce cambios en la normativa actual tales como una nueva definición en temas de transporte sobre animales jóvenes y hembras preñadas, nuevos equipamientos para los transportes de larga duración (mas de ocho horas) incorporando a los mismos, sistemas de navegación, sistemas de alerta, registro de temperaturas... y establece un nuevo orden de responsabilidades así como unas nuevas condiciones para los transportes locales de cualquier duración, un nuevo parte que nos parece muy importante que es la formación de conductores y acompañantes entre otras cuestiones". A partir del 1 de enero de 2007 serán obligatorios los sistemas de navegación por satélite para los camiones nuevos y, a partir de 2009, para todos los camiones. Además se establecen códigos de buenas prácticas y se crea un centro nacional de intercambio de información entre los estados miembros de la Unión Europea.

**SAN ILDEFONSO** AYER ABRIÓ SUS PUERTAS ESTE NUEVO CENTRO QUE SE UBICA EN EL PASEO DE BOLONIA DEL REAL SITIO

# La residencia San Fernando amplía la oferta de centros para personas mayores

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

La residencia para la tercera edad San Fernando de La Granja abrió ayer sus puertas, ampliando así la oferta de este tipo de centros en la provincia de Segovia. Gestionada por la empresa Yécora Tercera edad, la residencia inauguró ayer la primera fase de la instalación con 57 camas, que posteriormente será ampliada hasta las 114. La inversión efectuada hasta el momento asciende a 3,5 millones de euros, aumentando hasta los 4,5 millones cuando haya concluido la segunda fase el próximo verano.

El gerente de la residencia San Fernando, Maximino Lera, afirmó que "con esta apertura damos el paso necesario para estar presen-

tes en la provincia de Segovia. Este nuevo centro cuenta con los servicios más avanzados y mantiene los estándares de calidad que distinguen a las mejores residencias".

La residencia San Fernando es de carácter mixto (válidos y asistidos) y sus 57 plazas están distribuidas en 21 habitaciones dobles y 15 individuales. En la primera planta se encuentra la zona para personas con graves dificultades para el desplazamiento.

Se prestan tres tipos básicos de servicios sanitarios: curativos (o en su caso paliativos), de promoción de la salud y rehabilitadores. Los residentes cuentan dentro del mismo centro con servicios de fisioterapia, terapia ocupacional, podología, rehabilitación, unidad geriátrica asistencial, etc.



Imagen del exterior de la nueva residencia San Fernando de La Granja

F. PEÑALOSA

Al acto de inauguración de la residencia asistieron entre otras autoridades, el alcalde de La Granja, Félix Montes Jort, el sub-

delegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, y la directora general de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, Aüre Juárez.

Esta apertura se enmarca dentro del plan de expansión que la empresa Yécora está llevando a cabo.

■ SUCESOS

Fallece una mujer de 24 años tras sufrir un accidente en la N-110

EL ADELANTADO Segovia

Una mujer de 24 años de edad y con iniciales A.M.M. falleció ayer de madrugada tras sufrir un accidente de tráfico en la carretera N-110 (Soria-Plasencia) en el término municipal de Valdeprados, donde se vieron implicados tres turismos.

El suceso ocurrió a las 22:30 horas del viernes por la noche, aunque la mujer, que formaba parte de los cinco heridos que en principio se registraron, falleció horas después en el Hospital General de Segovia, según informaron fuentes hospitalarias.

En total se vieron implicados tres vehículos. Uno de ellos, un Skoda Octavia iba conducido por I.A.A., de 20 años de edad, quien resultó herido leve y ocupado por una mujer, A.C.G., de 22, que también resultó herida leve. En un Opel Kadett con matrícula de Palencia viajaba una mujer, con iniciales A.M.M., de 24 años que fue trasladada al Hospital, donde fallecería posteriormente. Y en un Fiat Tipo con matrícula de Segovia viajaba una mujer de 37 años S.M.G., que resultó leve.

INCENDIO EN CUÉLLAR

Por otro lado, una vivienda de la localidad de Cuéllar sufrió un incendio aunque sin víctimas a pesar de que en su interior se encontraban dos personas. El suceso ocurrió sobre las 18:15 horas en el número 33 de la calle Muralla, de uso peatonal, por causas que investiga la Guardia Civil y la Policía Local de Cuéllar. El fuego se inició en una cortina, según fuentes municipales, que explicaron que la rápida actuación de los bomberos evitó que se propagara por el interior de la vivienda y que las personas residentes sufrieran daños personales.

■ SOCIEDAD LAS JORNADAS DE CONVIVENCIA LLEGAN HOY A SU RECTA FINAL CON LA CLAUSURA OFICIAL

F. DESCALZO San Ildefonso

Expertos de la Guardia Civil de varias unidades de rescate explicaron ayer a los cerca de 80 voluntarios de Protección Civil de varias regiones españolas la forma de intervenir en catástrofes o ante accidentes.

De este modo, pilotos de helicópteros, especialistas en rescates de montaña y de unidades cinológicas realizaron demostraciones y simulacros para mejorar la formación de los voluntarios que participan en las I Jornadas de Convivencia de Agrupaciones de Voluntarios de Protección Civil, que se celebran en el Ceneam de Valsain desde el pasado día 7.

En el encuentro han participado representantes de las comunidades de Andalucía, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Galicia y Madrid. Todos ellos han tomado parte en conferencias y charlas ofrecidas por los especialistas, entre los que también se encuentran miembros del Servicio de Emergencias de Madrid (Samur), de la lucha contra incendios y médicos para mostrar la forma de actuar para aplicar los primeros auxilios.

La jornada de ayer se centró en demostraciones realizadas en el Campo de Polo de La Granja por parte del Servicio de Rescate e Intervención en Montaña (SEREIM) y del servicio cinológico de la Guardia Civil con base en Navacerrada (Madrid) y en Barco de Ávila (Ávila). Los pilotos de un helicóptero, con base en Torrejón (Madrid), mostraron la forma de comunicarse a través de señales con este tipo de aparatos de vuelo y los sistemas para evacuar acci-

Aprender a ayudar

La Guardia Civil forma a voluntarios de Protección Civil de varias regiones



Algunas de las demostraciones de ayer en La Granja. A la derecha, una videoconferencia. PENALOSA

mejor época, sobre todo en un área como el de Protección Civil que se exige una cierta especialización y una actualización de los conocimientos". Con este fin, desde el Ayuntamiento granjeño se han organizado estas jornadas en las que participa casi medio centenar de efectivos.

Sobre la financiación de los equipos de Protección Civil dijo que la mayoría corre a cargo de ayuntamientos y de los gobiernos regionales, aunque "la mejor compensación que recibimos es la del deber cumplido y saber que hacemos bien nuestra tarea, como se demuestra cuando se requiere nuestra colaboración en caso de accidentes o catástrofes".

En las jornadas, los participantes visitaron las obras de los túneles del TAV que se construyen bajo la Sierra de Guadarrama, las instalaciones del organismo Parques Nacionales y el Centro de Coordinación Operativa de Protección Civil en la Subdelegación del Gobierno en Segovia, donde su titular, Juan Luis Gordo Pérez, resaltó la importancia que tiene la formación. Además realizaron un enlace por videoconferencia con la Dirección General de Protección Civil y Emergencias del Ministerio del Interior, donde el subdirector general de Planificación y Emergencias, Manuel Gómez-Cano Hernández, saludó a los voluntarios y les expresó su apoyo.

dentados a través de medios aéreos. Igualmente los efectivos de montaña enseñaron a los voluntarios la forma de realizar camillas para recoger heridos y se hicieron demostraciones con perros de rastreo y avalancha en la localización de personas extraviadas o atrapadas respectivamente.

El concejal de Protección Civil, Javier Velasco, puso de relieve la importancia que tienen los voluntarios en localidades como La Granja, donde no existe Policía Local y donde, por su situación en la ladera de la Sierra, todos los inviernos se producen rescates de montañeros extraviados. En este sentido dijo que "el voluntariado no atraviesa ahora su

Hoy domingo se clausuran las Jornadas con una exposición de material y equipamiento de las distintas unidades, y con la participación de la directora general de la Función Pública, Beatriz Escudero y otras autoridades provinciales.

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

**RESIDENCIAL FUENTE DEL PRÍNCIPE**  
2ª FASE VIVIENDAS  
PROMOCIÓN DE 52 VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS GARAJE  
PROMUEVE: GRUPO PINAR

**EL CHULETÍN**  
ÚLTIMO PISO DUPLEX 3 DORM, BAÑO Y ASEO COCINA CON DESPENSA GARAJE, ASCENSOR VEA PLANO  
INFORMA Y VENDE: GMS

**C/CARRAL**  
ÚLTIMO APARTAMENTO 1 DORMITORIO 2 BAÑOS EN EL CENTRO DE LA GRANJA EN CONSTRUCCIÓN  
ENTREGAS A CUENTA Y FINANCIACIÓN: caja segovia

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

■ **CANTALEJO** LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO ESPACIO DEPORTIVO PARA EL INSTITUTO ES UNA VIEJA REIVINDICACIÓN

## Las obras del gimnasio, paradas desde hace cinco meses

La previsión era que la instalación estuviera terminada antes del comienzo del presente curso

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Cantalejo

La construcción de un nuevo gimnasio para el instituto de Educación Secundaria Hoces del Duratón es ya una vieja reivindicación de los diferentes responsables del centro, de los profesores, de los padres y de los alumnos, desde hace muchos años, con diferentes administraciones, tanto del PSOE, cuando dependía del Ministerio de Educación y Ciencia, como del PP, cuando pasó a depender de la Junta de Castilla y León.

La necesidad de un nuevo gimnasio para el centro surgió porque el actual es a todas luces insuficiente para cubrir las necesidades de las clases de educación física, además de no contar con duchas ni vestuarios, ni un almacén para guardar el material deportivo. Por

otro lado, el problema se agrava debido a las malas condiciones en que se encuentra la pista polideportiva del centro, donde son frecuentes las caídas, las torceduras de tobillo y demás accidentes.

Hace ya varios años se hizo un estudio de las necesidades e incluso se preparó el borrador de un proyecto en el que se reflejaban esas necesidades, que fue enviado a la dirección provincial de Educación, para que fuera objeto de estudio por parte de los técnicos y responsables de la misma. Se llegaron a realizar concentraciones de padres, profesores y alumnos a las puertas del centro durante varios meses y se recogieron firmas entre los diversos colectivos afectados y gente particular que fueron enviadas a la dirección provincial.

Por fin, en el año 2002 se aprue-



Estado en el que se encuentran las obras del gimnasio del centro

JOSÉ LUIS ACEBES

ba el proyecto para la construcción del nuevo gimnasio, a pesar de que no se tienen en cuenta las sugerencias del proyecto anterior, tal y como manifiesta José Ángel Bravo, jefe del departamento de educación física del instituto: "No se han tenido en cuenta las sugerencias de nuestro departamento, ni en lo referente a la ubicación del nuevo edificio, ni en cuanto a las necesidades reales que tenemos para impartir las clases de educación física en buenas condiciones".

A pesar de ello se inician las obras, las cuales avanzan a buen ritmo en los primeros meses; pero desde el mes de septiembre, tras las vacaciones de verano, están prácticamente paradas, llevándose a cabo solamente pequeños trabajos de cerramiento. El motivo del parón es, según manifiesta Pedro Agudéz Sanz, director del centro, la necesidad de proceder a una ampliación del crédito, ya que una de las partidas es insuficiente para cubrir las necesidades de la misma, la referente a la ca-

lificación, por lo que hay que solicitar dicha ampliación del crédito y los trámites burocráticos para llevarla a cabo son lentos.

De esta manera ha pasado ya un trimestre del nuevo curso escolar y el instituto Hoces del Duratón sigue sin poder contar con el tan anhelado gimnasio, cuando la previsión inicial es que las obras estuvieran terminadas y las instalaciones a disposición de la comunidad escolar a comienzos del presente curso académico.

### ■ FUENTEPELAYO

## El Ayuntamiento editará una hoja informativa semanal

**EL ADELANTADO**  
Fuentepelayo

El Ayuntamiento de Fuentepelayo ha empezado a editar una hoja informativa con la que se pretende cubrir un hueco importante dentro del Consistorio, mantener informados a los vecinos de las actuaciones que se realizan dentro del mismo y de las actividades que se organizan.

Con esta hoja se quiere informar tanto del quehacer diario y los proyectos pensados por la Alcaldía, como de los inconvenientes que vayan surgiendo en ellos, además de las actividades culturales, deportivas y festivas de la localidad.

La hoja tendrá una periodicidad semanal y se enviará a cada casa del pueblo. El primer número salió el viernes pasado, comenzando con un saludo del alcalde de Fuentepelayo. Entre las informaciones que se citan destacan la de la reforma del Ayuntamiento, que comenzará el próximo año, y la presentación del agente de empleo y desarrollo local.



Un momento de la actuación del grupo en el centro cultural

LUJIC MARTÍN

■ **CANTIMPALOS** NUMEROSOS ESPECTADORES ASISTIERON A LA ACTUACIÓN

## El grupo de teatro de mayores representó "Del Madrid castizo"

**LOURDES MATARRANZ**  
Cantimpalos

El grupo de teatro de la tercera edad de San Lorenzo cosechó un gran éxito con la representación de la obra "Del Madrid castizo", de Car-

los Arniches, en un acto organizado por la asociación de amas de casa "La Inmaculada". La obra ha sido adaptada por la monitora del taller de teatro Patricia de Lucas.

La obra creó un ambiente dis-

tendido entre los numerosos asistentes, irrumpiendo con risas y aplausos que agradecieron los doce actores. Ofrecieron un repertorio muy variopinto, entre acto y acto, cantando y recitando poesías.

### BREVES

#### CATASTRO

## Nuevos proyectos en cinco municipios segovianos

La Gerencia Territorial del Catastro, dependiente del Estado, y no de la Junta de Castilla y León, como erróneamente publicaba este diario esta semana, ha aprobado las nuevas características catastrales de Cantalejo, Santa María la Real de Nieva, Torregleñas y Torreval.

#### NAVAS DE ORO

## Un colector llevará las aguas pluviales hasta una laguna

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó conceder una subvención de 100.000 euros al Ayuntamiento de Navas de Oro para la depuración de sus aguas residuales. Con esta ayuda se financiarán las obras de construcción de un colector que recoja las aguas de lluvia y las conduzca hasta una laguna natural. Se pretenden evitar inundaciones.

■ CUÉLLAR UN FOLLETO EDITADO INFORMA A LOS VECINOS SOBRE SISTEMAS Y MÉTODOS DE RECOGIDA

# La Comunidad conciencia sobre el valor de los bosques

## Entregan los premios del concurso de dibujo sobre los hongos

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

La Comunidad de Villa y Tierra ha desarrollado a lo largo del otoño una serie de actividades orientadas a concienciar a los vecinos de los pueblos que la integran del valor de los bosques y de sus recursos. Así con motivo de la campaña de recolección de setas editó, por segundo año, un folleto informativo que se distribuyó por los municipios, aunque en Cuéllar por motivos de tiempo finalmente no se llevó a cabo, aunque sí se elaboró el material que podrá distribuirse de cara a la campaña del próximo año.

El folleto editado informa sobre los sistemas y métodos de recogida establecidos en la ley, así como de las prácticas prohibidas. Recoge también una serie de recomendaciones para la recolección, entre ellas recomienda evitar lugares contaminados, recolectar setas con fines comestibles de tipología similar a las tóxicas o consumir setas agusanadas o parcialmente comidas por los animales. Remiten en caso de duda a la Sociedad Micológica de Cuéllar que viene atendiendo a las personas que deseen realizar alguna consulta sobre hongos los lunes de 20.30 a 22.00 horas en su sede del Centro Cultural Santa Clara durante los meses de noviembre y diciembre.

El folleto contiene también información sobre falsas creencias sobre las setas y algunos aspectos



El presidente de la Comunidad fue el encargado de entregar los premios del concurso

GABRIEL GÓMEZ

relacionados con la comestibilidad.

### CONCURSO DE DIBUJO

La Comunidad organizó también el segundo concurso infantil de dibujo cuyo tema este año fue "Los hongos del bosque". El concurso se enmarca en la campaña micológica de otoño y perseguía que los niños en edad escolar tomaran conciencia de lo importante

que es el recurso en la zona.

Participaron en este certamen un total de 187 niños pertenecientes a 6 colegios y centros rurales agrupados de la Comunidad: CRA Carracillo, CEIP San Gil, CEIP Santa Clara, CEIP de Viloria, CEIP de Valledado y CEIP de Cogeces del Monte.

Treinta han sido los galardonados en el concurso 21 con un primer premio y 9 con un segundo

premio. Todos los participantes han recibido un diploma y los ganadores además una cesta de mimbre para recolectar setas. Los centros escolares participantes recibirán también un CD sobre el mundo de los hongos y setas. La entrega de premios se desarrolló en el Centro Cultural Cronista Herrera donde los dibujos permanecerán expuestos hasta hoy domingo de 17.00 a 20.00 horas.

### ■ CUÉLLAR

## Alborada Cultural organiza su IX torneo de mus para finales de mes

N.P.  
Cuéllar

La Asociación Alborada Cultural ha organizado su noveno torneo de mus que tendrá lugar desde el 27 al 30 de diciembre en la sala Ditirambo de la villa.

El precio de la inscripción es de 20 euros por pareja y el plazo permanecerá abierto en la sala Ditirambo hasta el 27 de diciembre.

Los premios establecidos son un primero consistente en trofeo y 300 euros, un segundo de 150 euros y trofeo, un tercero de trofeo y 90 euros y finalmente el cuarto premio de 60 euros y trofeo.

Las partidas darán comienzo a las 21.45 horas.

Las bases señalan que solo podrán participar los menores de 35 años, el sistema de juego será de cuatro ceros y fijan el límite máximo de parejas en 30.

### ▼ EXPOSICIÓN



GABRIEL GÓMEZ

## El Buen Rollo muestra sus fotografías en el patio del Ayuntamiento

La Asociación Fotográfica El Buen Rollo expone en el patio del Ayuntamiento de la villa hasta el próximo 9 de enero una serie de fotografías bajo el título "De vacaciones y tiempo libre". Precisamente las instantáneas han sido realizadas por

algunos socios del colectivo durante el pasado verano y en ellas se puede realizar un recorrido por diferentes puntos del país e incluso permiten asomarse a otros países y culturas más lejanas. La muestra podrá visitarse en horario de oficina.

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. J. Alcaraz  
(C/ Resina hasta el 19 de diciembre)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento  
"De vacaciones y tiempo libre 2004" Asociación Fotográfica El Buen Rollo.  
Hasta el 9 de enero

#### CONVOCATORIAS

**Domingo 12 de diciembre**  
Concierto de la Coral Amicus Meus de Ávila en el Santuario de El Henar a las 13.00 horas.

"Diviértete por un Euro" **domingo 12 de diciembre**  
Taller de cocina para niños/as de 3 a 12 años. Casa Joven de 16.00 a 17.30 horas y de 18.00 a 19.30 horas. Inscripción 1 euro.

**sábado 18 de diciembre**  
Taller de servilleteros Papa Noel, para niños de 3 a 12 años de 17.00 a 19.00 horas en la Casa Joven

**domingo 19 de diciembre**  
Taller de malabares para niños a partir de 12 años. De 18.00 a 19.30 horas en el Colegio Santa Clara e impartido por el grupo de teatro Zereia.

**Sábado 18 de diciembre**  
Exposición: **XX CONCURSO DE FOTOGRAFÍA "FLORA Y FAUNA DE CASTILLA Y LEÓN"**. Inauguración a las 19:00 horas. Lugar: Sala "Cronista Herrera". Organiza: Asociación Cultural Peña "La Plaga". Patrocinada: Ilmo. Ayuntamiento de Cuéllar. Del 18 de Diciembre de 2003 a 8 de Enero de 2004. Horario: Lunes a domingo de 19:00 a 20:30 horas.

**Domingo 19 de diciembre**  
CONCIERTO: "Banda Municipal de Música de Cuéllar"  
Lugar: Aula Cultural "La Magdalena" 20:30 horas

**Miércoles 22 de diciembre**  
AUDICION DE ALUMNOS DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA 1º TRIMESTRE 20:30 horas. Lugar: Aula Cultural la Magdalena

**Miércoles 22 de diciembre**  
FESTIVAL DE TEATRO APADFIM CUÉLLAR. LUGAR: Centro Ocupacional APADFIM. HORARIO: de 12,15 a 13,15 horas. OBRAS: "Manos arriba" y "El molinillo mágico" Teatro de sombras.

**Jueves 23 de diciembre**  
Llega la Navidad. Pasacalles de música Navideña con EL PENDÓN y los personajes Disney de la ACC. Salida de la Plaza Mayor a las 17:30 horas.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12  
**Castillo de Cuéllar**. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

■ **MUNICIPIOS** EL PARTIDO LEONÉS DESAUTORIZA LA MOCIÓN DE CENSURA PROMOVIDA EN ESTA LOCALIDAD

## El PSOE podría expedientar a sus representantes en Garrafe

La Dirección Provincial de León apela al cumplimiento del Pacto Antitransfuguismo

EFE  
León

El secretario general del PSOE de León, Miguel Martínez, desautorizó ayer la moción de censura, pactada pero aún no registrada, que pretende promover el grupo de concejales de su partido y un edil no adscrito (ex PP) en el Ayuntamiento de Garrafe de Torío (León), donde gobiernan el Partido Popular e IU.

Martínez apeló al cumplimiento del pacto antitransfuguismo nacional y también al provincial suscrito tanto por el PSOE como por el PP para rechazar la moción anunciada en Garrafe, municipio situado al norte de la capital leonesa y con una población de poco más de 1.200 habitantes. Desvinculó a la Dirección Provincial socialista de la moción de censura acordada por los tres concejales del PSOE y el tráfuga del PP contra la alcaldesa popular, Carmen González, cuyo gobierno apoyan dos ediles de Izquierda Unida, y advirtió de que si

### CAJA DE LOS TRUENOS

El secretario del PSOE leonés acusa al Partido Popular de "abrir la caja de los truenos con su falta de ética política"

se consuma, el PSOE de León abrirá "inmediatamente" un expediente disciplinario a sus representantes en este Consistorio.

Recordó que la dirección socialista ya obró de esta forma hace casi un año en el Ayuntamiento de Villaquilambre, donde gobiernan seis concejales expulsados del PSOE y otros tres del PP, por impulsar una moción de censura contra la UPL sin la autorización de la cúpula provincial del partido. Sin embargo, atribuyó los intentos de desalojar a la alcaldesa de Garrafe a la situación generada en el Ayuntamiento de León, donde hace ocho días prosperó

una moción de censura promovida por el PP y dos tráfugas (ex UPL) que desbancó al socialista Francisco Fernández como regidor de la ciudad. "El Partido Popular ha abierto la caja de los truenos con su falta de ética política", enfatizó Martínez, quien insistió en que su partido no autorizará la moción en Garrafe de Torío, pese a lamentar que "ya está bien de que sólo el PSOE cumpla el pacto antitransfuguismo yendo de quijotes políticos por la vida".

A este respecto, detalló que, hace tres meses, la dirección del PSOE leonés tuvo conocimiento de las intenciones de su grupo en este Consistorio de promover una moción de censura con un tráfuga expulsado del PP y recaló que, entonces, decidió "frenar" esta iniciativa política. "No puede ser que sólo el Partido Socialista actúe con ética", dijo el líder del PSOE leonés, quien acusó al PP de esta provincia de haber permitido "toda una chapuza sin ningún tipo de justificación", en alusión a

la moción de censura que recientemente propició el regreso del popular Mario Amilivia, a la alcaldía de León.

### NORMA DISCIPLINARIA

Por su parte, el secretario regional de Política Municipal del PSOE en Castilla y León, Francisco Ramos, rechazó ayer que el anuncio de dos mociones de censura en Garrafe de Torío (León) y Santa Marta de Tormes (Salamanca) supongan una respuesta a la moción planteada en la capital leonesa. "No responde en absoluto a la moción presentada con tráfugas por el PP en León", aseguró Ramos en rueda de prensa, en la que adelantó la elaboración de un estudio en el ámbito provincial, el inicio de un expediente informativo en la población leonesa de Garrafe de Torío, para analizar si pudiera existir una vulneración del pacto antitransfuguismo, en cuyo caso "este partido adoptará la norma disciplinaria" correspondiente.

## BREVES

### LABORAL

**Duelo en la minería palentina por la muerte de un compañero**

Unos cuatrocientos mineros de la cuenca minera palentina han sido convocados mañana, lunes, por los sindicatos a una jornada de paro de 24 horas, en señal de duelo por el fallecimiento el viernes en accidente laboral del trabajador Alberto Estébanez Quirce, de 42 años, en Barruelo de Santullán. Estaba casado y tenía dos hijos. Alberto murió al recibir un golpe en la cabeza por un travesaño de sujeción. Su funeral se celebrará hoy en la iglesia parroquial de la localidad palentina de Porquera de los Infantes, donde vivía el malogrado trabajador junto a su familia.

### SUCESOS

**Un hombre muere apuñalado en una discusión en un bingo de León**

Un hombre de 44 años murió ayer en el Hospital de León tras ser apuñalado, al parecer durante una discusión desencadenada en un bingo de León en la que se vieron implicadas otras dos personas a las que busca la Policía, informó ayer la Subdelegación del Gobierno en la provincia leonesa. La reyerta se produjo en las instalaciones de un establecimiento dedicado al juego situado en el Paseo Condona de Sagasta. La víctima, que sufrió diversas heridas por arma, fue trasladado urgentemente al Hospital de la capital leonesa, pero murió poco después de ingresar en el centro.

■ **MEDIO AMBIENTE** CARRIEDO VISITÓ UN CTR EN LA PROVINCIA DE LEÓN CON ALCALDES DE BURGOS

## La Junta exige la gestión de más recursos que Asturias y Cantabria en los Picos de Europa

EFE  
León

La Junta de Castilla y León aspira a obtener del Estado un traspaso de las competencias de gestión del Parque Nacional de Picos de Europa acompañado de más recursos económicos y de personal que Asturias y Cantabria, por ser la Comunidad que mayor territorio y población aporta a este espacio. Así lo subrayó ayer el consejero de Medio Ambiente de la Junta, Carlos Fernández Carriedo, quien acompañó a cerca de un centenar de alcaldes de la provincia de Burgos que visitaron las instalaciones del Centro de Tratamiento de Residuos de San Román de la Vega (León).

Carriedo destacó la voluntad de "llegar a acuerdos y de entendimiento" de la Junta tanto con el Gobierno central como con los autonómicos de Asturias y Cantabria, pero incidió en que el traspaso competencial de la gestión del Parque debe tener en cuenta las "peculiaridades" de la zona leonesa. En este sentido, y tras apelar al cumplimiento de la reciente sentencia del Tribunal Constitucional que reconoce a las autonomías el derecho a asumir esta competencia, reclamó criterios "objetivos y transparentes" en el desarrollo de este proceso de traspaso a las comunidades autónomas. "La vertiente leonesa es la



El consejero Fernández Carriedo recorrió las instalaciones del CTR de San Román de la Vega

que más territorio y población aporta al Parque, por lo que debe ser la que más dinero reciba", dijo Carriedo, quien apuntó que su segunda demanda principal remitirá a que el Gobierno ejecute las inversiones ya programadas en la zona por un importe global de más de ocho millones de euros.

El consejero defendió la asunción de la gestión en el territorio

leonés enclavado en este espacio protegido al señalar que "nadie entendería que no hiciéramos valer una competencia que corresponde a nuestro autogobierno", tras lo cual sostuvo que la Junta cree "que puede hacerlo bien" relevando al Estado en esta función.

En cuanto a la visita que realizó con un centenar de alcaldes de la provincia de Burgos al Cen-

tro de Tratamiento de Residuos de San Román de la Vega, el consejero realizó esta actividad como iniciativa organizada por el Gobierno autonómico y que, entre otras finalidades, persigue evitar en Burgos posibles rechazos sociales a estos centros, como los generados en Salamanca y, en el pasado, en la provincia de León.

### PRESUPUESTOS

**El PSOE dice que el rechazo a sus enmiendas es un desprecio**

El portavoz de Hacienda del Grupo Socialista en las Cortes de Castilla y León, Pascual Fernández, calificó ayer de "desprecio al trabajo parlamentario" el rechazo del PP de todas las enmiendas planteadas por el PSOE, 860, al proyecto de presupuestos que se debatirá desde el próximo día 20. Supone "un desprecio al trabajo parlamentario y a los cientos de miles de ciudadanos que nos han elegido", afirmó Fernández, y desvinculó el rechazo de las enmiendas del anuncio sobre la ruptura de toda relación institucional con la Junta.

► LUCHA ANTITERRORISTA

## Encuentran en Francia 350 kilos de productos para hacer explosivos

La Fiscalía antiterrorista de París indaga el hallazgo de cloruro potásico, que presuntamente pertenece a la banda terrorista ETA, ya que también se encontró documentación en euskera

• Agentes de la Ertzaintza dispersan con material antidisturbios a un grupo de personas que les lanzaron cócteles molotov y piedras en la Parte Vieja de San Sebastián

EFE / PARÍS-SAN SEBASTIÁN  
La Fiscalía antiterrorista de París se ocupa de la investigación sobre el hallazgo de unos 350 kilogramos de cloruro potásico, presuntamente pertenecientes a ETA, en un garaje de Limoges (Francia), donde también se descubrió documentación en euskera, indicaron ayer fuentes próximas al caso.

El cloruro potásico es un herbicida que ETA suele emplear para fabricar explosivos. Según indicó un portavoz de la Prefectura de Limoges, el producto, considerado como «altamente inflamable», fue retirado de la venta en Francia hace unos meses.

Hasta ahora, la policía no ha podido determinar la identidad del o de los presuntos miembros de ETA que habían alquilado el garaje. La policía registró el local, situado en el centro de Limoges, después de ser alertada por el dueño, que había visto bidones del herbicida en el lugar y llevaba unos meses sin cobrar el alquiler.

El garaje fue inspeccionado por los expertos de la policía científica en busca de huellas genéticas o dactilares que permitan identificar a los presuntos miembros de ETA que lo utilizaron.

El registro, que ya terminó, corrió a cargo de la policía judicial y la División Nacional Antiterrorista (DNAT).

El pasado 29 de noviembre, la policía registró una vivienda en Limoges, que se cree que fue utilizada por miembros del aparato logístico de ETA. En esa vivienda, cuyo impago por los inquilinos llevó al propietario a alertar a la policía, los agentes encontraron documentación, mapas de carreteras



La Ertzaintza dispersa a un grupo de personas que les lanzaron cócteles molotov en San Sebastián. / J. ECHEZARRETA (EFE)

y un embalaje de papel con la mención «lapa» en castellano, en alusión a bombas lapa, dijeron entonces fuentes de la investigación.

El piso había sido alquilado utilizando el nombre del propietario

de un coche, que fue robado en el suroeste de Francia y que fue utilizado por presuntos miembros de ETA, hasta su descubrimiento en 2003. No es la primera vez que la policía encuen-

tra el rastro de ETA en Limoges este año.

En junio pasado, fueron detenidos allí Ignacio López de Vergara Astola, Yves, considerado el máximo responsable de los grupos de reserva de ETA, y otros tres presuntos miembros de la banda, incluido Benito Fermín Martínez Bergara, *Demonio*.

Por otro lado, agentes de la Ertzaintza dispersaron ayer con material antidisturbios a un grupo de personas que les lanzaron cócteles molotov y piedras en la Parte Vieja de San Sebastián, informó el departamento vasco de Interior. Los hechos sucedieron en el Boulevard donostiara, poco después de que finalizara una manifestación convocada por la izquierda abertzale para demandar el acercamiento de los presos de ETA.

### 1.360 kilos de material para bombas

La Policía francesa ha incautado a ETA desde el pasado 3 de octubre, fecha en la que desarticuló la cúpula de la banda terrorista en el sur del país, unos 1.360 kilos de explosivos o material para fabricarlos.

La operación antiterrorista desarrollada en las últimas horas ha permitido a la Policía gala hallar 360 kilos de cloruro potásico-sustancia base para fabricar cloratita- en un garaje de la localidad de Limoges.

La citada sustancia estaba almacenada en botes en un garaje alquilado. El material descubierto el sábado, junto a abundante documentación, se suma a los más de mil kilos de explosivos o productos químicos para fabricarlos que fue incautada en la amplia operación desarrollada por la Policía francesa el 3 de octubre y en la que fue detenido el máximo dirigente de ETA, Mikel Albisu, alias *Mikel Antza*, y su compañera Soledad Iparraguirre, *Anboto*, responsable del aparato de extorsión de la banda.

## Alonso afirma que la Constitución Europea será decisiva en la lucha contra el terrorismo

EFE / MADRID  
El ministro del Interior, José Antonio Alonso, afirmó ayer que la futura Constitución Europea posibilitará «avances decisivos en la lucha contra el terrorismo internacional» ya que sentará «un marco jurídico y político contra el terrorismo internacional y contra cualquier tipo de terrorismo».

El ministro hizo estas reflexio-

nes en el acto de apertura del segundo Encuentro Cívico, organizado por la Fundación para la Libertad y que convocó a una treintena de colectivos y asociaciones de víctimas del terrorismo para suscribir un manifiesto a favor de la Constitución Europea.

Alonso subrayó que la Constitución Europea contendrá «un nuevo suelo político que permitirá

superar el actual marco de cooperación bilateral y de cooperación entre el Gobierno y la Unión Europea».

El ministro también destacó que «España se enfrenta hoy a un doble desafío terrorista, primero el desafío de ETA» y luego el «desafío que proviene de Al Qaeda y de los grupos armados de orientación fundamentalista».

Sobre el terrorismo islamista de Al Qaeda, el ministro reconoció que se trata de una «estructura compleja y global que se articula en red y con una virulencia extraordinaria» y que «puede ocasionarnos serios disgustos en el futuro como yo lo hice en el pasado», en referencia al 11 de marzo en Madrid y posteriormente el 3 de abril en Leganés.

► CASO 'PRESTIGE'

El PSdeG cree «inhabilitado políticamente» al presidente del Parlamento

EFE / SANTIAGO  
El PSdeG-PSOE considera «inhabilitado políticamente» al presidente del Parlamento de Galicia, tras la sentencia que anula las normas del Reglamento aprobadas para la disolución de la comisión de investigación de la catástrofe del «Prestige» y el acuerdo plenario posterior que la llevó a cabo.

En este sentido se manifestó ayer en conferencia de prensa el presidente del grupo parlamentario socialista en la Cámara gallega, Ismael Rego, quien señaló que la presidencia de la institución es un cargo que debe desempeñarse con la máxima dignidad y autoridad en la protección de los derechos de los diputados.

Agregó que la sentencia del Constitucional «está diciendo que no solamente no los protegí, sino que los agredí gravemente», «por la imposición que en su día le hizo Fraga Iribarne».

«Por lo tanto -insistió-, la situación de inhabilitación política está clara y los socialistas gallegos vamos a esperar pacientemente a las decisiones que adopten tanto el presidente de la Xunta de Galicia como el propio del presidente del Parlamento, para intentar sacar a la institución parlamentaria de la situación en que se encuentra ahora mismo».

Rego reiteró que «vamos a esperar y, de momento, no vamos a tomar decisiones, porque entendemos que les toca mover ficha a los que vulneraron la democracia».

► CONFLICTO LINGÜÍSTICO

El Gobierno valenciano pide que no se ceda al chantaje de ERC

OTR/PRESS / MADRID  
El *conseller en cap* de la Generalitat, Josep Bargalló, aseguró ayer que la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, «no ha entendido» o «no ha explicado bien» el acuerdo lingüístico que el Ejecutivo está negociando con la Comunidad Valenciana, Catalunya, País Vasco y Galicia.

El portavoz del Gobierno Valenciano, Esteban González Pons, mostró su esperanza de que el Gobierno central «no ceda esta vez al chantaje y a la presión de ERC» en el tema de los traductores de valenciano en la UE.

► BOMBAS DE MADRID

Del Olmo decreta prisión para el sirio detenido en Irún en relación con el II-M

OTR/PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Juan del Olmo ordenó el ingreso en prisión del sirio Adman Waki, detenido el pasado miércoles en Irún, por su presunta vinculación con algunos de los autores del 11-M. Junto a su socio, el egipcio Ibrahim Kassen, quien quedó en libertad.

Con estos dos últimos detenidos son 61 las personas que han comparecido ante el juez por su presunta relación con la masacre de Madrid, de los que 20 han ingresado en prisión y otro, un menor, ha sido ya condenado por estos hechos.

El interrogatorio a Waki se prolongó durante unas cuatro horas y su detención se produjo después de que la policía comprobara que había compartido un móvil con cinco de los siete terroristas que se suicidaron en Leganés, entre ellos Hamal Ahmidan, *El Chino*.

Personas relacionadas con la Policía y con la propia investigación señalaron que este detenido se dedicaba a facilitar documentación falsa a integristas islámicos y a recaudar fondos para éstos, algunos de ellos condenados por terrorismo. Con este dinero pagaba la defensa de acusados por terrorismo, financiaba sus gastos mientras estaban en prisión y buscaba alojamiento a otros radicales.

Tres de los terroristas islamistas que se suicidaron el 3 de abril pasado en Leganés, Abdennabi Kounjaa, Asrih Ri-faay y Mohamed Oulad Akcha, utilizaron el pasado mes de enero un teléfono móvil relacionado con Waki.

ENTRE LOS ESCOMBROS.

Los restos de un terminal encontrados entre los escombros del número 40 de la calle Carmen Martín Gaité de Leganés permitieron acreditar que ese terminal había sido utilizado con la tarjeta SIM propiedad del sirio detenido este miércoles. Ese aparato fue utilizado directamente por los tres suicidas y otro presunto miembro de la célula terrorista, actualmente en prisión, el también sirio Basel Gayhoun.

Además, una factura de esa tarjeta SIM fue encontrada por la Policía durante el registro del domicilio madrileño de *El Tunecino*, situada en el número 40 de la calle Francisco Remiro, en Parque de las Avenidas.

La relación entre ambos está también acreditada por la visita que Waki realizó en el verano de 2003 al Registro Central de Extranjeros, donde facilitó como dirección la citada vivienda de Francisco Remiro.

# Santiago disputará a Llamazares el liderazgo de IU tras retirarse Alcaraz

El alcalde de Carmona presenta una tercera lista al Consejo Político de la coalición

• La candidatura de Santiago incluirá a varios de los seguidores de Alcaraz, que intentarán hacerse con los puestos más altos de la dirección de la agrupación de izquierdas.

EFE / MADRID

El secretario general del Comité Español de Ayuda al Refugiado (CE-AR), Enrique Santiago, será quien finalmente encabece una lista alternativa a la de Gaspar Llamazares, después de que el ex diputado Felipe Alcaraz haya decidido no presentarse al puesto de coordinador general de IU.

Según anunció el propio Alcaraz en rueda de prensa, la candidatura incluirá a varios de sus seguidores -entre ellos el que será número dos, el coordinador provincial en Córdoba, Enrique Centella- que competirán por los puestos más altos de la dirección de IU en la VIII Asamblea que se está celebrando este fin de semana en Madrid.

Alcaraz explicó que «no me echan de la candidatura, es que no quiero estar yo», y añadió que, a pesar de contar con «apoyos fuertes» en el PCE y Andalucía, si tiene que «dar un simple codazo para estar» prefiere apoyar la opción desde fuera.

«Quizá soy hipersensible», admitió Alcaraz, quien quiso en todo momento dejar claro que cree en una candidatura de renovación como la que encabezará Santiago, ya que puede suponer «un balón de aire fresco», a través de nuevos protagonistas. Por otro la-

do, Alcaraz subrayó que su opción no significa en absoluto un acercamiento al PP: «ya tuvimos un fallo», admitió el ex diputado en referencia a las acusaciones de «pinza» con el partido de José María Aznar en época de Julio Anguita, cuando la negativa a pactar con el PSOE dio varios gobiernos locales a la derecha.

Así, insistió en que si el voto de IU fuera necesario para no permitir la prórroga de los Presupuestos Generales del Estado que aprobó el PP, éste sería de apoyo al PSOE.

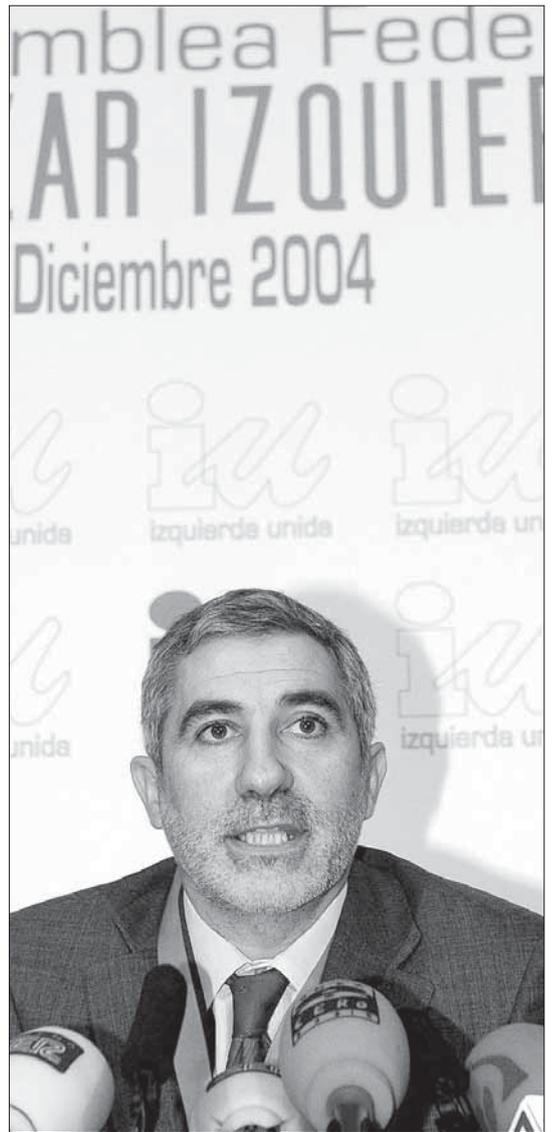
**LARGA NECOCIACIÓN.** Alcaraz y Santiago comenzaron hace dos semanas a negociar una posible lista conjunta para arrebatar el poder a Gaspar Llamazares, aunque hasta ayer, día en que se cierra el plazo para presentar las candidaturas, no lo habían conseguido.

De hecho, a última hora del viernes acordaron que Santiago encabezaría una lista, pero con la condición de que después los miembros del Consejo Político Federal afines votarían a Alcaraz para el puesto de coordinador general.

Sin embargo, ayer por la mañana Santiago dio por roto el acuerdo, ya que consideraba que esta solución no iba a ser capaz de concitar el apoyo de los sectores que serán necesarios para impulsar la renovación en IU.

El coordinador general saliente de IU, Gaspar Llamazares, aseguró que la retirada de Felipe Alcaraz de la candidatura a la dirección de la formación es «un desperdicio y un despilfarrar» que «no beneficia en nada a IU», y señaló que, aunque haya diferencias, su postura «no es antagónica con la mayoría».

Los opositores a Llamazares comenzaron hace dos semanas a negociar una lista conjunta



El coordinador general de IU en funciones, Gaspar Llamazares. / JOSÉ HUESCA (EFE)

Llamazares hizo estas declaraciones durante la VIII Asamblea extraordinaria de IU, tras conocer la decisión del ex diputado de no presentarse en la lista que encabezará Enrique Santiago.

El alcalde de Carmona (Sevilla), Sebastián Martín Recio, encabeza una tercera lista al Consejo Político Federal de IU, junto con *Espacio Alternativo*, Candidatura Unitaria de Trabajadores (CUT) y diversos críticos de la federación andaluza y discrepantes con el acuerdo suscrito entre Enrique Santiago y Felipe

Alcaraz.

La tercera candidatura -de la que formarán parte Concha Caballero, Juan Manuel Sánchez Gordillo y Jaime Pastor-, que ofició ayer su presentación, reunirá previsiblemente los 86 avales (el 10 por ciento de los 866 delegados que se han acreditado) necesarios para poder aspirar a la Coordinación General. La presentación se produce en el mismo día que Alcaraz anunció su renuncia a presentar una candidatura propia y a apoyar la encabezada por Santiago.

## Rajoy asegura que apoyarán el código de buen gobierno aunque sea «propaganda»

EFE / VITORIA

El presidente del PP, Mariano Rajoy, anunció ayer que su partido votará a favor del «código de buen gobierno» que presentó ayer el Ejecutivo socialista, a pesar de que los populares lo consideran «pura propaganda».

Rajoy clausuró ayer el XI Congreso del PP de Alava, en el que se eligió como presidente de la forma-

ción en este territorio al alcalde de Vitoria, Alfonso Alonso, con el 91% de los votos.

Sobre la política nacional, el presidente del PP ironizó señalando que «no vamos a estar en contra de un proyecto de ley (del buen gobierno) que dice que todos seamos buenos y cariñosos», que se resume en que «está prohibido robar». Rajoy recordó que, cuando los

socialistas abandonaron el Gobierno en el año 1996, «la corrupción era el tercer problema de España», mientras que, tras los gobiernos del PP, ahora no aparece «ni entre los cuarenta primeros problemas de España, y no aprobamos ninguna ley».

Para Rajoy, el que haya comportamientos éticos es una cuestión de «honorabilidad personal» y, por

ejemplo, «mucho mejor hubiera sido que el ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, reconociera que se equivocó cuando acusó al gobierno del PP de apoyar el golpe de Estado en Venezuela, que el que se aprobara esa ley». Rajoy recomendó a Moratinos que, en vez de hacerse fotos con Chávez se reúna con los ministros de la Unión Europea.



**Borrell y miembros del Gobierno piden el 'sí' a la Constitución Europea.** El presidente del Parlamento Europeo, Josep Borrell, participó ayer en unas jornadas organizadas por el grupo socialista en la Eurocámara y el PSC para solicitar el voto favorable a la Constitución Europea. De la misma manera varios miembros del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero, entre ellos la vicepresidenta María Teresa Fernández de la Vega y el ministro José Montilla, dedicaron el día de ayer a pedir el voto afirmativo a la Carta Magna. / JULIAN MARTIN (EFE)

## La Guardia Civil del Mediterráneo se refuerza para luchar contra la mafia

El Ministerio del Interior incrementará los efectivos de la Benemérita en 1.202 agentes además de potenciar a la Policía para combatir el crimen organizado en la Costa del Sol

• Durante este año se han llevado a cabo en el litoral Mediterráneo y Baleares importantes operaciones relacionadas con el tráfico de drogas, armas y vehículos robados.

EFE / MADRID

El Ministerio del Interior reforzará el número de guardias civiles en el litoral mediterráneo para luchar especialmente contra las mafias de la inmigración y el terrorismo islámico, además de potenciar la actuación de la Policía para combatir la delincuencia or-

ganizada en la Costa del Sol.

La Guardia Civil tiene previsto un incremento de 1.202 agentes para sus unidades distribuidas en el litoral Mediterráneo e Islas Baleares, sobre todo las dedicadas a prevenir el terrorismo islámico, y reforzará los equipos ya existentes en las Comandancias de la Guardia Civil de Almería, Algeciras y Alicante.

En relación a los efectivos que tiene el Servicio Marítimo de la Guardia Civil para luchar contra las mafias dedicadas a la inmigración y el narcotráfico en esta zona, se verán incrementados en más de 120 agentes, en las zonas

de Cádiz y Algeciras, mientras que el resto de los servicios marítimos provinciales repartidos por la costa, se incrementarán en otros 120 efectivos.

Asimismo, se potenciará el personal dedicado a las labores de investigación policial y la lucha contra el crimen organizado en 150 agentes.

**VIARIAS DETENCIONES.** Entre las operaciones más importantes llevadas a cabo a lo largo del año contra el crimen organizado, el Ministerio del Interior destaca la desarticulación, en febrero, de una red dedicada al tráfico de ar-

mas, drogas y vehículos robados en Málaga; la detención en agosto de un asesino en busca y captura en Murcia; la operación «Grillos», en la que fueron detenidas en septiembre 62 personas y fueron incautadas cerca de 25 toneladas de hachís.

Además, la Dirección General de la Policía potenciará la investigación de la criminalidad organizada en la Costa del Sol, tanto la derivada de la actuación de las grandes bandas transnacionales, como la caracterizada por la utilización de las nuevas tecnologías y los modernos medios de pago.

## Fallece un hombre apuñalado tras una reyerta en un club de alterne de Zaragoza

EFE / EFE

Un hombre falleció ayer de madrugada al recibir varios navajazos en el pecho en el transcurso de una reyerta en el interior del Club *La Asturiana* de la Avenida Compromiso de Caspe de Zaragoza, según ha informado la Delegación del Gobierno en Aragón.

Los hechos se produjeron en torno a las 05,00 horas, después de

que la víctima, Juan Bautista G.J., de 48 años, natural y vecino de Zaragoza, se encarase con un cliente al que recriminó que discutiera con una camarera por negarse a servirle una consumición, lo que provocó el inicio de la reyerta en la que el agresor sacó una navaja con la que le asestó varias puñaladas en el pecho, según relató la mujer a la policía.

Tras recibir una llamada en el 091 en la que se informaba de la pelea en el club, agentes de la Policía Nacional acudieron al local, en el que encontraron tendido en el suelo junto a la barra a la víctima y, aunque rápidamente se avisó a una UVI móvil, el personal sanitario no logró reanimarlo.

El Juzgado de Guardia ordenó el levantamiento del cadáver y su

traslado al Instituto Anatómico Forense para la práctica de la autopsia.

Los agentes, gracias a la descripción facilitada por los testigos, lograron localizar y detener al agresor a las 06,35 horas en un bar de la ciudad, el *Music Planet*, donde intentó deshacerse de la navaja arrojándola tras la barra al percibirse de la presencia de agentes.

### BREVES

SEVILLA

#### Una mujer que intentó matar a su novio queda libre

■ La Fiscalía de Sevilla pidió la absolución por enajenación mental para una mujer de 35 años acusada de un delito de homicidio en grado de tentativa por apuñalar varias veces a su novio, ya que lo hizo en un brote de su enfermedad y la víctima no desea acusarla porque la perdonó el primer día. Fuentes dijeron que la Fiscalía apreció una eximente completa de la responsabilidad penal, ya que la acusada, de 35 años, llevó a cabo la agresión en un brote agudo de su trastorno límite de la personalidad y en medio de alucinaciones en las que confundió a la víctima con su ex marido.

SANTANDER

#### Dos personas mueren atropelladas al cruzar la carretera

■ Un hombre y una mujer fallecieron esta tarde en el barrio del Primero de Mayo de Santander al ser atropellados por un turismo cuando cruzaban la carretera junto al centro comercial Carrefour, según informó la Policía Local. El accidente se produjo sobre las 16,50 horas en la vía de salida de Santander hacia Burgos, una carretera de dos carriles por sentido donde no está permitido cruzar la calle por la calzada, ya que en los alledaños existe un paso elevado para peatones.

CÓRDOBA

#### Un apagón deja sin luz cinco horas a 6.000 abonados

■ Un apagón que se produjo ayer por la mañana en la capital cordobesa dejó sin servicio eléctrico a unos 6.000 abonados de la Compañía Sevillana de Electricidad durante cinco horas, según dijeron a Efe fuentes del Centro de Coordinación de Emergencias (CECEM). Las mismas fuentes señalaron que el apagón, que se originó por causas que no han sido precisadas, comenzó sobre las 5,00 horas y no se restituyó el servicio hasta las 10,00 horas.

BARCELONA

#### Una avería deja sin suministro eléctrico a 30.000 usuarios

■ Unos 30.000 clientes de Fecsa Endesa de Viladecans, Gavà y Castelldefels (Barcelona) se quedaron sin suministro eléctrico a mediodía de ayer a causa de una avería producida por una excavadora que trabajaba en las vías de la Renfe en Viladecans y que les dejó sin luz durante más de una hora. El restablecimiento del suministro se llevó a cabo de manera gradual, habiendo tan sólo un centenar de usuarios afectados sin corriente eléctrica hacia las 15,30 horas y quedando restablecido a las 17 horas.

▶ ARGENTINA

**Ensayan una vacuna en humanos contra el cáncer de piel más agresivo**

EFE / BUENOS AIRES  
Los científicos argentinos que crearon una vacuna contra el melanoma, el cáncer de piel más agresivo, dijeron ayer que si los ensayos en humanos siguen con éxitos el medicamento estará disponible «en un par de años».

«Primero tiene que existir una conclusión sólida» de los ensayos que se realizan en cuatro pacientes y «en un par de años» puede haber laboratorios interesados en el desarrollo comercial de la vacuna, dijo José Mordoh, investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet).

Se trata de una vacuna contra tumores que utiliza células dendríticas para detectar los antígenos tumorales que causan este tipo de cáncer de piel, indicó el científico en una rueda de prensa junto con Arturo Prins, director ejecutivo de la Fundación Sales, y Daniel Filmus, ministro de Salud de Argentina.

«Producimos vacunas contra el melanoma, que es muy agresivo y afecta generalmente a gente muy joven», señaló Mordoh.

# Los Reyes dan su último adiós al príncipe Bernardo

Don Juan Carlos y Doña Sofía asisten a las honras fúnebres celebradas por el padre de la reina Beatriz de Holanda, fallecido a causa de un cáncer el pasado 1 de diciembre

• El acto fue oficiado en la Iglesia Nueva de Delft por el sacerdote Carel ter Linde, quien también casó a la princesa Máxima Zorreguieta y al príncipe heredero Guillermo Alejandro.

EFE / DELFT

La familia real holandesa dio ayer, sábado, su último adiós al príncipe Bernardo, padre de la reina Beatriz, en un funeral al que también asistieron los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía.

El príncipe Bernardo falleció el pasado 1 de diciembre a causa de un cáncer pulmonar derivado de una metástasis de otro tumor anterior. El funeral fue oficiado en la Iglesia Nueva de Delft -donde la dinastía Orange tiene su cripta- por el sacerdote Carel ter Linde, quien también casó a la princesa Máxima Zorreguieta y el príncipe heredero de Holanda, Guillermo Alejandro, en febrero de 2002. Por deseo expreso del fallecido, en



Momento del funeral en el que son trasladados a la Iglesia los restos mortales del príncipe Bernardo. / EFE

la ceremonia se interpretaron, entre distintos cantos religiosos, varias piezas militares.

La hermana pequeña de la Reina Beatriz, la princesa Cristina, in-

terpretó también la canción mexicana *La Golondrina*, pieza favorita de su padre. La iglesia que acogió el funeral estaba adornada con flores en tonos blancos y ver-

des, especialmente crisantemos y claveles, flor esta última que siempre lucía en la solapa del padre de la Reina Beatriz en sus apariciones en actos públicos.

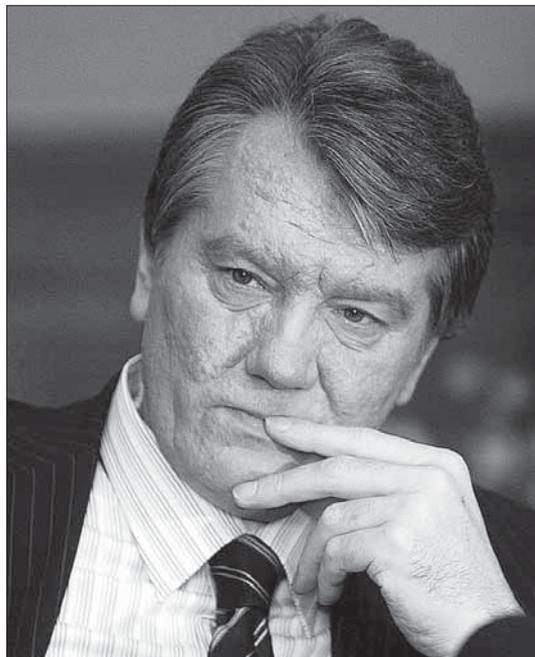
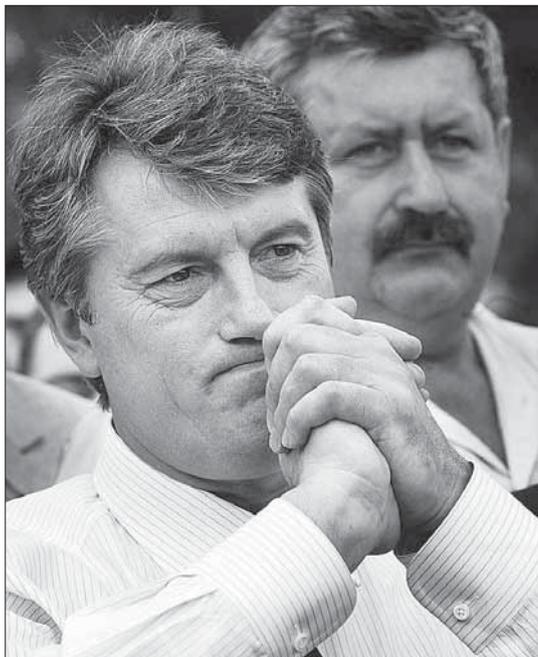
LOTERÍA NACIONAL		SORTEO DEL DÍA 11 DE DICIEMBRE DE 2004										SORTEO 100 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final															
Diez series de 100.000 billetes cada una		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 11 de marzo de 2005, INCLUSIVE																											
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
28800.....600	28801.....600	28802.....600	28803.....600	28804.....600	28805.....660	28806.....600	28807.....660	28808.....600	28809.....660	28810.....600	28811.....600	28812.....600	28813.....600	28814.....600	28815.....660	28816.....600	28817.....660	28818.....600	28819.....660	28820.....600	28821.....720	28822.....600	28823.....600	28824.....600	28825.....660	28826.....600	28827.....660	28828.....600	28829.....660
28830.....600	28831.....600	28832.....900	28833.....600	28834.....600	28835.....1.560	28836.....600	28837.....660	28838.....600	28839.....660	28840.....600	28841.....600	28842.....600	28843.....600	28844.....600	28845.....660	28846.....600	28847.....660	28848.....600	28849.....660	28850.....600	28851.....600	28852.....600	28853.....720	28854.....600	28855.....660	28856.....600	28857.....660	28858.....600	28859.....660
28860.....600	28861.....600	28862.....600	28863.....600	28864.....7.680	28865.....120.000	28866.....7.680	28867.....660	28868.....600	28869.....660	28870.....720	28871.....600	28872.....600	28873.....600	28874.....600	28875.....660	28876.....600	28877.....660	28878.....900	28879.....660	28880.....600	28881.....600	28882.....600	28883.....600	28884.....600	28885.....660	28886.....600	28887.....960	28888.....600	28889.....660
28890.....600	28891.....600	28892.....600	28893.....600	28894.....600	28895.....660	28896.....600	28897.....660	28898.....600	28899.....660	35800.....600	35801.....600	35802.....600	35803.....600	35804.....600	35805.....660	35806.....600	35807.....660	35808.....600	35809.....660	35810.....600	35811.....600	35812.....600	35813.....600	35814.....600	35815.....660	35816.....600	35817.....660	35818.....600	35819.....660
35820.....600	35821.....720	35822.....600	35823.....600	35824.....600	35825.....660	35826.....600	35827.....660	35828.....600	35829.....660	35830.....600	35831.....600	35832.....900	35833.....600	35834.....12.600	35835.....600.000	35836.....12.600	35837.....660	35838.....600	35839.....660	35840.....600	35841.....600	35842.....600	35843.....600	35844.....600	35845.....660	35846.....600	35847.....660	35848.....600	35849.....660
35850.....600	35851.....600	35852.....600	35853.....720	35854.....600	35855.....660	35856.....600	35857.....660	35858.....600	35859.....660	35860.....600	35861.....600	35862.....600	35863.....600	35864.....600	35865.....660	35866.....600	35867.....660	35868.....600	35869.....660	35870.....720	35871.....600	35872.....600	35873.....600	35874.....600	35875.....660	35876.....600	35877.....660	35878.....900	35879.....660
35880.....600	35881.....600	35882.....600	35883.....600	35884.....600	35885.....660	35886.....600	35887.....960	35888.....600	35889.....660	35890.....600	35891.....600	35892.....600	35893.....600	35894.....600	35895.....660	35896.....600	35897.....660	35898.....600	35899.....660	Terminaciones									
360.....300	4731.....1.500	1972.....1.500	583.....300	064.....300	5455.....1.560	616.....300	307.....360	878.....300	9.....60	580.....300	21.....120	6442.....1.800	53.....120	454.....300	605.....360	797.....360	797.....360	797.....360	797.....360	70.....120	442.....300	482.....300	832.....300	614.....300	835.....960	35.....360	5.....60	887.....360	7.....60

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 35835 PRIMER PREMIO	10. <sup>a</sup>	1. <sup>a</sup>	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pródicosos en los que se haya participado.

► CRISIS POLÍTICA EN UCRANIA



Dos imágenes de Yúschenko, una tomada en julio (i) y otra en octubre, cuya comparación evidencia el deterioro físico sufrido por el político ucraniano. / S.D. (EPA)

## Los análisis médicos confirman que Yúschenko ha sido envenenado

El equipo de médicos austríacos que trata al líder de la oposición ucraniana detecta una elevada concentración de dioxina en su organismo, 1.000 veces superior a lo normal

• Los doctores sospechan que esta sustancia, un potente veneno, le fue administrado al político por terceras personas en el transcurso de una comida, hace ya varios meses.

**LUIS LIDÓN LEHNHOF / VIENA**  
El candidato opositor a la presidencia de Ucrania, Viktor Yúschenko, fue envenenado con dioxina, que le fue administrada por terceras personas durante el transcurso de una comida, según anunció ayer el equipo de médicos austríacos que le trata en la Clínica Rudolfinerhaus de Viena.

«Sabemos que se trata de un veneno y sospechamos de la participación de terceras personas», aseguró Michael Zimpfer, director del Rudolfinerhaus, quien precisó que en las muestras de sangre del político se ha encontrado «una cantidad al menos 1.000 veces mayor a la concentración normal en la sangre» de dioxina.

A pesar de insistir que las investigaciones criminales quedan en manos de la Justicia, Zimpfer añadió que este producto tóxico es «extremadamente fácil de diluir en la grasa», lo que lo haría sencillo ocultarlo en «una sopa» si esta tuviera suficiente grasa.

Tras afirmar que «no existe duda alguna» sobre el envenenamiento, el médico instó a averiguar «quién cocinó, qué ingredientes se utilizaron y quién participó en la comida» que tomó días antes de su ingreso en la clínica el 10 de septiembre.

**NO ES UN ACCIDENTE.** «La dioxina no es un producto que se pierda en casa», «no estamos tratando de un accidente doméstico», añadió el doctor, al precisar que se trata de una sustancia industrial utilizada, por ejemplo, en la elaboración del «agente naranja» desarrollado por los americanos en Vietnam.

El doctor Nikolai Korpan, de origen ucraniano, agregó que no podía afirmar «con seguridad si se trataba de un envenenamiento simple o de una combinación» de sustancias tóxicas, ya que sólo se ha detectado la dioxina porque permanece más tiempo en el cuerpo. «Si la dosis hubiera sido mayor, el veneno hubiera sido mortal», señaló Korpan, quien puntualizó que tampoco se complicó el cuadro clínico tras su primer ingreso en la clínica el 10 de septiembre, gracias, sobre todo, a la correcta terapia aplicada.

En cuanto al estado de salud de Yúschenko, los médicos austríacos declararon que actualmente «las funciones hepáticas han vuelto a la normalidad» y el estado general del paciente registra ya «una mejoría drástica».

En cuanto al estado de salud de Yúschenko, los médicos austríacos declararon que actualmente «las funciones hepáticas han vuelto a la normalidad» y el estado general del paciente registra ya «una mejoría drástica».

En cuanto al estado de salud de Yúschenko, los médicos austríacos declararon que actualmente «las funciones hepáticas han vuelto a la normalidad» y el estado general del paciente registra ya «una mejoría drástica».

## El secretario de Seguridad nombrado por Bush renuncia antes de asumir su cargo

**EFE / WASHINGTON**  
Bernard Kerik se retiró del proceso de confirmación como próximo secretario de Seguridad Nacional de Estados Unidos porque no pagó los impuestos de una empleada doméstica que, al parecer, era una inmigrante ilegal, según informó el mismo ayer.

Kerik, ex jefe de la policía de Nueva York, comunicó en la ma-

drugada de ayer a la Casa Blanca su decisión de retirar su nombre del proceso de confirmación en el Senado, aduciendo «motivos personales».

Debido a que el comunicado de la Casa Blanca sólo tenía dos frases, las especulaciones se dispararon, hasta que el propio Kerik admitió en otro comunicado que había intentado evitar el «intenso escrutinio» del Senado, al no haber cumplido con los impuestos y otros documentos legales de una empleada doméstica.

Inicialmente, se había especulado con que su decisión escondía un conflicto de intereses, ya que Kerik, de 49 años, fue miembro de la junta de directores de una empresa dedicada a la fabricación de pistolas paralizantes. Al parecer,

esas pistolas fueron vendidas precisamente al Departamento de Seguridad Nacional en una operación que le habría supuesto jugosas ganancias económicas.

Además, Kerik tuvo que pagar una multa hace dos años por utilizar a un agente y dos detectives del departamento de policía para investigar datos que necesitaba para su autobiografía.

Además, Kerik tuvo que pagar una multa hace dos años por utilizar a un agente y dos detectives del departamento de policía para investigar datos que necesitaba para su autobiografía.



### EN EL MUNDO

**1. RUMANIA**  
**Deciden en las urnas qué político guiará el ingreso en la UE** ■ Los rumanos eligen hoy en la segunda vuelta de los comicios presidenciales a su jefe del Estado para los próximos cinco años y el responsable de cumplir la aspiración de este pueblo de 22 millones de habitantes de ingresar en la Unión Europea (UE) en enero de 2007. Adrian Nastase, primer ministro y líder del gobernante partido socialdemócrata (PSD) es el favorito de los sondeos.

**2. MARRUECOS**  
**Árabes y europeos recean de los planes de EEUU para Oriente Próximo** ■ El Foro del Porvenir, la primera reunión ministerial celebrada para debatir el ambicioso plan de reformas democráticas para el mundo árabe y musulmán diseñado por Estados Unidos en el marco de su proyecto del Gran Oriente Próximo, se clausuró ayer en Rabat con unos resultados modestos. Las reticencias de varios países árabes y europeos sobre el proyecto reformista estadounidense han hecho que la resolución final del Foro se limite a una declaración de intenciones y a algunos acuerdos en materia de cooperación financiera.

**3. PAKISTÁN**  
**Diez detenidos por el atentado que mató a once personas** ■ Diez sospechosos fueron detenidos ayer en relación con el atentado que el viernes costó la vida a once personas en la ciudad paquistaní de Qieta, asumido por el grupo nacionalista Ejército de Liberación Baluchi. Los sospechosos fueron capturados en distintos lugares de Qieta y la Policía espera llevar a cabo nuevas detenciones en las próximas horas, según fuentes oficiales.

**4. RUSIA-CHECHENIA**  
**La defensora del soldado acusa a Putin de acallar la disensión** ■ La defensora de los derechos de los soldados, Valentina Melnikova, acusó ayer al presidente ruso, Vladimir Putin, de arrebatar al pueblo la «libertad de disentir» con la política del Kremlin en Chechenia. Melnikova es presidenta de la Unión de Comités de Madres de Soldados (UCMS), organización que vela por los derechos de los efectivos militares rusos en Chechenia.

# Ecología

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Hay concluidos treinta itinerarios de senderismo aptos para todas las edades

## Camino naturales por vías en desuso

**Las rutas son un medio de apoyo al ocio, a la educación ambiental y al turismo rural**

Miguel J. Tré

► El Programa Caminos Naturales de España es una iniciativa impulsada por el antiguo Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, RENFE y FEVE, cuyo objetivo es dar respuesta a la demanda social de servicios turísticos alternativos proporcionando un uso diferente a infraestructuras de comunicación en desuso (vías pecuarias, líneas de ferrocarril, carreteras abandonadas, senderos ribereños o caminos «históricos») y convertirlas en rutas ecoturísticas por las que transitar a pie, en bicicleta o a caballo como medio de apoyo al ocio, a la educación ambiental y al turismo rural.

Se pretende, además, favorecer el desarrollo sostenible de la zona de actuación mediante la potenciación de los recursos económicos, el fomento del empleo y el asentamiento de la población en su lugar de origen.

Con el fin de facilitar el acceso a una experiencia deportiva, cultural, educativa y de contacto con la naturaleza, la Guía de los Caminos Naturales de España, editada por el Ministerio de Medio Ambiente, recoge una treintena de rutas que se extienden a lo largo de casi 1.000 kilómetros repartidos por toda la geografía nacional. Su acondicionamiento ha supuesto una inversión cercana a 40 millones de euros y benefician a más de 150 municipios con una población estimada de 1,7 millones de habitantes.

Los itinerarios son fáciles de recorrer porque carecen de desniveles y cuentan en ocasiones con antiguas estaciones y edificios que pueden rehabilitarse y destinarse a usos recreativos que enriquezcan el trayecto y lo doten de los servicios imprescindibles.

### Guía de caminos

La Guía de los Caminos Naturales de España recoge cuatro itinerarios que, con un total de 158 kilómetros, discurren por tierras de Castilla y León, concretamente por las provincias de Ávila, Burgos, León y Segovia. Se trata del Camino Natural del

### Vías férreas

Kilómetros acondicionados

**227**

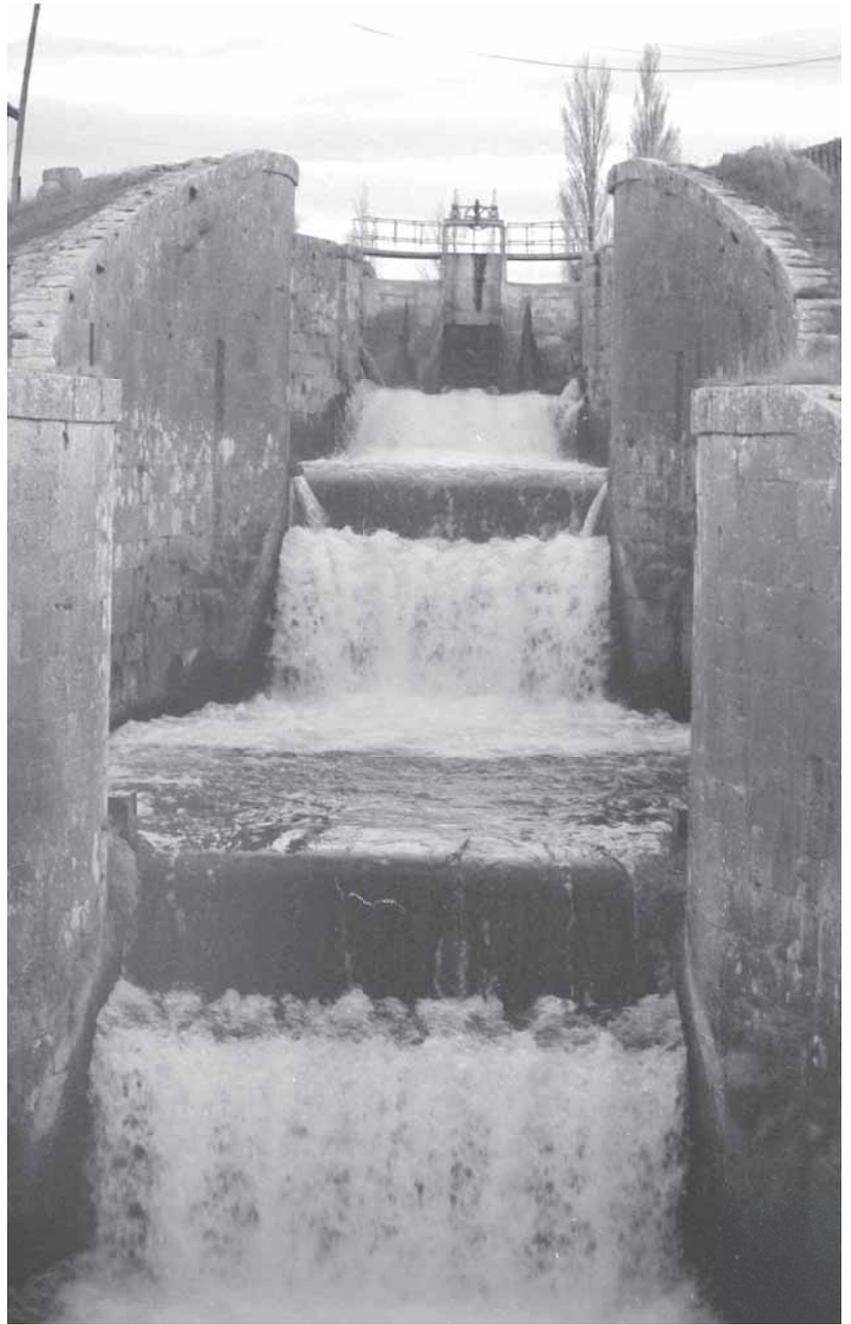
► En Castilla y León hay 227 kilómetros de vías férreas en desuso que han sido acondicionados como rutas ecoturísticas y discurren por las provincias de Burgos, León, Palencia, Soria y Valladolid.

Campo Azálvaro que desde Ávila se dirige hacia el este acabando en la presa del embalse de Seroles, cubriendo una distancia de 14 kilómetros, a lo largo de los cuales se comparte un tramo de la Cañada Real Soriana Occidental. A su paso se atraviesan los pueblos de Bernuy-Saliner (con su iglesia en honor de San Pedro Apóstol) y de Urraca-Miguel.

El Camino Natural de la Sierra de la Demanda, en la provincia de Burgos, se asienta a lo largo de 54 kilómetros sobre el viejo ferrocarril minero que transportaba hierro desde Monterrubio hasta Villafraja.

Parte de Arlanzón, está dividido en dos zonas (peatones-jinetes y ciclistas) y discurre muy próximo a Villasur de Herreros, Pineda de la Sierra, Riocavado de la Sierra y Barbadillo de Herreros para concluir en las proximidades de Monterrubio. El Camino Natural del Esla (11 kilómetros) enlaza los municipios de Valencia de Don Juan y Castrofuerte, ambos en León y forma parte del trazado que ocupó el Ferrocarril Económico que enlazaba Palanquinos y la localidad vallisoletana de Medina de Rioseco, por el que circulaban pesadas máquinas que arrastraban «los mixtos», trenes de viajeros y mercancías.

El Camino Natural de los Hayedos y Robledales de Riaza, al sureste de la provincia de Segovia, está constituido por una red de senderos y tiene una longitud total de 80 kilómetros. Los senderos transitan por los pueblos de Riaza, Riofrío de Riaza, Martín Muñoz de Ayllón, Villacorta, Serracín, el Negrodo, el Muyo y Madriguera, y se acercan al núcleo de Alquité.



MIGUEL

El Canal de Castilla es una de las vías verdes con mayores atractivos

### TRAMOS FERROVIARIOS

## A pie, a caballo o en bici

► En Castilla y León, la Asociación Vías Verdes, que forma parte de la Fundación de Ferrocarriles Españoles, ha puesto en marcha distintos trazados que también pueden recorrerse aunque alguno de ellos esté aún sin acondicionar (firme compacto, información, protección). Así, podemos citar el que une las localidades de Alar del Rey (Palencia) y Valladolid. Los 142 kilómetros de senderos que discurren junto al Canal de Casti-

lla están divididos en tres tramos: Alar-Frómista (57 kilómetros), Frómista-Palencia (39 kilómetros) y Palencia-Valladolid (46 kilómetros), que permiten disfrutar del rico patrimonio natural y cultural de la zona.

Al norte de la provincia de Burgos hay un tramo ferroviario de tierra sin acondicionar que puede recorrerse a pie, a caballo o en bicicleta y une a lo largo de 6 kilómetros Santelices y el túnel

de la Engaña. De la capital burgalesa parte un itinerario de apenas 3 kilómetros que llega a Cardenadajo, siguiendo el curso del río del mismo nombre. Finalmente, en la provincia de Soria puede recorrerse un tramo ferroviario de 11 kilómetros que enlaza Mina Petra (Ólvega) y la estación de La Nava y discurre muy próximo al yacimiento romano de Augustóbriga entre rebollos, páramos y prados.

La Consejería de Fomento invertirá en el periodo 2004-2005 más de 2,6 millones de euros

# Vallado de carreteras para paliar accidentes provocados por la fauna

## Se colocarán paneles que informan de la presencia de animales en las carreteras

José Fernández

► Durante el periodo 2001-2003, las carreteras de Castilla y León registraron 2.467 accidentes de tráfico provocados por la presencia de fauna silvestre (especialmente jabalíes y corzos), de los que más de 1.100 tuvieron lugar en los llamados «tramos de concentración de accidentes». Los datos manejados por la Consejería de Fomento reflejan que la tendencia de esta situación está creciendo en los últimos años. Por provincias, Burgos registró el mayor número de siniestros (22,5%), seguida de Soria (22,2%), Palencia (21,6%) y León (17,5%). El resto se encuentran a mucha distancia: Salamanca (4,8%), Segovia (4,1%), Ávila (3,7%), Zamora (2%) y Valladolid (1,3%).

En total, se han identificado 122 tramos negros, repartidos por toda la geografía regional, que suman algo más de 430 kilómetros. León, con 28, es la provincia que encabeza esta relación seguida de las de Burgos (24), Soria (23) y Palencia (20). En el extremo contrario se encuentran Valladolid (3) y Ávila y Zamora (4 cada una). Las provincias de Segovia (10) y Salamanca (6) ocupan una posición intermedia.

Para paliar esta situación, y enmarcado dentro de la Estrategia

## La cifra

Tramos conflictivos

# 122

► Se han identificado 122 tramos con mayor número de accidentes que suman algo más de 430 kilómetros. León, con 28, es la provincia que encabeza esta relación seguida de las de Burgos (24), Soria (23), Palencia (20), Segovia (10) y Salamanca (6), mientras que cierran la lista las de Ávila y Zamora (4 cada una) y Valladolid (3).

para la Seguridad Vial 2004-2008, el Departamento regional que dirige Antonio Silván, invertirá entre los años 2004 y 2005 un total de 2,61 millones de euros en el vallado de los tramos de carretera donde más accidentes se producen. La iniciativa ha surgido tras comprobar que las medidas tomadas con anterioridad (desbroces, cintas electrificadas, espejos, barreras de olor) no han dado los resultados que se esperaban.

## Vallado y señalización

En la actualidad, Fomento está vallando el tramo de la CL-116 que une El Burgo de Osma y Almazán (CL-116) y El Burgo de Osma-San Leonardo de Yagüe (entre los kilómetros 29 y 33 de la SO-920), en los que se invertirán 860.000 y 200.000 euros respectivamente. Para el año que viene se han presupuestado los 1,55 millones de euros restantes en el vallado de nueve tramos. En Ávila, entre La Higuera y Ramacastañas (CL-501); en Burgos, los tramos entre Berberana y Puerto



A. ALVAREZ

Jabalíes y corzos son las especies que más accidentes provocan

de Orduña (BU-556) y entre Baranda y Villalazara (CL-629); en León, entre Montejos del Camino y Villanueva de Carrizo (LE-441), y en Palencia, entre La Serna y Lobera de la Vega (CL-615). En la provincia de Salamanca se vallará el tramo entre Villamayor y Zorita (SA-300); en Segovia, entre San Miguel de Bernuy y Navalilla

(CL-603); en Valladolid, entre Alaejos y Castronuño (CL-602) y en Zamora, entre Puebla de Sanabria y Galende (ZA-104).

Las actuaciones se completarán con la instalación de más de 300 carteles que alertarán a los conductores de la presencia de fauna silvestre y de que deberán reducir la velocidad.

## La Consejería de Medio Ambiente concede 247 ayudas para mejorar la ganadería extensiva hasta el 2008

F. González

► La Consejería de Medio Ambiente ha puesto por primera vez en marcha ayudas agroambientales destinadas a una adecuada gestión de los montes con el fin de reducir el combustible acumulado y la intensidad de los incendios forestales que se puedan originar.

Se trata de una serie de planes silvopastorales que tienen que realizar previamente los solicitantes de las ayudas y en los que se contemplan actuaciones a 5 años relacionadas con la mejora de la ganadería extensiva de la explotación, que contemplan dos tipos de trabajos: los desbroces y las propias explotaciones de ganado.

Dentro de ellas se incluyen actuaciones relacionadas con instalaciones tales como el vallado o la construcción de puntos de agua.

Según afirmó el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, durante su comparecencia ante la Comisión de Hacienda de las Cortes para presentar los presupuestos de su departamento para el ejercicio 2005, «con estas ayudas conseguimos que se ordenen a gran escala los recursos pastables en régimen extensivo, lo que permitirá controlar el exceso de matorral existente en el monte, sin utilizar el fuego, a la vez que se establecen bases de gestión que abren perspectivas de futuro a la ganadería extensiva».

Las citadas ayudas se encuadran en las actividades que se realizan dentro del Plan 42, están incluidas en los Fondos FEOGA-Garantía y tienen un periodo de ejecución que abarca el periodo 2004-2008.

No obstante, se conceden anualmente tras la correspondiente cer-



MANOLO

Se invertirán 15 millones de euros y se beneficiarán 400 explotaciones

tificación de que se ha ejecutado la inversión prevista por anualidad.

De las 400 subvenciones que se contemplan para este año, la Consejería de Medio Ambiente ha abonado hasta el momento 1,8 millones de euros correspondientes a 247 distribuidas entre las provincias de León (133), Burgos (98), Zamora (10), Ávila

(4), Palencia y Segovia (1 cada provincia). Las 153 restantes se encuentran en tramitación. Según el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, «la puesta en marcha de este programa agroambiental supone una inversión de 15 millones de euros hasta el año 2008 y beneficiará a más de 400 explotaciones ganaderas.

## Ecobreves

### MEDIO AMBIENTE

Reciclar 4 kilos de residuos eléctricos y electrónicos por habitante y año

► Esta es la previsión de la Consejería de Medio Ambiente para el año 2006, una vez que el año que viene entre en vigor el decreto que regulará este tipo de residuos. Frigoríficos, lavadoras, ordenadores, exprimidores o tostadoras podrán depositarse en los Puntos Limpios, lo que ayudará a prolongar la vida útil de los depósitos de rechazo, para favorecer su reciclado y valorización energética. Los productores deberán constituir un sistema integrado de gestión, similar al del vidrio o el papel y todos los aparatos deberán llevar el logotipo establecido y no deberá tener coste añadido para el consumidor.

### AHORRO ENERGÉTICO

China y la UE destinan 43 millones de euros al impulso de energías renovables

► Se trata de un programa destinado a fomentar las energías renovables, el gas natural y el ahorro energético. Para ello, se pondrán en marcha proyectos destinados a diversificar las fuentes de energía y reducir su dependencia del carbón que sólo durante el año 2003 ascendió a 1.700 millones de toneladas. De cara a la entrada en vigor del Protocolo de Kioto, la UE ha pedido a Pekín que asuma mayores responsabilidades en la lucha global contra las emisiones contaminantes y la adopción masiva de energías renovables como la eólica, la biomasa o la solar para complementar otras como la nuclear o el gas natural.

### CERVERA DE PISUERGA

Inaugurada la Casa del Parque Natural de Fuentes Carrionas y Fuente Cobre

► Está ubicada en la localidad palentina de Cervera de Pisuerga y ha supuesto una inversión de 2,1 millones de euros. Las casas del parque son infraestructuras al servicio de los visitantes y de la población local con el fin de facilitar información sobre el espacio, actividades, ayudas e iniciativas que se desarrollan en la comarca, sirviendo además de plataforma de promoción turística sobre sus productos y servicios. Según se indica desde la Consejería de Medio Ambiente, durante la presente legislatura se prevé la construcción de 23 nuevas casas del parque, alcanzando un total de 28.



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 350

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
12 de Diciembre de 2004

Edita : F. J.H.L.    Maquetación : SyP Publicidad    Impresión : El Adelantado de Segovia    Publicidad : SyP Publicidad    Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

**Pág 3**

**Local**

**Pág 4**

**Nacional**

**Pág 5**

**Economía**

**Pág 6**

**Buzón amigos**

**Pág 7**

**Caja Segovia**

**Pág 8**

**Sanidad**

**Pág 10**

**Corazón**

*Un lugar tranquilo*



*En un Entorno Incomparable*



**HOTEL \*\*\*  
Los LINAJES**

C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75  
[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETÉTICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

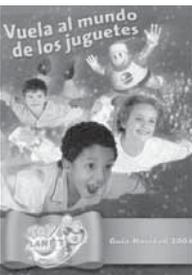
VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS



Vuela al mundo de los juguetes



**Reserva tus juguetes**

**YUPI**  
José Zorrilla, 80

Cazadora niño **6€**  
**SUPER OFERTA**  
Hasta fin de existencias

Pijama niño **3€**

**Árboles Navidad**  
todas las medidas al mejor precio  
Gran variedad en **árboles luminosos**



**fibra óptica** Adornos y luces para empresas, tiendas y casas | **TodoÚtil**  
José Zorrilla, 30  
El precio, no es lo mismo



**MILAR**  
**SEGOVIA**  
Avd. Constitución, 33  
(junto Hipersol)  
Tel 921 437935

DVD LG  
Divx, jpeg, mp3  
**84 €**

DVD+Video  
divx, jpeg, mp3, estéreo  
Samsung  
**179 €**

TVC 28"  
Philips  
radio fm, estéreo  
doble euroconector  
**319€**

## MINI PRECIOS MILAR

Cámara Video  
digital, zoom x24, efectos ...  
Panasonic  
**489€**

T.V.C 29" plano  
Sony  
stéreo, doble euroconecto  
**399€**

Oferta válida del 13 al 18 de diciembre

¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**



**921  
43 44 56  
24  
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
- \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

**2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Los anuncios son sólo para particulares.
- \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..
- \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados. + sello
- \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener 0,27 €
- \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado  
Correos  
376  
40080  
SEGOVIA**

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



**ANUNCIO GRATIS**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**Adjunte en el envío + sello 0,27 €**

Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Si no adjunta el sello no se publicará.  
No pegar los sellos



ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA



**ANUNCIO ESPECIAL**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**ANUNCIO ESPECIAL :  
Módulo tamaño 45 x 25 mm  
PRECIO : 6,01 euros  
2 Ediciones  
FORMA DE PAGO :  
Acompañó original impreso  
Ingreso en La Caixa :  
a favor de EL BUZON  
2100 2164 5 8 0200118809**

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

**Dietética**

**Descubre tu belleza**

**aprende a cuidar tu piel**

**DEMOSTRACIÓN GRATUITA  
15 MINUTOS - REGALO MUESTRAS**

PREVIA PETICIÓN DE HORA  
Ponte en buenas manos  
Información sin compromiso



DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

*MARES*



- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



- MEDICINA ESTÉTICA
- Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO,14 · TEL. 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

**El municipio ultima la creación de la empresa de suelo y vivienda**

**La Junta acepta modificar el convenio del ARI de la Judería**

**Satisfacción por el acuerdo del aparcamiento de camiones**

**La federación de vecinos pide una nueva sede a las instituciones**

**Los turistas llenan Segovia el segundo día del puente**

**El municipio liberará suelo en 2005 para unas 6.540 viviendas**

**El Ayuntamiento licitará este mes el aparcamiento de Padre Claret**

**Asetra pide rapidez en las obras de la estación de autobuses**

**Los coches saturan las calles del centro de la ciudad**

**El alcalde no descarta la fórmula del peaje a la sombra en la AP-61**



**PERUCHO2 S.L**  
**Alquila**  
**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados** **Fachadas acristaladas**  
**Diferentes medidas** **Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA** A 100 mts entrada al Parador  
 Junto Gasolinera - Nueva Edificación  
**Ideal comercios, consultas, profesionales...**  
**Precio interesante - OCASIÓN**

**921 42 25 97**  
**629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera.Tel 616231775

Opel vectra 2.0, 12 años, negro.a.a.c.c.e.e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220

Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos ruedas,2 j llantas.Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93,en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo,como nuevo,,recién pintado,c.c.,llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00,por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras.9.800 eu.Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX,pocos kms 5.500eu. Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut,todos los extras, negro, Impecable, Tel 921443532

Ford orion 16v,gasolina,año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año87, climatizador, e.e, c.c.,1.500eu. Tel 653562590

Patrol 6 cilindros,ruedas nuevas,enganche remolque,itv, Tel 921401195

Bmw 525tds,con cuero,todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195.

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes,itv, económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km,extras año 00, 20.000eu.Tel 921412426

Fiat uno, muy barato.Tel 696917017

Chrysler stratus,2.5, año 96,13.000kms, 4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas,itv 09/05, 1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera,1.3, todos los extras, año99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe,e.e.c.c, 5p, granate, radio cassett,900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año94, 120.000km,buen estado, gasolina,3.000eu Tel 620143976

406 hdi,110cv,mod st,año 01.libro mantenimiento, pocos km Tel 600441893

Bmw 523i, 170cv,impecable, con extras, Tel 678526090

**VENDIDO** 5cv,

Peugeot 306 td familiar, a.a, cd, año 98, Tel 921142137 - 678607133

Bmw 320 tourign año 01, llantas,volante multifunción.... Tel 626880175

Mercedes 300, mod 123,Tel 653045441

Citroen ax,1.0, año96,53.000km,en garaje perfecto estado,2.400eu.Tel 649661146

**MERCEDES ML 320**  
**115.000 Km**  
**revisiones oficiales**  
**cuero,a.a, extras**  
**impecable**  
**Tel 609826082**

Mercedes 220D, año 95, en buen estado, 8.500eu. Tel 665967565

Peugeot 406 1.8sr, 16v,full equip,año 00 47.000kms,buen estado.Tel 629543022

Fiat brava 1.9d,blanco,año 97, en buen estado, económico.Tel 617458020

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**MINI 850 cc**  
**clásico, año 72**  
**completamente restaurado**  
**cuero, ruedas nuevas grandes**  
**salpicadero/volante madera**  
**llantas..... IMPECABLE**  
**3.600 euros**  
**Tel 610 44 32 85**

**CITROEN ZX 1.9 i**  
**año 91, color rojo**  
**c.c, e.e, abs, d.a,**  
**llantas aluminio, 5 puertas**  
**en buen estado**  
**1.800 euros**  
**Tel. 616555889**

**\* MOTOS \***

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada.Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-nueva . Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas,vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zsr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs,azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,cross buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.

Piagio tifon, 2 años,en garaje,buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero,Tel 921460602

Vendo pontiak ferry y montesa cota 123, Tel 653045441

Vendo Yamaha majestic,125cc,tipo scooter, solo 6.000km, a convenir.Tel 630129140

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras.Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol.Tel 921522185

Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043

Bicicleta monty mod217,blanca, 120 eu. Seminueva.Tel 921171112

Montainbike,económica.Tel 686666848

Bicicleta montaña,orbea replay,talla 17, año02, Tel 645206400

**\* MAQ. AGRICOLA \***

2 coches para finca ganadera,Mercedesmil CitroenAK400,ivt. Tel 921430393 22h.

Presna para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921 490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil.Tel 921 490584

Combinada trifásica,sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa.Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf 607834999

Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu. Tel 619426291

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu.Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c,puestamarcha bomba iny,caja cambios.Tel 669791725

Por cese negocio,vendo banco taller,con herramientas y útiles, repuestos motosierra,motobomba,armariosTel 428874

Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precisión john deere, 8 líneas válida siembre directa. Tel 620862278

Ruedas con llantas para tractor agrícola, 12,4 11-36-6br. Tel 921570644

**LES DESEAMOS FELICES FIESTAS FELICES COMPRAS**

**El Buzón**

**A. Matesanz**

**En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.**

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	15.800€	BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	21.000€
					OPEL Astra 2.0dti		comfort	12 meses	9.000€

AA: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevalunas Eléctricos, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

Concesionario Oficial BMW

A. Matesanz, S.A. ¿Te gusta conducir?

# NOTICIAS NACIONALES

El comandante general de Meilla dice que los controles antidroga de los convoyes militares "se ajustarán al máximo."

'Mohamed el Egipcio', confiando en regimen de aislamiento

Fraga comunica a Touriño por carta su deseo de que el PSOE apoye en el Senado enmiendas que "garanticen" el Plan Galicia (

El PSPV pide a Camps "que vuelva a la normalidad y abandone la radicalidad" en torno al tema de la lengua

Zapatero impone las condecoraciones a los militares y civiles reconocidos por la Academia de Infantería de Toledo

Sanz lamenta "la espiral de violencia" de ETA y defiende el Pacto por las Libertades para acabar con el terrorismo

Sevilla será la sede de la Agencia Estatal para la Evaluación de los Servicios y Políticas Públicas

El PP pide a Bono que salga del Gobierno "para superar la contradicción entre su idea de España y la de su partido" I

Huyen del centro de acogida once de los 46 inmigrantes interceptados hoy en una patera en Motril

El Gobierno reprende a su cónsul en Córdoba (Argentina) por afirmar que España creó una "nueva raza" en Mérida

## PROMOCIONES

<b>TABANERA</b> viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina	<b>PALAZUELOS</b> <i>EN EL CENTRO DEL PUEBLO</i> 12 Viviendas 18 Apartamentos <b>DESDE 55.000 €</b>	<b>LA LASTRILLA</b> Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea
--	---	--

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

## INMOBILIARIA Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler

<p><b>* PISOS *</b></p> <p>Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878</p> <p>Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños,terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471</p> <p>Vendo piso 90m, esq Río Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720</p> <p>Vendo piso Avd Constitución, 3 dormt, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248</p> <p>Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar.Tel 635551310</p> <p>Vendo piso en construcción en ,Espirdo, garaje, trastero. Tel 626171400</p> <p>Dúplex a estrenar,106m,3 dormit, lenbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión. Tel 609366217</p> <p>Vendo piso en Madrid,Tetuan, 65m, 3 habitaciones,205.000eu Tel 607562591</p> <p>Estudio en Tabanera,garaje,ascensor, con vistas,piscina. Tel 609027019 no ag.en.</p> <p>Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.</p> <p>Vendo piso La Granja,en la plaza,nuevo Tel 620224757</p> <p>Vendo piso j.Acueducto,a estrenar,buenas calidades, Tel 626171400</p> <p>Compro piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche</p> <p>Vendo piso 4 dormitorios,2 baños, en Aguilafuente,Tel 913062815</p> <p>Vendo piso seminuevo,baño,aseo,3 dormt z.Renfe, 220.000eu.Tel 685880260 no ag</p>	<p><b>* LOCALES/NAVES*</b></p> <p>Vendo,alquilo,traspaso,tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912</p> <p>Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206</p> <p>Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calleTel 635692653</p> <p>Vendo local 87m,C/guadalajara,6 Albuera no agencias. Tel 921440176</p> <p>Compro nave 100m.,Tel 921444357</p> <p>Alquilo local en Fuentesmilanos, 30m, Tel 666201776</p> <p>Alquilo nave a 13 km de Segovia,100 eu mes, Tel 659286780</p> <p>Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698</p> <p>Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770</p> <p>Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447</p> <p>Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia.Tel 921577209</p> <p>Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605</p> <p>Vendo nave 450m,Cobos de Fuentesdueña, agua/luz. Tel 921529152</p> <p>Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m,bado,luz/agua.Tel 921433975.</p> <p>Alquilo local acondicionado,36m+sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729</p> <p>Alquilo local La Granja,C/La Reina,40m, Tel 921470599</p> <p>Local San Rafael,180m.Tel 921171605</p>	<p><b>* TRASPASOS *</b></p> <p>Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, ecoómico. Tel 652088656</p> <p>Traspaso local Tel 620870015</p> <p>Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411</p> <p>Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando.Tel 652927416</p> <p>Se traspasa bar/rte, céntrico,1 año de actividad. Tel 921428525</p> <p>Traspaso locutorio,instalado,buena situación. Tel 921434587</p>	<p>Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533</p> <p>Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra.Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396</p> <p>Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación.Tel 921425044</p> <p>Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor.Tel 921460775</p> <p>Alquilo local 69m, z.El Salvador, buen precio. Tel 921424272</p> <p>Alquilo local para almacén.El Salvador, Tel 921438040 - 655186493</p> <p><b>Alquilo local acondicionado,150m,para carnicería,frutería,supermercado,etc Tel 921437935 no agencias.</b></p> <p>Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio,entrada furgones. Tel 921429462</p> <p>Alquilo local 15m S.Lorenzo,junto plaza, acondicionado. Telf 921434587</p> <p>Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052</p> <p>Alquilo local 120m,buen pueblo,en plaza mayor, acondicionado,Tel 921580379</p> <p>Alquilo local, acondicionado,céntrico de 60m, Tel 686052046</p> <p>Alquilo local, ahora gimnasio,El Carmen acondicionado, Tel 921406090</p> <p>Alquilo local 60m,en Conde Sepulveda, Tel 921429462 - 646989396</p> <p>Alquilo local 80m,juntoregimiento,patio, gran fachada. Tel 921422297</p> <p>Alquilo local Ccial, 2 plantas,105m -70m sótano,N.Segovia. Tel 921422262</p>
---	--	--	--

**NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta**

**Oficinas para su Negocio**

**VENTA NAVES en Valverde**

**Locales en cualquier zona de Segovia**

**En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler**

**NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante**



Avda. de la Constitución,6 ,bajo Telf. 921 443 014

www.localesdecastillayleon.com  
email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

**¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados**

# ECONOMÍA

**Economía/Empresas.-** Lufthansa congelará el sueldo al personal de tierra durante dos años

**Economía/Motor.-** El plan social de GM Europe no incluye despidos traumáticos ni cierres, según el comité de empresa

**Economía/Empresas(Ampliación).-** Lenovo compra la división de ordenadores personales de IBM por 1.300 millones

**RSC.-** El Cabildo de Tenerife y la Cámara de Comercio organizan este mes el Foro Insular Empresa y Medio Ambiente

**Economía/Empresas.-** Red Eléctrica estudia aplicar un ERE que afectaría a 95 trabajadores mayores de 57 años hasta 2007

**Economía/Motor.-** Porsche mantendrá su cobertura de riesgos para protegerse de la apreciación del euro más allá de 2007

**Economía/Pesca.-** La CE pide cinco zonas de veda en torno a España y reducir un 10% los días de pesca de merluza y cigala

**Economía/Carbón.-** Industria y sindicatos se reunirán mañana para evaluar el impacto del PNA en el sector minero .

## NUEVA PROMOCIÓN DE APARTAMENTOS

### LA HIGUERA

Venga a escoger  
la mejor ubicación del proyecto

**APARTAMENTOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO**

**Precios desde 65.400 €**

**Oficina de Ventas**  
Ezequiel Glez, 24 2ºD

**921 441836**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

## INMOBILIARIA

### Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler

**\* CASAS \***

Vendo casa S.Cristobal Vega,a restaurar, 2 construcciones,jardín,garaje, 7 dormit. Baño,aseo, 24.000eu. Tel 914315834

Vendo casa piedra,habitabile,Espirdo, 2 plantas,450m2,jardín,patio,huerto,garaje, j.Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas,ático,sótano, 360m,16 hab 6 baños,salón,cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M,a 2 calles,200m sótano,garaje,patio...Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón.La Albuera, 140m, patio, 318.000eu.Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros,5 dormit, 3 baños,calef,vistas.Tel 921429155

Vendo casa S.Lorenzo,3 plantas,180m, 6 dormitorios,patio 100m,calef indiv,garaje Tel 680433223

Compro casa.z.Valdevilla 6 El Salvador, económica. Tel 600364380

**\* CHALET \***

Adosado nuevo Valseca, 3 hab, cocina,2 baños,aseo,2 patios,garaje.Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos,200m, 100m de parcela,3 dormit,baño/aseo,cocina amueb, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet adosado, 244,31m const.en S.Cristobal, piscina Cdad., 265.000eu, Telf 629801613 - 921422394

Vendo chalet Marugan 7fuentes,3 dormit, Parcela 2.500m,nuevo. Tel 685564310

**\* GARAJES \***

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S.Cristobal,entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pasteleria/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje,en C/Agapito Marazueta,34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

Vendo garaje cerrado,42m,luz/agua, muy alto. Tel 666279133 - 921426472

**\* PARCELAS**

Vendo 100 obradas de regadío en 2 parcelas.z.Sta Mªla Real, Tel 617921335

Vendo finca,todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros,vistas.Tel 921406914

Vendo finca urbana.Tel 921440268

Vendo terreno urbano 1.000m,en Etreros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m,500 edificables.Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo parcela 3.579m,Muñoveros,pinar, alameda,piscinas.,Tel 639144507

Vendo finca rústica Otones de Benjumea, Tel 921426695 - 606194025

Finca urbana en Sebúlcór,1.200m, buena situación. Tel 921425166 - 921420343

Vendo parcelas urbanizadas,en Otero de Herrerros. Tel 680433223

Vendo parcela rústica,termino Cabanillas, 2.300m,vallada, Tel 678554833

Compro parcela Marugan en (sietefuentes Tel 645759041 de 20-22h

**\* PISOS ALQUILER \***

Alquilo apartamento j.Acueducto,garaje, 2 habit, jardín prv.800eu Tel 646659699

Piso S.Cristobal,amueblado,baño aseo, 3 dormitorios,garaje,trastero,Tel921406347

Torrecaballeros,2 dormitorios,salón/chim amueblado,baño,aseo.Tel 983802856

Alquilo estudio amueblado,j.Plz Mayor, parquet,calef central.Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla,cocina amuebl, 3 dormitorios,estrenar.Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N.Segovia,gran salón,2 dormt,calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo pisito,2 habitaciones,luminoso, Ctra Valdevilla,amueblado.Tel 479155

Alquilo piso amueblado,4 dormt,2 baños 2 terrazas,garaje opc,Tel 921198125

Alquilo piso amueblado,La Albuera, calef central,acogedor. Tel 921433865

Alquilo apart j.Acueducto calef central, amueblado, 1 dormt, Tel 651186493

Alquilo piso El Carmen,j Instituto,2 baño calef indiv, 4 dormt. Tel 675261250

Alquilo ático La Granja,2 dormitorios, amueblado,garaje. Tel 616764518

**Alquilo piso céntrico,3 habitaciones, exterior, Tel 921420372**

Alquilo piso La Lastrilla,nuevo,3 dorm 2 baños,amueblado,480eu.Tel 616760288

Alquilo piso amueblado,3 dormitorios, calef central,Taray,9 pt8,junto magisterio Tel 607976541

Alquilo piso céntrico.Tel 921462091

Piso 80m,Casco Antiguo,reformado, 3 dormitorios,calef central, no estudiantes, 670eu. Tel 655493904

Piso 160m,3 dormt,vestidor, star 2 baños garaje,Altos S.Tomás.Tel 637855091

Alquilo piso S.Cristobal,3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño,cocina,barrio S.Lorenzo,amueblado, Tel 651745439

Alquilo piso amueblado,Sto Tomás,3 dor, salón,baño,calef indiv, Tel 606715877

Alquilo piso Judería,2 dormitorios calef indiv reformado,amueblado, baño con hidromasaje, cocina/Tel 630020090 no ag

Piso amueblado,4 dormitorios, zona El Carmen, calef indiv. Tel 921430222

Alquilo piso J.Zorrilla,60m, calef indiv, amueblado, Tel 658625757

Alquilo piso Madrona,3 habitaciones, z. Deportiva,450eu. Tel 646370926

Alquilo piso El Sotillo,amueblado, muy soleado,Tel 921434133 - 607932310

Alquilo piso z.Plz Castilla,amueblado, 3 dormit,cocina reformada, calefacción gas exterior. Tel 652448628

Alquilo ático,z.Sto Tomás,frt J.Botánico Tel 921444630

Alquilo piso 150m,3 dormit, 2 baños,star z.Ambulatorio, Tel 637855091

Alquilo apart 1 dormitorio,amueblado en Los A.S.Rafael, Tel 639744437,

Alquilo piso en José Zorrilla,amueblado, reformado, Tel 659204940

Alquilo piso para oficina,Fdez Ladreda, 3 habit, baño,calef/agua central, ascensor, Tel 921433771 tardes.

Alquilo piso La Albuera,calef central, 3 dormit,terrazas...750eu,Tel 921424080

Alquilo apart nuevo amueblado,exterior, z.Vía Roma,Tel 921437564 tardes

Alquilo piso en bloques Taray,amueblado 3 dormitorios,salón/comedor,calef central Tel 686768358

Alquilo piso amueblado,3 dormitorios, calef,C/Sta Teresa,32. Tel 678399914

Alquilo apart Palazuelos, nuevo, amueblado,trastero,jardín indiv.Tel 619851874

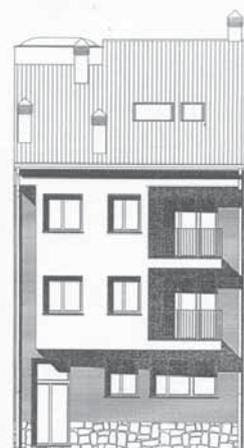
**VACACIONES**

Vendo bungalow Peñíscola,2 hb,1 baño, aseo,cocina/comedor,Tel 921401260

Alquilo piso Torre vieja,para todo el año Tel 921426227

Vendo apart en Benidorm,2 dormitorios, amueblado,aire,vistas,piscina cubierta, Tel 649190494

Vendo apart en Torrevieja, cerca playa, Tel 921427763



## Promoción Zona Peñasca

**PISOS DE**

**1,2,3 Dormitorios**

**Excelentes calidades**

**Conozca Proyecto**

**ugarte**<sup>®</sup>  
agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20  
www.ugarte-inmobiliaria.com

y fax 921/44 46 47 921/ 44 54 55

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Humberto Janeiro, encantado con la visita de su nieta Andrea en 'Ambiciones'** Humberto Janeiro ha vuelto a hablar después de unas semanas de silencio.

**Los 'Hombres G' firman ejemplares de su libro 'Seguimos locos, ¿y qué?'** Los 'Hombres G' firmaron ejemplares de su libro autobiográfico 'Seguimos locos, ¿y qué?', escrito por Pepe Colubí.

**El hijo de Mitterrand, condenado a 30 meses de prisión condicional** La justicia francesa condenó este miércoles a 30 meses de prisión condicional a Jean-Christophe Mitterrand -hijo del ex presidente francés-, acusado de fraude fiscal.

**Raphael se reencuentra con Laura Valenzuela en la firma de ejemplares de su disco 'Raphael vuelve por Navidad'** Tras los achaques de salud que sufrió el año pasado, Raphael vuelve a su actividad diaria.

**Kanye West, Alicia Keys y Usher, los más nominados al Grammy** El rapero Kanye West fue la estrella de la ceremonia en la que la

Academia de Artes y Ciencias de Grabación anunció este martes los nominados a los 47 premios Grammy, seguido de cerca por los cantantes de R&B Alicia Keys y Usher y el difunto "rey del soul" Ray Charles.

**Julián Muñoz acude a la Audiencia Nacional a declarar voluntariamente y pide amparo al juez** Julián Muñoz ha acudido voluntariamente a la Audiencia Nacional para declarar sobre todas las acusaciones que se le hacen, respecto a su gestión como alcalde de Marbella y para pedir amparo al Tribunal por la persecución y el juicio paralelo que se está haciendo en algunos medios de comunicación.

**José Luis Martín Berrocal se recupera en su casa de la operación a la que fue sometido la semana pasada** José Luis Martín Berrocal ha llegado dando un paseo a su casa, después de acudir al médico.

**Bill Clinton, nominado para los Grammy** El ex presidente estadounidense Bill Clinton obtuvo una nominación este martes a la 47 entrega a los premios Grammy en la categoría mejor registro hablado de un libro, por la grabación de su autobiografía 'My Life'.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

\* HABITACIONES \*

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo piso por habitaciones, profesores estudiantes, 4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido, con cocina, La Albuera. Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico, cocina ...Tel 627004853

Habitación con baño, tv, estudiantes o funcionarios, z.Renfe. Tel 652799880

Habitación c/real, j biblioteca, limpieza, tv frigo, adsl, etc..Tel 616755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos, 175eu. Tel 921431359

Alquilo piso por habitaciones, chicos serios, N.Segovia. Tel 921425580 noches

Busco chica para completar piso, en zona tranquila, 166eu. Tel 680492686 tardes

Busco chico/a para compartir piso, con 2 universitarios. Tel 696766085-921449508

**GARAJES ALQUILER**

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma. Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador, planta calle. Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia, Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415  
Alquilo plaza garaje. Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Cmel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia, C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

Alquilo plaza garaje, en Ezequiel Glez, 32, doble/individual. Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del Sotillo Tel 607932310

Alquilo plaza garaje, j. Inst La Albuera Telf 921 422401

Alquilo plaza garaje amplia, z.Champion Tel 921426874

Alquilo plaza garaje, j.mercado La Albuera económico Tel 629215317

Alquilo plaza garaje j.viviendas militares Tel 921420896

\* HOGAR \*

Vendo muebles salon, mesa, sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/gasoil, ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul. Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones, Tel 921461503

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo, mesa de comedor/sillas, mesa peg. Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50 armario 4 cuerpos. Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas, centro y rincon. Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera, color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo, grifo monomando, y latiguillos. Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas, Corbero, a estrenar. Tel 921421303

Vendo frigorífico LG, 46 litros, nuevo, Tel 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio, cama de 90, buen estado. Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso, 40eu los dos, Tel 660242160

Vendo muebles cocina, frigo, colchón grd, dormitorio niño nido.. Tel 921461085

Vendo piezas bronce, candelabros, reloj, espejo, máquina coser singer. Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores, bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorífico pequeño. Tel 607932310

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50, negro biok, armario 4p. Tel 921441972

Vendo caldera mural gas, roca, calef/agua caliente. 300eu. Tel 609291224

\* ENSEÑANZA \*

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar, Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOJ, DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química.. 1.º, 2.º, bachillerato z.Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés, grupos reducidos/indiv, resultados. Tel 646305496

Ldad, empresariales da clases, sociedades, contabilidad financiera. Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano, lenguaje musical, apoyo/iniciación, fines semana, Tel 616630211

Clases particulares inglés, indiv ó grupos 2-3 personas, Tel 921460289

Ldo empresariales, da clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920-921431412

Clases inglés todos los niveles, J.Zorrilla, Tel 921461172

\* OPORTUNIDADES

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto, depuradora. Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

IGrua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico, muchos abalorios, grande. Tel 696617715

Vendo máquina escribir elect, 50 eu, todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia. Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color. Tel 921432950

portátil pentiumIV, 2.0ghz, batería nueva ,maletín, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

Fregadero acero inox, 2 senos y mostrador acero inox, 5 cámaras tapa marmol 4,5m largo, Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas, Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

Vendo máquina serrar huesos, trifásica, y pesa hierro contrastada. Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender. Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España. Tel 627312432

Vendo 2 congeladores, máquina asar pollo mobiliario frutería, camara, 921421293

Vendo termo eléctrico Edesa, 75 litros Tel 921 422288

Vendo remolque tienda camping grande en buen estado. Tel 913563119

Compro guitarra eléctrica gama alta y amplificador. Tel 645805705

Vendo monedas sin circular, spain/extranjeras. Tel 921430392

Vendo cazadora cuero de motorista sin estrenar, talla L, 120eu. Tel 645206400

Vendo radicaete y cargador 8 cds, panasonic, iluminación azul, mod cq-fx321n 249 eu. Tel 661515775

Vendo circuito carreras, con 2 loopings, 40 eu. Tel 921438098 Sergio

Vendo hierba en paquetes grandes y pequeños. Tel 921479161

Ordenador AMD, 128, pantalla plana 18" scanner/impresora. 300eu. Tel 921480335

CON CLIMASTAR, IBERDROLA TE REGALA LA CALEFACCIÓN DE TODO UN INVIERNO.

VISÍTENOS EN NUESTRA NUEVA TIENDA EN:

**SEGOVIA:**  
Alfárez Provisional, 9  
Telf.: 921 413 185  
Fax: 921 413 186  
segovia@climastar.net  
www.climastar.es

Líderes en calidad y diseño

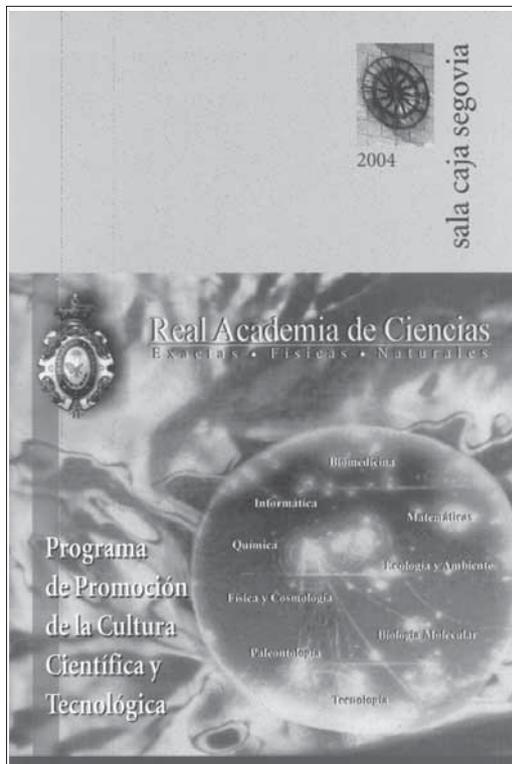
CLIMASTAR Calefacción y Aire

CALEFACTOR CR LUX 1.500 W SIENA THERMOSTONE (Thermominerales de alta densidad)

- SIN OBRAS
- BAJO CONSUMO
- SISTEMA PATENTADO
- GARANTÍA DE POR VIDA THERMOSTONE

la calefacción perfecta... cuidada de ti

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural



2004  
sala caja segovia

Real Academia de Ciencias  
Exactas • Físicas • Naturales

Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica

Biomedicina  
Informática  
Matemáticas  
Química  
Ecología y Ambiente  
Física y Cosmología  
Biología Molecular  
Paleontología  
Tecnología

**Lunes 13 de Diciembre** 20:00 h  
**Real Academia de Ciencias**  
**Pilas de combustible**  
Miguel Ángel Alario y Franco




2004

**Jornadas de investigación 2004**

**Presentación de publicaciones de Becas de Investigación**

**Miércoles, 15 de diciembre**

- La maqbara de Santa Clara. Estudio de una necrópolis musulmana en Cuéllar. JESÚS HERRERÍN LÓPEZ
- La protección del consumidor en Castilla y León. La experiencia segoviana. MARISA GONZÁLEZ HERRANZ

**Jueves, 16 de diciembre**

- Situación socio sanitaria del anciano frágil o dependiente en una zona de salud rural de Segovia. JUAN MANUEL GARROTE DÍAZ
- Impacto socioeconómico de la línea de alta velocidad Madrid-Segovia-Valladolid. RUBÉN RINCÓN GALLARDO

**Sala Caja Segovia**  
Carmen, 2  
20,00 h.

*Entrada libre. Aforo limitado*  
Tel. 921-463039/035/036  
[www.obrasocialcajasegovia.com](http://www.obrasocialcajasegovia.com)

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

sala caja segovia



**La Caja Solidaria**

Caja Segovia destina  
**270.000 €**  
en el año 2005  
para programas  
solidarios y sociales

Información y bases:  
Oficinas de Caja Segovia  
Obra Social y Cultural  
Plaza de San Facundo, 3,  
40001 Segovia  
Tels. 921 463 036 / 035  
[www.obrasocialcajasegovia.com](http://www.obrasocialcajasegovia.com)  
[www.lacajasolidaria.com](http://www.lacajasolidaria.com)  
[obrasocial@cajasegovia.es](mailto:obrasocial@cajasegovia.es)

**Programas Solidarios Tercer Mundo**  
Presentación de proyectos:  
hasta 15 de Enero 2005

**proyectos SOCIALES en Segovia**  
Presentación de proyectos:  
hasta 31 de Enero 2005

**Acciones solidarias y sociales**

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.

### TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

#### TRABAJO DEMANDAS

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrrp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales.Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica.Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero,..Tel 921425430

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general.Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras,camión y autobuses.con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admvtvos, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria,compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales,esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia.Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo,mañana o noche,jardinero,repartidor.Tel 679324462

Me ofrezco como peón bañalñ por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años,se ofrece como carnicera, camarera...Tel 680724444

Busco trabajo,tardes,fin semana,festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores,casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563964

Se ofrece mujer tardes/noches, tareas del hogar y enfermos, Tel 680591903

Se ofrece chico 18 años, extras fines de semana, Tel 676055517

Auxiliar enfermería se ofrece cuidados de enfermos,hospital y casa, Tel 921406127

Se ofrece secretaria admtna.experiencia, oficina, att público. Tel 921442335

Autónomo,carpintería madera, puertas, tarimas ... Tel 647178009

Chica responsable busca trabajo mañanas tareas hogar, bares,oficina.Tel 618368315

Monitor manualidades,haría trabajos en casas,ensobre publicidad..Tel 649751042

Se necesita ayudanta peluquería,viernes y sábados,con experiencia. Tel 69967766

Busco trabajo como dependienta,limpieza etc., Tel 636810760

#### \* TRABAJO OFERTAS

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia.Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia.Tel 983544741

Se necesita admtno con exp, en planes de formación,enviar c.v Apto d Valladolíd.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se necesita matrimonio interno,35-40año cocina y jardinería,carnet. Tel 921190060

Necesito oficial peluquería.Tel 619473344

Se necesita encargado camarero para bar de copas.Tel 609025195

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita empleada hogar, con experiencia, Tel 921461394.

#### Necesito modista para boutique señora Tel 665833873

Se necesita aprendiz peluquería llamada Tel 921422016

Se necesitan ayudantes y peones albañilería, Tel 921485260 (17 a 19,30h)

#### \* SERVICIOS \*

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones.Tel 921431920

Venta, decoración,recuperación,restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña...Tel 921436981

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería,carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados,piedra, tejados,...etc, Segovia y provincia.Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas...Tel 629388746

Diseño de interiores,asesoramiento en decoración,reformas..Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria,telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil,arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para reparatos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín,organo... Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores.nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

**¿AGOBIAO CON SUS PRÉSTAMOS?**  
Ampliamos y abaratamos su hipoteca actual para unificar todos los préstamos, deudas... pagando mucho menos de lo que paga ahora.  
**HIPOTECAS EXTRANJEROS 100% DEUDAS EMBARGOS HIPOTECAS PRIVADAS**  
921 44 90 53 670 77 09 27

### ANIMALES - VARIOS

#### \* ANIMALES \*4

Vendo coche caballos,montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer,con pedigrí de campeones,vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Vendo cachorros,1mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados,plateados,pavos reales,patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorksire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados,pedigrí.Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl , 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720- 670410696

Vendo yegua torda,dócil,ideal incarse, 900eu Tel 680810805

Vendo podenkos todas las edades,muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes,vacunados,desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel,cachorros nacidos l 20/09/04,marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

Vendo cachorros de gos d'atura,padres puros,vacunados,desparasitados e identificados. 200eu. Tel 626538159

Vendo 12 yeguas, con 11 potros y un caballo negro,domadas. Tel 659395599

Vendo cachorro dogo alemán,negro de arlequin, 4 meses. Tel 609198637

Vendo cachorros alaska malamutem, vacunados, desparasitados. Tel 620913900

Se ofrece perro bulldog inglés para montas,excelente pedigrí. Tel 678554833

#### \* VARIOS \*

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Vendo 7 puertas de madera,6 ventanas y 15 tejas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores,armarios,mesa por cierre negocio.Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos ... Tel 686130716/ 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguettes,20 unidades, con fermentadora . Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro ,londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595 Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal. 12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffes autoamplificados 1.100w, 2 tripodes,juego luces..Tel 619513278

Vendo mesa despacho,muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio,madera de biok negro,armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguilafuente Telf 921 572317

Guitarra española,nueva,Tel 921435667

12mts estantería,hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

Vendo balcones de hierro.Tel 921500188

Vendo cámara nikon af601, objetivos tokina, nikon y sigma. Tel 650344098

Compró temario para oposición auxiliar admtno/junta CyL, test. Tel 677634938

Vendo acción club tenis Juan Bravo, muy económica. Tel 657828277

Extraviado viernes 5, llavero león, llave a distancia coche, desde Correos,Plaza, C/Real, Vía Roma. Tel 921433636

Vendo violín francés principios S.XX, Telf 678302273

Leña de roble a buen precio. Tel 617955138

**NECESITA  
CHAPISTA**

**REQUISITOS**  
- EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS  
SE OFRECE  
INCORPORACIÓN INMEDIATA  
- CONTRATO FIJO (según valía)

**Tel 921433971 - 921 441918**

A. Matesanz, S.A.  
Navacerrada, 20  
Po. Ind. El Cerro  
Segovia

**Plaza de la Rubia, 5  
Tel. 921 46 02 80**

mi Piel

**Alferez Provisional, 6  
Tel. 921 43 83 57**

EL **5** CONCURSO  
**UN SOLO GANADOR**  
De compras con el **El Buzón**  
**ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS**

Obrador de Pastelería



**SEGOVIA**  
Salón de Té **DIVAS**  
PASTELES  
TARTAS  
BOLLERÍA  
DESAYUNOS-MERIENDAS  
EMPANADAS DE:  
ATÚN - MORCILLA  
CARNE - PICADILLO

**AHOR TAMBIÉN EN**  
Conde Sepulveda  
Seguimos abiertos en :  
José Zorrilla, 44 (Plaza)  
Tel 921 434819



REGALO PUBLICITARIO  
DETALLES PARA BODA  
COMUNIÓN  
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15  
Tel. y Fax 921 44 95 31  
40005 SEGOVIA

Envíe este cupón y 2 sellos cuantos más cupones envíe más posibilidades

**Entrará en el SORTEO DE TODOS ESTOS REGALOS**  
**OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES**

Enviar a: **El Buzón** Apartado Correos 376 +2  
40080 SEGOVIA sellos 0,27e/u.  
Escriba en MAYÚSCULAS No pegar adjuntar en el sobre

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
DNI \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN

Busque **El Buzón** en estos establecimientos

**PREMIOS**

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :



SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

\*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente  
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)  
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

**Quimera**

**MODA JOVEN**  
EN  
**TALLAS GRANDES**  
C/ Alferez Provisional, 2  
Telf 921 442214

REGALOS Y COMPLEMENTOS  
PARA EL Y PARA ELLA



**SINCERAMENTE TUYO**  
CHALES BUFANDAS CORBATAS  
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO  
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS

Tel. 921 43 80 04

 Tarjeta socio 18€ en alquiler	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 Decoración 1 Cuadro	 Cesta velas artesanales	 Caja madera tipo joyero
 Pendientes Oro	 Empanada a elegir	 Cazadora tipo polo Harrington	 Planta interior valor 18€	

Reparación Oro - Plata  
Diseños Regalos



**OLMOS**  
JOYERÍA  
José Zorrilla, 76  
Tel. 921 44 51 17

**PERFUMERÍA**

**IRIS**

José Zorrilla, 91 - Telf 921432919  
Juan Bravo, 38 - Telf 921462735  
Tejedores, 12 - Telf 921 431439  
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

 2 Revelados Fotografías	 Abre latas eléctrico	 Estuche Colonia	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 Limpieza de cútils
 Cafetera Eléctrica	 Juego 6 copas vino	 Vale de 18€	 Caja bombones chocolate belga	

**JIMENA**

Nuevas Colecciones  
**NAVIDAD**

San Francisco, 1  
Tel 921 440618

**BAYON**

<b>BAZAR</b>	ELECTRODOMÉSTICOS	TODO EN
<b>SONIDO</b>	MUEBLES DE COCINA	MUEBLE
<b>IMAGEN</b>	ARMARIOS EMPOTRADOS	JUVENIL
	MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS	Y AUXILIAR

José Zorrilla, 87 Telf.- 921 421304  
Conde Sepúlveda, 7 Telf.- 921 430610  
C/Cristo del Mercado, 27 Telf.- 921 444861

**Vestigo**



José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
Premio Empresario Premio Caxela Oro 2003  
Segoviano del Año 2003  
Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

MUNOZ HOSTELERIA

C/ GREMIO DE LOS CALDEREROS, 16  
PARCELA-S-46 POL HONTORIA

**Cedro**  
muebles & decoración

José Zorrilla, 58  
Tel. 921 431 424

**Carlos Misis**

Reportajes de Boda  
Foto carnet en el acto  
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C  
Tel 921 462880

**MUNDO LABORAL**  
Ropa de Trabajo  
Serigrafía - Bordado  
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro  
Telf 921 443272

PANADERÍA - PASTELERÍA  
PANADEROS DE REVENGA  
**TORDENA**

www.panrevenga.com  
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA  
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663  
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197  
REVENGA  
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza

especialidad en Maquillaje

cita previa  
C/ San Francisco, 15 1º, tel 921 44 30 22

**FABRISTERIA OSIRIA**

GRAN SURTIDO  
EN ABETOS  
Todos  
los tamaños

Avd. Obispo Quesada, 12  
Tel. 921 43 02 99  
Móvil. 629 17 40 32

## INFORMACIÓN DE INTERÉS

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
Visitas guiadas  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.

Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

### TELÉFONOS DE INTERÉS

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 75 91 15  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

### CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
921 419 840	
921 419 845	
Gabinete de prensa	921 419 845
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARKING INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

### HORARIO AUTOBUSES

#### MADRID-SEGOVIA

#### LABORABLES LUNES A VIERNES

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

#### LABORABLES SÁBADOS

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

D: Expediciones directas  
S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga  
R: Expediciones ruta

#### SEGOVIA-MADRID

#### LABORABLES LUNES A VIERNES

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

#### LABORABLES SÁBADOS

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

D: Expediciones directas  
S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga  
R: Expediciones ruta

### FARMACIAS

#### MES DE DICIEMBRE

#### Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

- 12 SAN FRANCISCO, 9
- 13 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 14 VICENTE. ALEIXANDRE, 1
- 15 LARGA, 5
- 16 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 17 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 18 JUAN BRAVO, 37
- 19 CRONISTA LECEA, 6
- 20 VIA ROMA, 30
- 21 AV. MARQUES LOZOYA, 13
- 22 SANTA CATALINA, 18
- 23 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 24 CORPUS, 1
- 25 MUERTE Y VIDA, 2
- 26 CERVANTES, 27
- 27 JOSE ZORRILLA, 41
- 28 STO TOMAS 5
- 29 JOSE ZORRILLA, 117
- 30 SAN FRANCISCO, 9
- 31 CRTA. VILLACASTIN, 10

### FARMACIAS

#### MES DE ENERO

#### Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

- 01 VICENTE. ALEIXANDRE, 13

Felices

Fiestas

**INFORMATE GIMNASIO Mario Muniesa**

**DANZA DEL VIENTRE**  
CREAMOS NUEVOS GRUPOS  
EN HORARIO DE MAÑANA  
Y AMPLIAMOS  
HORARIOS POR LA TARDE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**

**CALLE DE SAN ROQUE •Tel 921 43 30 22**

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º  
Telf.- (921) 44 46 89

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Páginas y Contenido, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño, ¿Qué necesita? Desarrollo Web, eLearning, Lo hacemos

**s.p.**  
servicios globales en publicidad

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, eLearning, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Páginas y Contenido, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño

Tel. 921 42 33 56 - Segovia

# Celebra la Navidad

Oferta válida del 12 al 19 de diciembre

**ABRIMOS**  
el domingo 19 de diciembre  
en horario habitual  
de 10 a 22 horas



Nuez  
bolsa 750g  
**1,69 €**



Merluza  
de 1 a 2 kg, kg  
**6,59 €**



Jamón ibérico,  
CONSUMER  
pieza por kg.  
**13,99 €**



Langostino  
ANTARTIDA  
70/100 piezas  
800g. Peso  
**3,69 €**



Turrón Alicante o Jijona,  
CONSUMER 300 grs.  
**1,79 €**



Sidra N1  
EL GAITERO  
0,70 l  
**1,09 €**



TV. ECRON 14"  
Desconexión auto.  
99 canales  
mando a distancia  
**99 €**



CON BOLSA  
2 años  
Aspirador  
UFESA 1.400w  
tubo telescópico  
2 niveles potencia  
**49,90 €**  
**REGALO**  
Aspirador  
de mano  
mod. AM-4330  
• 2 niveles de filtrado  
• Acabado metalizado  
• 800 W



Regalo mochila de tela  
Molto Cross  
~~26,99 €~~  
**24,29\* €**  
Tarjeta CONSUMER



119 €  
~~107,10 €~~  
Tarjeta CONSUMER  
Robosapien



En **BAZAR, ELECTRODOMÉSTICOS Y TEXTIL,**  
en 3 veces sin intereses con la tarjeta  
CONSUMER por compras superiores a 90 Euros.



Usa aquí tu tarjeta





# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**VENTA**

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños , Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón,baño,aseo y cocina. Calef. Individual. En construcción. PV-735

**ZONA CONDE SEPÚLVEDA**  
Piso de 4 dormitorios,salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento 2 dormitorios, salón,baño,cocina, ascensor, garaje opc. Entrega Enero 2005

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 160m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Garaje. PV-772

**LA LASTRILLA**  
Piso 85m2, 2 dormitorios,salón baño, cocina amueblada, calef individual, garaje PV-777

**ZONA EL PEÑASCAL**  
Precioso apartamento, salón, 2 dormitorios,baño,aseo,cocina calef indiv,garaje,amueblado a estrenar. PV-784

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso 3 dormitorios,salón,2 baño cocina amueblada,calef central jardín, excelentes vistas.PV-783

**VENTA**

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina. Calef. Individual. Totalmente Reformado. PV-755

**ZONA STO TOMAS**  
Piso 127 m, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón,2 baños, cocina,garaje, amueblado PV-778

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef.Central contador.Ascensor. Trastero,Garaje. Nuevo,estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA STO TOMÁS Bonito**  
Apartamento de 1 dormitorio salón,baño,cocina.ascensor. Calef. Central contador. garaje Nuevo. Ideal para Inversores.

**JUNTO A PADRE CLARET**  
Magnifico Piso 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Garaje Opcional. Exterior. PV-762

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso de 3 dormitorios,salón, 2 baños y cocina amueblada. Totalmente Reformado. PV-791

**VENTA**

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina, calef individual,ascensor trastero, garaje, amueblado. PV-779

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño, aseo y cocina. Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. Exterior. PV-788

**LA LASTRILLA**  
Piso de 167m2, 4 dormitorios, salón,2 baños,Amplia Terraza cocina amueblada. Trastero. Exterior. PV-786

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 133m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-759

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**ZONA EL CARMEN**  
Casa Individual de 2 plantas, 160m2. Patio de 90m2. Para Reformar. PV-754

**VENTA**

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**ZONA STO TOMAS PV-778**  
Piso 127m2, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calef central,garaje,exterior.

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

**ESPIRDO**  
Apartamento de 2 dormitorios en construcción,salón, baño, aseo y cocina. Calef. Individual. Trastero y garaje. PV-761

**SAN CRISTOBAL**  
Piso 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef Individual. Garaje. Jardín Indv de 70m2. Zonas Comunes. PV-790

**NOVEDADES**

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina.Trastero Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo,cocina. Calef. Central Suelos Parquet. Ascensor.Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**PALAZUELOS**  
Precioso piso de 2 dormitorios amplio salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Indiv Trastero y Garaje. 2 años de construcción. PV-757

**LA LASTRILLA**  
magnifico chalet de 300m2, 5dormitorios, salón, 3 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero y Garaje. CH-257

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 93m2, 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Garaje. Piscina. PV-769

**ZONA EL CARMEN**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Totalmente Exterior. PV-776

**EL SOTILLO**  
Magnifico chalet de 320 m2, 4 dormitorios,salón, 2 baños aseo, cocina amueblada, con parcela indiv 580m, piscina climatizada, bodega,garaje y trastero. CH-260

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Magnifico piso 180m útiles, 5 dormitorios,salón,3 baños, cocina amueblada,calef central ascensor, garaje, exterior PV-781

**ZONA RENFE**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina amueblada, trastero, garaje opcional. PV-782

**TORRECABALLEROS**  
Precioso Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Estilo Rustico. Nuevo. PV-750

**ZONA SAN JOSE**  
Piso de 2 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calefacción Individual.Exterior En buen estado. PV-789

**PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO**  
PROMOCIÓN 6 ÚNICOS  
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.  
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.  
EXCELENTE CALIDADES.  
INFORMACIÓN PERSONAL

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

**SAN CRISTÓBAL**  
3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PASESE A VER PLANOS!

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1 , 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión.¡ Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

En España hay 155 amenazadas de extinción como el lince, águila imperial o el visón europeo

# Cerca de 16.000 especies de flora y fauna se encuentran en peligro

**La sobreexplotación de los recursos, la pérdida del hábitat y la contaminación, principales amenazas**

T. Fernández

► La localidad tailandesa de Bangkok ha reunido durante nueve días a más de 5.000 delegados de 180 países que han abordado las soluciones que se deben adoptar para evitar la pérdida de biodiversidad que sufre el planeta. Las jornadas fueron organizadas por la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), un organismo creado en 1948 con el objetivo de alentar y ayudar a los pueblos de todo el mundo a conservar la biodiversidad y asegurar que el uso de los recursos naturales se realiza de forma sostenible.

Durante el encuentro, UICN dio a conocer la Lista Roja de Especies Amenazadas 2004 en el que se muestra un panorama desolador para la biodiversidad. Con respecto al inventario del año 2003, se incorporan a esta relación 3.300 nuevas especies lo que se traduce en que la tercera parte de los anfibios, casi la mitad de las tortugas marinas, el 12% de las aves y el 25% de los mamíferos están en peligro de extinción. Se calcula que atraviesan por esta situación un total de 15.589 especies, aunque su número puede ser mayor porque hay muchas sin descubrir, especialmente hongos, plantas e invertebrados.

**Desarrollo y conservación**

Los expertos alertan que las causas humanas están provocando que la biodiversidad se agote a un ritmo sin precedentes, unas



A. ALVAREZ

Los esfuerzos realizados han mejorado la situación de especies como la nutria europea o el rinoceronte blanco

**La cifra**

**Especies extinguidas**

**784**

► Según los expertos, desde el año 1500 se han extinguido en el planeta 784 especies de plantas y animales, 27 de ellas en las dos últimas décadas. Sólo en el año pasado se ha confirmado la desaparición del cuervo de Hawái, el lémur malgache, el sapo de Costa Rica y el olivo de Santa Elena.

1.000 veces más a las que podrían calificarse como naturales. Entre las principales amenazas, señalan la sobreexplotación de los recur-

sos, la destrucción del hábitat y la contaminación.

Entre los animales, se confirma la desaparición del cuervo de Hawái, el lémur malgache o el sapo de Costa Rica, mientras que sólo el año pasado ha corrido idéntico destino el olivo de Santa Elena. Según los expertos, desde el año 1500 se han extinguido en el planeta 784 especies de plantas y animales, 27 de ellas en las dos últimas décadas. Los países más afectados son los de mayor biodiversidad (Brasil, Australia, China, México o India) y las especies más amenazadas suelen estar en zonas de alta densidad poblacional. Por eso, desde UICN se advierte que hay que buscar compatibilizar desarrollo y conservación porque,

según se incide desde UICN, «cada vez que desaparece una especie se rompe una cadena de la vida que ha evolucionado desde hace 3.500 millones de años».

Con relación a España, la lista advierte que hay 155 especies con algún tipo de amenaza entre las que destacan el lince, el águila imperial, el visón europeo, la malvasía o una flor llamada Azul de Sierra Nevada. Por otra parte, el informe reconoce los esfuerzos realizados que han llevado a mejorar la situación de especies como la nutria europea, la paloma imperial de la Isla de Navidad o el rinoceronte blanco, sin olvidar que en España han superado la crisis especies como el buitre negro o el quebrantahuesos.

Iberclear gestionará el Registro de Derechos de Emisión de CO<sub>2</sub>

G. del Campo

► La sociedad Iberclear será la encargada de la gestión técnica del Registro Nacional de Derechos de Emisión, un listado que estará adscrito al Ministerio de Medio Ambiente. Se trata de una base de datos en la que se anotarán por vía electrónica las operaciones que se realicen con los derechos de emisión, por lo que no está previsto que cuente con sede física.

El plazo de encomienda termina en el año 2012, coincidiendo con la finalización del 2º Plan Nacional de Asignación de Derechos de Emisión previsto en la Directiva Europea, y coincide con el final del primer periodo de compromiso del Protocolo de Kioto. Antes de esta fecha, la comunidad internacional y la UE habrán establecido los mecanismos que se aplicarán con posterioridad para seguir impulsando la reducción de gases de efecto invernadero.

El primer Plan de Asignación de Emisiones (2005-2007) sienta las bases para la asignación individual de derechos a todas las instalaciones antes de la puesta en marcha de un novedoso mercado europeo que se iniciará el próximo día 1 de enero. Este mercado tendrá una gran importancia para sectores económicos como el industrial y el eléctrico.

Todos los derechos que el Plan prevé asignar serán expedidos e inscritos en la cuenta de haberes de la Administración General del Estado antes del 28 de febrero del año 2005. Desde el Registro se transferirán a la cuenta del titular de cada instalación los derechos que le corresponden de acuerdo con la distribución temporal establecida en el Plan.

## Asturias, Cantabria y Castilla y León mantendrán la unidad en Picos de Europa

T. Gómez

► La localidad cántabra de Paséus ha sido el lugar escogido por los representantes de los gobiernos regionales de Asturias, Cantabria y Castilla y León para reunirse por primera vez tras hacerse pública la sentencia de Tribunal Constitucional que otorga a las Comunidades Autónomas la gestión de los parques nacionales. Como el caso del Parque Nacional de Picos de Europa es único porque se extiende por más de una Comunidad, al término del encuentro se ha querido mandar un mensaje de tranquilidad a la población en general, y a la de los municipios ubicados en el interior del Parque, en particular, sobre las repercusiones de esa sentencia, y

han acordado mantener su unidad ambiental, cooperando en su gestión y consensuando las medidas que se adopten en este enclave.

En el encuentro, al que asistieron por parte de Asturias, el consejero de Medio Ambiente, Francisco González; por Cantabria, el consejero de Agricultura, Ganadería y Pesca, Jesús Oria, y representando a Castilla y León, el director general de Medio Natural Mariano Torre, se ha decidido crear una Comisión Técnica, integrada por las tres Comunidades, que se reunirá periódicamente con el actual director-conservador del Parque Nacional, con objeto de diseñar el nuevo modelo de gestión y evitar que se produzca

«un vacío». Hasta entonces, se mantendrán los actuales órganos de gestión, es decir, la Comisión Mixta, el Patronato y la figura del director. Aunque los tres gobiernos no se han puesto de acuerdo en el número de planes rectores de uso y gestión (uno o tres), han manifestado su conformidad de que si se opta por uno sólo deberá estar consensuado por las tres partes, y si se trata de tres, deberán estar coordinados por todos. En cuanto al papel que deberá desempeñar el Estado, coinciden en que no será de tutela ni coordinación como hasta ahora, indicando, no obstante, que «puede cooperar porque siempre puede tener algo que decir».



MIGUEL

Una comisión técnica diseñará la gestión

# Entre profundos y espectaculares cañones

**La erosión uvial de los ríos Ebro y Rudrón ha tallado los páramos del noroeste burgalés creando valles, cañones y des laderos que conforman un valioso paisaje, único y de gran belleza**

Y. C. Álvarez

► La erosión de los ríos Ebro y Rudrón sobre las calizas del páramo de La Lora ha modelado el noroeste de la provincia de Burgos excavando profundos y espectaculares cañones unidos a valles de abundante vegetación. La piedra, el agua y la riquísima variedad de flora y fauna convierten a esta zona en un encantador y único entorno natural. Destacan algunos valiosos enclaves como el Pozo Azul, la resurgencia del Rudrón en Barrio-Panizares y la Fuente de Orbaneja, un poderoso arroyo que nace en una gruta y tras atravesar el caserío produciendo pintorescas cascadas culmina su viaje en el Ebro. Se trata de un enclave incluido por la Consejería de Medio Ambiente en la Red de Espacios Naturales, en el que se está redactando el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales, antes de alcanzar la figura de protección correspondiente.

Este auténtico paraíso presenta un alto valor recreativo asociado sobre todo a actividades de turismo rural, entre las que destacan deportes como senderismo, bicicleta de montaña, espeleología, espeleobuceo, piragüismo, rafting o turismo ecuestre. La comarca cuenta, además, con un conjunto de poblaciones que han sabido conservar su sabor popular y pasado hidalgo atesorando una arquitectura norteña que muestra el elemento más típico de la casa montañesa: la solana de madera.

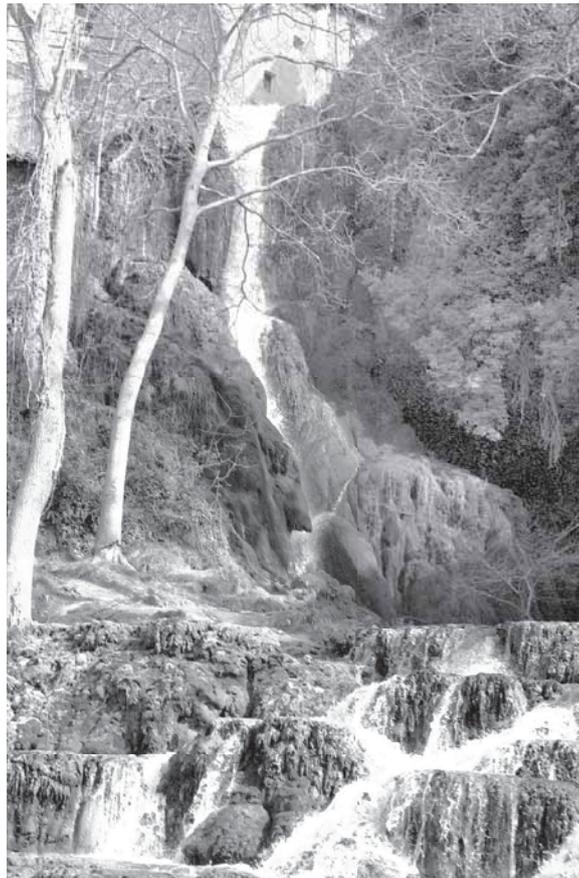
## Cañones, rutas y pueblos

El espacio natural ocupa 28.100 hectáreas y se encuentra a medio camino entre Burgos y Santander, a lo largo de la N-623 que une ambas capitales. No será necesario separarse mucho de la carretera para realizar el itinerario que proponemos. La primera etapa es Tubilla del Agua, en la que abundan arroyos, cascadas y fuentes, destacando las casas de piedra con solana en su fachada. En sus proximidades se encuentran los dólmenes de Valdemuriel y San Quirce. A continuación, Covanera, hermosa localidad de calles estrechas y casonas bien conservadas

junto a las caprichosas formaciones rocosas del Cañón del Rudrón. En sus proximidades destaca el Pozo Azul, caudalosa surgencia que vierte el agua almacenada en el complejo cárstico y cuyo color intenso es debido a su profundidad. Las exploraciones llevadas a cabo en este impresionante sifón han llegado a topografiar 2.000 metros de sus inundadas galerías.

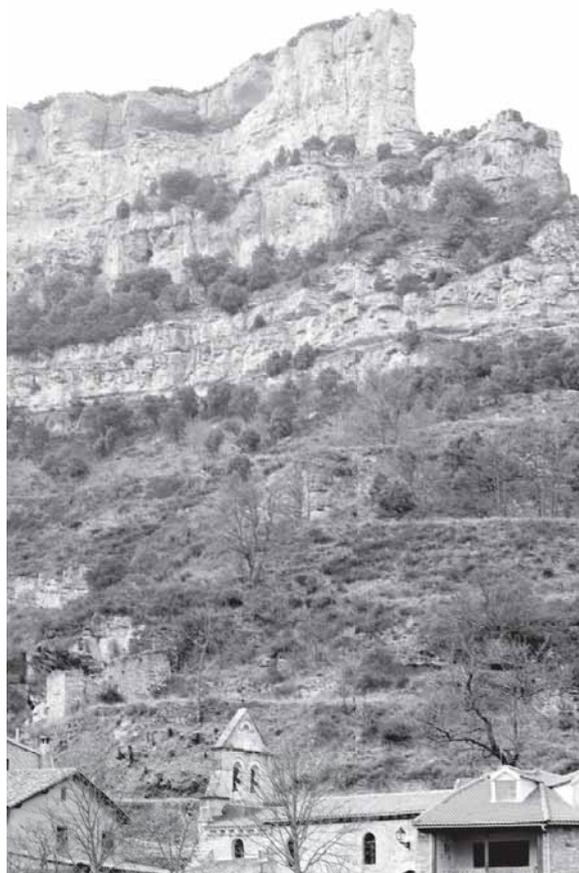
Siguiendo el curso del Rudrón, y tras atravesar San Felices se llega a Valdelateja, muy cerca de la confluencia de los ríos Ebro y Rudrón y donde se inicia la ruta de senderismo más famosa de toda la provincia de Burgos. Con una duración superior a las seis horas de marcha por caminos bien marcados se pueden recorrer sin dificultad los 15 kilómetros del Cañón del Ebro cuyas paredes llegan a alcanzar los 200 metros de altura con cuevas y huecos que brindan un estupendo refugio a las abundantes rapaces. El recorrido comienza junto a la iglesia de la que parte una senda que serpentea a lo largo del cañón. Tras cruzar el río por una pasarela y ante la atenta mirada de numerosas aves se abre un paisaje de encinas, arces, acebos, madroños y tejos que acerca hasta Pesquera de Ebro, conjunto urbano plagado de palacios blasonados y presidido por la ermita de las Santas Centola y Elena. Para el regreso hay que cruzar el Ebro por un puente medieval y enlazar a lo largo de un camino que lleva hacia uno de los pueblos burgaleses más encantadores, Cortiguera, para coger el camino de Valdelateja que devuelve al caminante al punto de partida.

Para completar el viaje no se puede olvidar Orbaneja del Castillo, uno de los pueblos más atractivos de la provincia, asentado en lo alto de la ladera, sobre el Ebro, y perfectamente adaptado al relieve. De allí parte una senda ascendente que lleva hasta un mirador natural desde el que divisar el impresionante Cañón del Ebro.



Orbaneja del Castillo está atravesada por un arroyo que forma ruidosas cascadas

MIGUEL



En Valdelateja se inicia la ruta de senderismo más famosa de la provincia de Burgos

MIGUEL

## VALORES NATURALES

Abundancia de rapaces

► Los cañones están enclavados en la zona de transición entre las regiones biogeográficas atlántica y mediterránea.

Quejigo, encina, rebollo y melojo alternan con madroño, brezo, enebro y pequeñas masas de haya en los taludes umbríos, mientras en las riberas cohabitan excelentes bosques de alisos, chopos, olmos, fresnos y sauces.

Las profundas y serpenteantes gargantas determinan la presencia de rapaces rupícolas de gran interés faunístico y, con el apoyo de unos buenos prismáticos, se puede contemplar el vuelo de las águilas perdicera y real, alimoche, buitre leonado, halcón peregrino y búho real junto a chovas o aviones roqueros.

En el fondo de los cañones las riberas sirven de refugio y zona de alimento para multitud de especies (carbonero, martín pescador o mirlo acuático).

Se han inventariado 8 especies de anfibios, 11 de reptiles, 21 de mamíferos y 117 de aves, por lo que la zona está incluida en el inventario de la Directiva Hábitats sobre Conservación de Aves Silvestres.

# Se jugó lo justo para empatar

El Caja volvió a perder dos puntos en los últimos minutos del encuentro por no saber defender su ventaja

CAJA SEGOVIA	3	3	CALOTO
Juanlu André Eli Lukaian Isco			Edu Purao Cico Serpa Pedrinho
<b>EL BANQUILLO</b> Rubén Francis Jesús García Juanra			<b>EL BANQUILLO</b> Coria Tatú Emilio Luis Marcio
<b>LOS ÁRBITROS</b>  Martínez Segovia de Cuenca y Torres Hernández, de Tenerife. Mostraron tarjetas amarillas a André, Purao, Coria y Luis.			
<b>LOS GOLES</b>  0-1 (m.13) Pedrinho d.p.; 1-1 (m.18) Eli; 2-1 (m.27) Isco; 2-2 (m.37) Pedrinho; 2-3 (m.38) Pedrinho; 3-3 (m.39) Juanra d.p.			
<b>INCIDENCIAS</b> Alrededor de 1.300 espectadores en las gradas. Los lesionados del Caja, Adeva, Pascual, Tobe... vieron el encuentro desde el "otro" banquillo.			
			
<b>EL MEJOR</b>  <b>ISCO.</b> No es que se "saliera", pero aguantó muchos minutos en la cancha, mientras que algún compañero (ej. Lukaian), pedían el cambio por agotamiento. Por eso tiene mérito Isco. Por que trabajó como el que más.			
<b>LO MEJOR</b>  <b>EL EMPATE.</b> Claro que según y como, ya que es bueno para el Caja, que tuvo el partido perdido, y malo para el Caloto, que a cuarenta segundos lo tuvo en sus manos.			
<b>LO PEOR</b>  <b>EL JUEGO.</b> No es ni de lejos el sala que han conocido los seguidores del Caja, ni el que juegan en la liga la mayoría de los equipos que están arriba. Falta mucho camino por recorrer			



Juanra Calvo controla el balón esquivando la acrobática entrada del jugador del Muebles Caloto/ KAMARERO

**JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA**  
Por aquello que decía el poeta que "sobre gustos no hay disputas", seguramente habrá quien diga que el partido jugado ayer, por ejemplo Miguel Rodrigo, no fue malo. Es un criterio que hay que respetar, de la misma forma que el de aquellos otros que consideraron (ejemplo, José M<sup>a</sup> Pazos "Pulpis"), que el aburrimiento fue la tónica general.

El encuentro frente a Caloto tuvo las mismas constantes que el que se jugó antes de que se suspendiera la liga con Azkar Lugo. Entonces había en cancha, en el lado del Caja, algunos protagonistas diferentes. Entonces se tenía ganado el encuentro y en los minutos finales, por no saber defender el sistema portero jugador, se perdió.

Ayer, a falta de tres minutos y medio para concluir, Pulpis arriesgó y se fue a por el partido. Entonces lo ganaba el Caja por 2-1, pero en dos jugadas calcadadas, a través del mismo jugador, Pedrinho, situado en la misma posición, encajó dos goles en menos de un minuto. El partido lo tenía perdido y en una falta, que el propio Miguel Rodrigo puso en duda de que lo fuera, consiguieron empatar. Un resultado paupérrimo para un equipo que, como el Caja, lleva buscando algo más desde que comenzó la liga.

El informador ha contado en

**El Caloto realizó muy bien en sistema portero jugador mientras que el Caja lo defendió muy mal. El equipo gallego tuvo el triunfo muy cerca**

las anteriores líneas lo que de interesante tuvo el encuentro. Lo anterior, lo que sucedió en la primera parte, fue anodino, porque los dos equipos ofrecieron muy poco para que los espectadores se animaran. Un remate con la cabeza de Francis en el minuto diez fue lo más destacado.

Una muestra de la inoperancia que demostraron los jugadores del Caja en el uno contra uno, se puso de manifiesto cuando el Caloto cometió su quinta falta. Restaban trece minutos para acabar los veinte iniciales, y los locales no consiguieron lanzar ni un doble penalty. Por el contrario, una falta de principiante cometida por Lukaian después de haber perdido de forma inocente el balón, sirvió para que el Caloto abriera el marcador. Éste se equilibró en un acierto de Eli tras lanzamiento de córner. El empate era lo más justo, dentro de lo malo del juego.

Los cinco primeros minutos de la segunda parte los dominó el equipo gallego. Pedrinho y Ser-

**André e Isco fallaron ocasiones clarísimas de gol, pero también Serpa y Pedrinho lanzaron dos veces el balón a los postes**

pan lanzaron en dos ocasiones a los postes. Ante el poco acierto, el Caja fue ganando metros y tras una buena jugada de Francis consigue marcar Isco. Hay posteriormente un gol "fantasma", que no lo fue porque solo el portero, y con la mano, tocó el balón tras saque de banda, y Rubén sale a la cancha. Dio otro ritmo al encuentro, pero falló lo que en pocas ocasiones falla.

También Marcelo Serpa tuvo su ocasión. Solo ante Juanlu lanzó el balón al cuerpo del portero. Dado que el Caja no encontraba mejoría en su ataque, el equipo visitante se fue a por la victoria. Les daba igual perder por uno que por cuatro. Pero el sistema portero jugador lo hicieron muy bien frente a un rival que lo defendió muy mal. Por ello dieron la vuelta al marcador y estuvieron muy cerca de llevarse los tres puntos. Pero dado que el juego de ambos fue aburrido y monótono el premio del empate es más que suficiente.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR



La desesperación llegó a los jugadores locales cuando Pedrinho marcó el gol del empate para el Muebles Caloto/ KAMARERO



Rubén cae ante la entrada de Marcelo Serpa/ KAMARERO



El defendió cuando le tocó hacerlo, y se desenvolvió bien en ataque/ KAMARERO

UNO A UNO

JUANLU (6)

■ Todo lo que le lanzaron desde lejos lo detuvo, incluso cuando Serpa, a un metro de la portería, remató y el portero despejó. Estuvo seguro en sus acciones.

ANDRE (5)

■ A falta de cinco segundos tuvo la gran ocasión de haber ganado el partido. Pero lanzó el balón al cuerpo del portero. No fue su mejor partido.

ISCO (7)

■ Jugó muchos minutos y si en los instantes finales falló, quizás por falta de fuerzas, se debió al esfuerzo realizado. Pero jugó con mucho criterio el balón.

LUKAIAN (4)

■ En ataque solo regular, o irregular, como se prefiera. En defensa no existió. Cometió una falta absurda que le costó un gol a su equipo. No ha mejorado.

ELI (6)

■ Movió bien el balón y fue un defensor eficaz cuando hizo falta. Marcó el gol primero de su equipo en un saque a balón parado. Estuvo acertado en el pase.

FRANCIS (5)

■ Jugó pocos minutos porque no está bien físicamente. Pero dejó constancia de que cuando esté bien puede aportar muchas cosas.

JESÚS GARCÍA (5)

■ A la altura del equipo. Dio minutos de descanso y no desentonó. Jugó más en defensa que desdoblándose en ataque. Estuvo en su línea habitual.

JUANRA (5)

■ Tuvo el acierto de marcar de doble penalty y dar con ello un punto a su equipo. No desentonó del resto del equipo.

RUBEN(5)

■ Trató de hacer en la cancha todo lo que pudo. Trabajó para ello, pero le faltó la suerte de otros encuentros.

LAS CLAVES DEL PARTIDO



**EL ACIERTO.** En unas ocasiones el jugar con portero jugador no deja de ser un riesgo y en otras se acierta. Pulpis acertó y se llevó un punto. Pudieron ser los tres, pero habría sido demasiado premio.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
<b>CAJA SEGOVIA</b>	
Lanzamientos a puerta	8
Lanzamientos fuera	12
Corners a favor	13
Faltas señaladas	11
Tarjetas amarillas	1
Tarjetas rojas	0

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
<b>MUEBLES CALOTO</b>	
Tiros a puerta	18
Tiros fuera	19
Corners a favor	14
Faltas señaladas	11
Tarjetas amarillas	3
Tarjetas rojas	0

OFERTAS: SEMINUEVOS - OCASIÓN **Aupisa** 921 44 55 66  CONCESIONARIO OFICIAL

 CITROEN XSARA HDI 2001-100.000KMS-AZUL	 RENAULT CLIO 1.9D 2000-120.000KMS-BLANCO	 V.W GOLF 1.6I 2000-60.000KMS-AZUL	 RENAULT MEGANE 1,9DTI 2001-81.000KMS-BLANCO
 FORD FIESTA 1.4 2004-30.000KMS-AZUL	 ROVER 25D 2000-80.000KMS-VERDE	 SEAT TOLEDO TDI 2002-50.000KMS-AZUL	 CITROEN XSARA HDI 2002-60.000KMS-VERDE
 HONDA HRV 1.6 1999-60.000KMS-ORO	 SEAT CÓRDOBA TDI 2002-60.000KMS-PLATA	 FORD FOCUS TDDI 2002-40.000KMS-PLATA	 V.W. POLO SDI 2003-15.000KMS-VARIOS
 PEUGEOT 307HDI 2002-40.000KMS-BLANCO	 VOLVO VOLVO S40I 1997-120.000KMS-PLATA	 SEAT LEÓN TDI 2001-50.000KMS-BLANCO	 PEUGEOT 206 HDI 2000-80.000KMS-PLATA

1 AÑO DE MANTENIMIENTO GRATIS - 24 MESES DE GARANTIA \*350€

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Miguel Rodrigo: "El público dejó de apoyarnos"

"Falta calidad en la finalización, pero a los jugadores no les beneficia nada que se les pite. Cobran mil quinientos euros, no siete mil"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

**Pregunta.**— ¿Se fallan demasiadas ocasiones.

**Respuesta.**— Y siempre las vamos a fallar, porque somos el Caja Segovia, y porque falta calidad en la finalización. El equipo ha demostrado raza, agresividad y mucho carácter, pero no tenemos la finalización que tiene Pedrinho en el uno contra el portero. Si el Caja Segovia tiene a Pedrinho en este partido, el resultado habría sido de 5-1 ó 6-1.

**P.**— ¿Resultado justo?

**R.**— Al final nos han regalado la falta los árbitros, porque esa falta solo se le pita en casa, con dos mil espectadores que chillan y después de haberte anulado un gol legal. No hemos cerrado el partido con un tercer gol. Nos condenamos solos.

**P.**— ¿Pensó alguna vez en la Copa?

**R.**— Voy paso a paso. Para mí era muy importante ganar este partido, aunque al final das por bueno no perderlo. Pero me gustaría hacer una llamada.

**P.**— (...)

**R.**— Para mí es el primer partido en este club, los jugadores viven una situación complicada, y el público dejó de apoyarnos. El portero-jugador lo tenemos trabajado de tal manera que no creamos muchas ocasiones, pero sí muy claras. Entiendo que el público no tiene por qué conocer este trabajo, pero no beneficia nada a los jugadores que se les pite. Y que se sepa que haré el portero-jugador cuando vaya ganando, no cuando vaya perdiendo. Si no lo he hecho en este partido ha sido porque no me he atrevido.

**P.**— ¿Qué le pide a la afición?

**R.**— Paciencia. Se han empezado a ver cambios en el equipo, porque estamos trabajando con gente que está creciendo tácticamente, aunque fallen en los últimos cuatro metros. Son jugadores que cobran mil quinientos euros, no siete mil.

## PULPIS: "EL PARTIDO HA SIDO DE ESPANTO"

**Pregunta.**— ¿Contento con el empate?

**Respuesta.**— No, porque era una buena oportunidad de ganar al Caja Segovia, y no porque sea un mal equipo, sino porque tenía muchas bajas y lo teníamos que haber aprovechado. Habíamos hablado de meter al partido mucho ritmo, pero ha sido todo lo contrario, entrando en el juego lento que quería el rival. Si yo como entrenador me he aburrido y me he espantado con el juego, imagino que el público se ha tenido que ir asustado, porque ha sido un encuentro bastante malo por ambas partes. Se ha dejado notar la mala situación en la que estamos ambos equipos.



Miguel Rodrigo se pasó todo el partido dando instrucciones/ KAMARERO



### CAJA SEGOVIA F.S. MÁXIMO GOLEADOR

Empate en la cabeza de goleadores. Isco y Juanra Calvo igualan con cinco goles la marca de Adeva, que no pudo jugar por lesión. Elí también marcó.

#### GOLEADORES

1º ADEVA	5 goles
2º JUANRA	5 goles
3º ISCO	5 goles
4º LUKAIAN	4 goles
5º ELÍ	4 goles
6º JESÚS Gª	2 goles

**CORREDURIA DE SEGUROS**



### CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR MAS DESTACADO

#### PUNTUACIONES

3 Puntos	ISCO
2 Puntos	ELÍ
1 Punto	JUANLU

#### CLASIFICACIÓN GENERAL

1º ADEVA	21 Puntos
2º JUANLU	21 Puntos
3º ISCO	14 Puntos
4º LUKAIAN	9 Puntos
5º ANDRÉ	5 Puntos
6º JESÚS Gª	2 Puntos

**Excalibur**  
Cervecería Medieval

Plaza Tirso de Molina, 6 www.cerveceriaexcalibur.com Teléfono: 921 443 083  
40006 Segovia (Nueva Segovia) Móvil: 609 480 634

### CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR FAVORITO AFICIÓN

Manda un mensaje de móvil al 5558 con la palabra ADELANTADO CAJA con el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO CAJA ANDRÉ).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

JORNADA 13	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN							
	DIVISIÓN DE HONOR							
	RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA						
	Boadilla 9 - Martorell 2	Boomerang - DKV Zaragoza						
	Azkar Lugo 2 - Lobelle 6	Martorell - <b>C.Segovia</b>						
	Marfil 2 - Móstoles 4	Lobelle - Marfil						
	P. Castellón 6 - Boomerang 4	Móstoles - P. Castellón						
	DKV Zaragoza 4 - Cartagena 7	Benicarló - Boadilla						
	Carnicer 2 - Benicarló 3	Azkar Lugo - Muebles Caloto						
	<b>C.Segovia 3</b> - Muebles Caloto 3	MRA Gutarra - Carnicer						
	El Pozo 7 - MRA Gutarra 2	Cartagena - El Pozo						
		<b>J</b>	<b>G</b>	<b>E</b>	<b>P</b>	<b>GF</b>	<b>GC</b>	<b>Pt.</b>
	El Pozo	13	12	1	0	76	36	37
	Boomerang	13	11	1	1	64	41	34
	Cartagena	13	9	2	2	51	29	29
	P. Castellón	13	9	1	3	67	44	28
	Lobelle	13	7	4	2	55	49	25
	MRA Gutarra	13	6	2	5	51	52	20
	Azkar Lugo	13	5	1	7	46	49	16
	Móstoles	13	5	1	7	42	49	16
	Benicarló	13	4	3	6	49	58	15
	Boadilla	13	4	2	7	51	51	14
	DKV Zaragoza	13	3	4	6	53	64	13
	Martorell	13	3	4	6	44	61	13
	Muebles Caloto	13	3	2	8	50	59	11
	<b>C.Segovia</b>	<b>13</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>33</b>	<b>55</b>	<b>11</b>
	Carnicer	13	3	1	9	47	48	10
	Marfil	13	1	1	11	31	65	4

# Habrà que cambiar el chip

Todos los estamentos de la Segoviana esperan el triunfo para detener la caída libre en la clasificación

• Después de cuatro intentos en los que solo se consiguió un punto, la situación de la Segoviana ha empeorado en la tabla. Ahora, algo que no sucedía desde hace mucho tiempo, se encuentra relegado con respecto a muchos de sus rivales directos mejor clasificados.

JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA

A lo largo de la semana hemos dialogado con diferentes estamentos de la Segoviana. Había que pulsar el momento que se vive en el club después de cuatro encuentros sin ganar. Lo más destacado de las declaraciones de unos y otros ha sido el de no dar más importancia de la que tienen unos malos resultados, cuando aún queda la mayor parte de la liga para recuperarse.

Desde la directiva los jugadores han recibido apoyo y el entrenador ha sido ratificado en su puesto. Se transmite tranquilidad y los jugadores seguro que saben valorar eso, porque si después de el apoyo se continúa perdiendo, seguramente estaremos hablando de un problema diferente y con otras actitudes.

Tampoco hay que olvidarse de los lesionados. Tantos hay que el propio presidente del club dejaba constancia de que no se puede valorar el trabajo del equipo, "si no es mirando de la forma en la que se han cebado con nosotros las lesiones".

Por el contrario, no hemos escuchado de Andrés Peiro ninguna queja en ese aspecto, "porque yo tengo que contar con los que pueden jugar. Los que no pueden están descartados y nada puedo hacer con ellos". Y con lo que tiene busca la victoria, "porque no debemos pensar en nada de lo que ha sucedido, y sí en lo que tenemos por delante. Hay que trabajar con la idea de ganar, porque otra cosa no nos vale".

Hay dos jugadores, como ayer informamos, que se han unido a las bajas, Valle y Morín. En total seis jugadores de los hijos de la plantilla, "sé que es un número muy importante, pero los que salgan no van a dar facilidades a la Leonesa". Peiro trata de llevar ese planteamiento a sus jugadores.

A la convocatoria se han incorporado Óscar, Juan Pablo, Coco y César. En consonancia con las múltiples bajas y lo visto en los entrenamientos, David García podría estar en el lateral derecho y Juan Pablo de central con Cuco. Por delante, los habituales, salvando a Valle, a quien podría suplir Santi Domínguez, y por delante los delanteros que son habituales.



En La Albuera toca ganar, por encima de lesiones y las seis bajas, seis, que tiene, el equipo azulgrana / JUAN MARTÍN

## Partidos de la decimosexta jornada en el grupo VIII

Hullera-Medinense, 15:45 h.,  
Sánchez Calvo  
Valladolid-Salamanca, 15:45 h.,  
Villahoz Barbero  
Iscar-Benavente, 16:00 h.,  
Martín Sánchez  
Lermeño-Norma, 16:00 h.,  
González González  
La Bañeza-Becerril, 16:15 h.,  
Núñez Ayala  
Almazán-Tordesillas, 16:30 h.  
Dolz García  
Arandina-Cristo At., 16:30 h.  
Tejedor Ferrero  
Ávila-Numancia, 17:00 h., A.  
Nieto Ruiz  
Ponferrada-Huracán, 17:00 h.

## Los máximos goleadores no son de la Segoviana

Jorge, Numancia B, es el máximo goleador de la liga en el grupo VIII de tercera. Tiene ya once goles. Por detrás, con ocho, se encuentran Pablo, Arandina y Dani, Becerril. Con un gol menos hay siete jugadores, entre los que se encuentran Barto. Cierto que no está lejos de la cabeza, pero el haber visto al de Bernardos encabezar casi siempre la clasificación, ahora se hace extraño que no esté.

RINGÓN DE LA ESTADÍSTICA	
<b>SEGOVIANA</b>	
Encuentros jugados	15
Partidos ganados	7
Partidos empatados	3
Partidos perdidos	5
Goles a favor	29
Goles recibidos	18
Goles marcados en casa	7
Goles recibidos fuera	5
Puntos totales	24
Puesto en la clasificación	9
<b>LEONESA</b>	
Encuentros jugados	15
Partidos ganados	5
Partidos empatados	6
Partidos perdidos	4
Goles recibidos fuera	11
Goles a favor fuera	16
Goles totales	28
Goles recibidos en casa	13
Puntos totales	21
Puesto en la clasificación	11

EL PARTIDO	HORA	ESTADIO	ÁRBITRO
	17,00 Horas	La Albuera	CAMPOS GOELOE (SORIA)

G. SEGOVIANA	LEONESA B
ENTRENADOR <b>ANDRÉS PEIRO</b>	ENTRENADOR <b>EDUARDO ÁLVAREZ</b>
<b>BANQUILLO</b> Jordi Víctor Pérez Óscar César Coco	<b>BANQUILLO</b> Lorenzo Termenón Pesco Adrián González

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE



El Espinar dispuso de ocasiones tan clarísimas como la que vemos en la imagen. Pero no las supo materializar / P.MERINO

## El Sotillo dio la campanada derrotando al Espinar

El equipo local tuvo la suerte de espaldas, se marcó un gol, jugó con diez la segunda parte, y falló un penalty en el descuento

1	ESPINAR SR
2	SOTILLO

**ESPINAR SAN RAFAEL:** Yiyó, Teo (David Fernández, m.56), Óscar Barreno, David Pascual, José, Ico (Óscar Herrero, m.82), Pedro, Jónathan (Iván, m.56), Godoy, Dani y Coque.

**SOTILLO:** Miover, Jesús, Cano, Mario, José, Roberto, Rubén (Jony, m.85), Juan Pablo (Alberto, m.72), Coloma, Borja y Polvo (Quini, m.67).

#### ÁRBITRO

Acebes Rodríguez, asistido por Blanco y Rivera, de Valladolid. Mostró tarjetas amarillas a Óscar Barreno por los locales, y a Jesús, Cano, Mario, Roberto, Borja y Polvo por los visitantes. Expulsó a Dani por los locales y a Polvo por los visitantes.

#### GOLES

0-1 (minuto 30) Jónathan (p.p.); 0-2 (minuto 56) Polvo; 1-2 (minuto 64) Iván.

#### JAVIER MARTÍN /SEGOVIA

"Esta es la grandeza del fútbol". Eran palabras del entrenador del Espinar San Rafael, Luis Bertó, a la hora de valorar la derrota del conjunto espinariense ante el último clasificado, un equipo que no había ganado ni un solo partido de liga, pero que tuvo la fortuna de su parte, se encontró con dos goles, uno en propia puerta, y otro tras un error, y después sembró de estampitas su portería. Solo así se entiende que un equipo como el segoviano, que dispuso de más de una docena de clarísimas ocasiones para marcar, solo lo hiciera en una ocasión.

Corría el minuto treinta de partido, y El Espinar ya había dispuesto de varias ocasiones, cuan-

do Jónathan se marca un gol en propia puerta. El Sotillo, cuyo planteamiento no sorprendió a nadie, puesto que se dedicó más a tareas defensivas que ofensivas, no hizo otra cosa que reforzar su esquema. Los locales, que no quisieron ponerse nerviosos, se fueron al descanso con el 0-1.

En la reanudación los problemas se le acumularon a Luis Bertó, porque Dani fue expulsado, y poco más tarde Polvo se aprovechaba de un error para hacer el 0-2. El Espinar se volcó en un ataque total, e Iván hizo el 1-2 con mucho tiempo por delante. Pero los palos jugaron en favor del Sotillo, y en el colmo de la mala suerte Pedro falló un penalty en el tiempo de descuento.

FÚTBOL

NACIONAL JUVENIL

## Dos errores propiciaron la derrota de la Segoviana ante el Betis

Un penalty inexistente y un fallo defensivo dejaron a los azulgrana sin puntos

1	SEGOVIANA
2	BETIS

**G.SEGOVIANA:** Alberto, Costa, Pedro, Álvaro, David, Nachín (Criado, m.81), Velasco (Nacho, m.78), Nico, Óscar, Luis (Cristian, m.65) y Carlos (Rober, m.81).

**BETIS:** Carlos, Rubén, Marian, Curto, Alfonso, Ramón, Víctor (Óscar, m.78), Diego (Sansé, m.81), Saúl (Raúl, m.84) y Ricardó.

#### ÁRBITRO

Lima Reina. Mostró tarjetas amarillas a Óscar, Carlos, Cristian y al entrenador local. Expulsó por doble amonestación a Costa (m.80).

#### GOLES

0-1 (minuto 29) Óscar; 1-1 (minuto 53) Ricardó; 1-2 (minuto 71) Alfonso.

#### J.M. / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana sigue abonada a la mala fortuna, y tras marchar por delante en el marcador, perdió los tres puntos ante un Betis que sin desplegar un gran fútbol, sí tuvo más acierto en el remate que su rival azulgrana.

Esa podría ser la síntesis del partido, pero resulta incompleta si no se valorara la actuación arbitral. El colegiado, que llegó veinte minutos antes de comenzar el encuentro, no tuvo su mejor tarde, dio todo un concierto de silbato, desquició a los jugadores locales, (aunque a éstos, por su situación en la tabla, no hace falta casi nada para que se vayan del partido), y para colmo de males se inventó un penalty por unas manos de un defensor azulgrana cuando ni siquiera los jugadores del Betis re-

clamaron nada en la acción.

Durante la primera media hora de partido la igualdad fue la nota dominante. Ambos equipos rivalizaban en pérdidas de balón, aunque era el Betis quien trataba de imponer su fútbol directo ante una Segoviana que poco a poco comenzó a enlazar rápidos contragolpe. En uno de ellos Óscar supera en velocidad a su marcador, y ante la salida del portero le bate por alto.

El equipo visitante acusó el golpe, porque no llegó ni una sola vez con peligro a la meta de Alberto. Mucho empuje, mucha fuerza en las acciones, pero nulos a la hora de crear ocasiones.

Pero llegó la segunda parte, y con ella el discutible penalty que tuvo efecto balsámico sobre el Betis y demoleedor para la Segoviana, que aún así pudo haberse adelantado de nuevo en el marcador si Óscar, que volvió a aprovecharse de la lentitud de los centrales pucelanos, hubiera batido a Carlos que salía a la desesperada. El delantero no buscó la mejor opción, y se perdió la oportunidad.

El 1-2 llegó tras un error defensivo azulgrana, que permitió que Alfonso rematará un córner libre de marca. De nuevo llegó otra decepción para los jugadores de la Segoviana, que no deben desesperar. No siempre el árbitro se va a equivocar en contra, como tampoco siempre el colegiado es la excusa de la derrota.

## Prepárate para la SAN SILVESTRE SEGOVIANA, 2004

tres días/ semana.

Para personas cuyo objetivo sea participar y acabarla.



**PRIMER DÍA:** Entre 30 y 40 minutos de carrera suave, o mezclar andar deprisa y correr suave

**IMPORTANTE TODOS LOS DÍAS:** Antes de comenzar y después estirar bien (al menos 5 minutos antes y 10 minutos después).

**SEGUNDO DÍA:** Unos 30 minutos de carrera suave o mezclar andar y correr, estirar un poco y hacer unas cinco veces una cuesta de unos 100 metros. Subirla corriendo despacio y bajarla andando

**TERCER DÍA:** Mezclar 5 minutos de andar rápido y 5 minutos de correr muy suave. Repetir esa secuencia hasta llegar a 40 ó 50 minutos.

**IMPORTANTE:** Es fundamental hacerse un reconocimiento médico antes de comenzar a realizar el entrenamiento.

**EL DÍA DE LA SAN SILVESTRE.** Salir en la parte de atrás, evitarás empujones y caídas. Intentar ir a un ritmo suave y mantenido desde el principio. Cuidado con los cambios de velocidad bruscos, que se pagan después. Si en algún momento se acelera mucho el pulso o la respiración, bajar el ritmo o ponerse a caminar hasta que se recupere.

C.A.J. BLUME- CAJA SEGOVIA  
SUBVENCIONADO POR  
EL PATRONATO DEPORTIVO  
MUNICIPAL

DIARIO OFICIAL DE LA PRUEBA

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

PLAN NACIONAL SOBRE DROGAS

las drogas pasan factura

El alcoholismo causa más de 2.000 muertes al año en España. La adicción a la heroína causa más de 100 muertes al año en España. El consumo de drogas causa más de 100.000 muertes al año en España. El consumo de drogas causa más de 100.000 muertes al año en España.

www.sindrogas.es 902 16 11 15

Domingo 12 de Diciembre, 17:00 horas

**S.D. Gimnástica Segoviana**

**Cultural Leonesa "B"**

SORTEO de 1 cena de lujo para 2 personas

**POR CORTESÍA DE**

...Y un estupendo regalo sorpresa cedido por

deportes a la carrera

¿te lo vas a perder?

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Xavi rescata al Barça en Albacete

El equipo local plantó cara al líder de la clasificación liguera con una buena posición dentro del terreno de juego

ALBACETE	BARCELONA
1	2

**ALBACETE:** Gaspercic; Oscar Montiel, Rubén, Siviero, Peña; David Sánchez (Iván Díaz, min. 86), Gaspar, Redondo (Francisco, min. 72), Mark González (Momo, min. 88); Pacheco y Mikel.  
**BARCELONA:** Valdés; Damia (Messi, min. 95), Olequer, Puyol, Gic, Xavi, Márquez (Rodri, min. 87), Iniesta, Deco; Ronaldinho (Sylvinho, min. 87) y Eto'o.

**ÁRBITRO**

Pérez Burrul (Cantabria). Mostró cartulina amarilla a David Sánchez, del Albacete, y a Damia, Sylvinho, del FC Barcelona.

**GOLES**

01. Min. 2. Iniesta aprovecha un error defensivo de Peña, le roba el balón y bate a Gaspercic. 11. Min. 73. Mark González patea un balón dentro del área y bate a Valdés. 12. Min. 84. Xavi, de volea, sorprende al portero local.

**INCIDENCIAS**

Estadio Carlos Belmonte. 17.000 espectadores. Se guardó un minuto de silencio en memoria del padre del fisioterapeuta local, Manuel Bleda, fallecido esta semana.

EFE / ALBACETE

El Fútbol Club Barcelona bajó ayer su potente nivel de juego, acusó el esfuerzo colectivo de las últimas jornadas, pero supo aprovechar dos fallos defensivos del Albacete para sumar un triunfo que le mantiene intacto en lo más alto de la tabla.

No fue el mejor día del Barcelona. Eso sin duda. Porque el Albacete, tras un primer tiempo más que triste, se vino arriba en el segundo tramo, remontó el tanto de Iniesta, y con el empuje de Mark González, el Alba mereció mejor suerte.

A un equipo como el Barcelona no se le pueden dar ventajas. Y primero Peña y luego otro despiste defensivo en el centro de la zaga, facilitaron la victoria del Barcelona.

**MUCHOS LESIONADOS.** Los dos equipos se presentaban aislados por las numerosas bajas. El Barcelona, con un banquillo repleto de chavales del filial. Con Damia titular en el lateral derecho y con Andrés Iniesta, también fijo de salida, atento y con picardía para 'quitarle la cartera' a Peña. Fue un error clamoroso el de Peña el que permitió el primer gol del Barcelona. Se durmió el lateral del Albacete en una zona de máximo peligro e Iniesta, que pasaba por allí, le arrebató el balón y lo mandó al fondo de la red de Gaspercic. Iniesta volvía a su tierra, con éxito. Fue llegar y besar el santo. No lo celebró Iniesta como había anunciado. Respeta a sus paisanos.

No se había cumplido si quiera el segundo minuto y el Barcelona ya mandaba en el encuentro. El gol le hizo mucho daño al Albacete. Y eso que el Barcelona fue a lo práctico. Buscó ya el entrenador del conjunto azulgrana Frank Rijkaard la receta del contragolpe. Con el brasileño Ronaldinho, menos activo que en otros partidos, pero eficaz en la zona de transición buscando continuamente el balón en largo hacia el camerunés Samuel Eto'o, que le puso ritmo y velocidad al partido.

Tras la reanudación del encuentro, la posesión de la pelota fue claramente para el equipo ca-



Andrés Iniesta (l) intenta evitar el avance del defensa del Albacete Peña. / EFE



El azulgrana Xavi disputa un balón con Gaspar Gálvez. / EFE

**El equipo azulgrana no encontró la conexión entre sus jugadores como en otros encuentros**

talán. Le faltó profundidad al equipo manchego. Tras el descanso, Pacheco tuvo un mano a mano que Valdés resolvió con eficacia. Puyol salió bien en la cobertura para ayudar a sus laterales. En cambio, pasó muchos problemas en su posición en la defensa. Por ahí le atacó Pacheco y Mark González, quien fue el autor de un tanto que daba alas al Albacete.

**LA CANTERA RESPONDE.** Del Barcelona lo más positivo era ver a Damia, el chaval de la cantera con ganas de subir el costado. Recuerda Damia por su biotipo a laterales del perfil de Anderson, del Nottingham o Kaltz, el alemán, futbolistas de los 80. Espigados, con ganas de pisar el área.

Cuando el 1-1 se mantenía en el marcador, apareció el poderío de Xavi, el cerebro azulgrana, discreto hasta entonces, para sellar con una impresionante volea una victoria que sitúa al Barcelona como líder indiscutible de la Liga del año 2004.

**LOS ENTRENADORES**

►FRANK RIJKAARD

«Fue una victoria sufrida» Frank Rijkaard, técnico del Barcelona, reconoció al final del partido que la victoria lograda esta noche por su equipo «fue sufrida, pero tras el empate del Albacete, vi que había reacción en mis jugadores para cambiar el resultado». «Afortunadamente Xavi hizo un gran gol. Todo el que haya visto este partido pensará que hemos jugado como en Inglaterra, con un juego directo y con mucha lucha individual en el campo. Además el árbitro dejó jugar, supo acoplarse al ritmo del partido», subrayó el técnico azulgrana.

►JOSÉ GONZÁLEZ

«Estoy orgulloso del grupo» El entrenador del Albacete afirmó que «en los últimos partidos se repite la historia. Estoy orgulloso del grupo, que supo sobreponerse a un duro golpe. Ahora hay que pensar en el Levante y esperar que la suerte cambie de una vez por todas».

FÚTBOL

PRIMERA DIVISIÓN

# El Real Madrid quiere ganar y saldar cuentas con la Real Sociedad

El equipo donostiarra tratará de sorprender a los jugadores blancos en su campo aunque contarán con la baja del ruso Valery Karpin, que será sustituido por Xabi Prieto

EFE / MADRID

El Real Madrid recibirá a la Real Sociedad, mejorada tras sus buenos resultados en las últimas semanas aunque sin Karpin, con la intención de ganar, silenciar las críticas y saldar cuentas pendientes con un rival que humilló a los madridistas la pasada campaña en la recta final de Liga (1-4). Fue con el Real Madrid en cañá libre. El 23 de mayo de 2004 cuando el equipo blanco decía adiós a los tres grandes títulos en los que tenía depositada sus esperanzas.

Tras poner el miércoles punto y final a dos semanas de baja por una lumbalgia aguda Zidane volverá a la Liga, a la que también regresan Guti y Figo después de cumplir sanción, y Roberto Carlos y Raúl que entraron en rotaciones.

La baja de Valery Karpin, uno de los pilares del juego ofensivo de la Real, no ha hecho disminuir la ilusión con la que se desplaza el equipo donostiarra al Bernabé, dispuesto a sorprender a su rival y confirmar la mejoría experimentada en las últimas jornadas.

**AUSENCIA.** La baja de Karpin será suplida por Xabi Prieto, un jugador de gran calidad al que el centrocampista ruso, en su última etapa como futbolista activo, cierra contra pronóstico el paso a la titularidad.

La defensa blanquiazul deberá superar su examen más exigente hasta la fecha ya que tres de sus cuatro miembros, debutantes en Primera, no han jugado en el coliseo madridista y deberán sobreponerse a los nervios.

La Real Sociedad contará arriba con Darko Kovacevic, al que siempre se le dan bien los partidos contra el equipo blanco y que está en



Los jugadores del Madrid, en uno de los entrenamientos previos al partido. /EFE

## Ronaldo: «He bajado mi nivel»

Ronaldo, delantero del Real Madrid, realizó una lectura autocrítica sobre el rendimiento que está aportando esta temporada y, tras volver a adquirir protagonismo por sus goles en los últimos partidos, admitió con sinceridad que siente que ha bajado su nivel pero que mejorará. «Está siendo una temporada rara. No estoy manteniendo un buen nivel en todos los partidos», dijo con el jugador. La particular apuesta que cada temporada realiza el delantero, 35 goles en partidos oficiales, se complica con el paso de partidos y Ronaldo demostró que estudia sus estadísticas. «He bajado la media de goles. Tengo que mejorar mi aportación dentro del campo. Ahora estamos más tranquilos tras pasar fase en la Liga de Campeones y tenemos dos meses para pensar en la Liga y recuperar los puntos que tiene de margen el Barcelona», manifestó.

racha en las últimas semanas como lo demuestran los dos goles que marcó contra el Athletic de Bilbao.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Real Madrid:** Casillas; Salgado, Helguera, Samuel, Roberto Carlos; Figo, Beckham, Guti, Zidane; Raúl y Ronaldo.

**Real Sociedad:** Riesgo; Zubiaurre, Labaka, Luiz Alberto, Garrido; Mikel Alonso, Aranburu, Gabilondo, Xabi Prieto; Nihat y Kovacevic.

**Árbitro, estadio y hora:** Lizondo Cortés. Santiago Bernabéu. 19 horas. P.V.

COPA INTERCONTINENTAL

# El Oporto de Víctor Fernández busca la victoria ante el Once Caldas

EFE / YOKOHAMA (JAPÓN)

El Oporto aspira a sumar su segundo título esta temporada y su segunda Copa Intercontinental hoy en Yokohama, donde el Once Caldas sueña con ser el primer equipo colombiano que logra el título en un torneo que cumple su vigésima quinta y última edición.

Portugueses y colombianos dirimirán la hegemonía continental del fútbol en la despedida de la Intercontinental, que cederá el tesgo desde el año próximo al Mundial de Clubes de FIFA.

Será el partido «más importan-

te del año» según lo ha definido el entrenador español del Oporto, Víctor Fernández, quien tendrá en el banquillo de enfrente a Luis Fernando Montoya, que puede vivir hoy su último compromiso al frente de la escuadra colombiana.

Además de ganar, Fernández quiere «un equipo que emocione», aunque para esta ocasión las condiciones no son las mejores, pues el cansancio puede hacer mella.

Frente al juego defensivo del equipo colombiano, el técnico español espera poder desplegar su mejor juego ofensivo, centrado en

el goleador del equipo, Benni McCarthy, que cuenta con ayuda de Derlei y Luis Fabiano.

El entrenador del Once Caldas, Luis Fernando Montoya, manifestó que tiene listos a todos sus hombres para un «compromiso de una importancia vital».

En su última comparecencia previa al choque el técnico manizalita se mostró más reservado que en las jornadas previas y eludió cualquier previsión sobre lo que deparará el encuentro.

«El fútbol siempre será algo impredecible, lo que podamos decir

hoy, mañana no será verdad. Difícilmente uno planifica y luego sale lo contrario. Lo único es que trataremos de esforzarnos al máximo», señaló Montoya.

El Once Caldas se ejercitó en el escenario del partido, que albergó la final de la última Copa del Mundo entre Brasil y Alemania, en un ambiente bastante frío ya que al vacío de las gradas se unió la escasa presencia de medios de comunicación al coincidir la sesión con la final del campeonato de Liga entre Yokohama Marinos y Urawa Reds.

SEGUNDA DIVISIÓN

## Encuentro aburrido entre el Tenerife y el Ferrol

1	TENERIFE
1	FERROL

**CD TENERIFE:** Kelemen; Garai, Belli, Corona, Fajiani; Antonio Hidalgo (Limones, min. 71), Kirian, Vitolo, Gavián (La Paglia, min. 63); Cristo Marrero y Keko.

**RACING DE FERROL:** Bello Amigo; Yossouf (Flavio, min. 55), Jaio, Tena, Sito; Juanito, Darmon, David Franch, Carlos; Curro Vacas (Bayarri, min. 74) y Mario Bermejo (Pina, min. 81).

### ÁRBITRO

Gregorio Bernabé García. Mostró cartulina amarilla a los jugadores locales Corona, Kirian y Belli, y a los visitantes Yossouf, Tena, Jaio y a su entrenador Juan Veiga

### GOLES

1-0. Min. 40. Fajiani. 1-1. Min. 60. Flavio.

EFE / SANTA CRUZ DE TENERIFE

Los conjuntos del Tenerife y el Racing de Ferrol terminaron con empate a uno en un encuentro aburrido disputado por ambos conjuntos bajo la lluvia.

## Sufrido triunfo del Xerez ante el Sporting

1	XEREZ
0	SPORTING

**XEREZ:** Julio Iglesias, Francis, José, Roteta, Bajic, Moreno, Cachorro, Camuñas, Del Pino (Ríos, m. 84), Mena (Echeve, m. 94+) y Lekic (Basti, m. 70).  
**SPORTING:** Roberto, Sastre, Neru (Bauza, m. 55), Carmena, Dorado, Samuel, Fuego, Juan Laqo, m. 46), Gerardo, Ismael (Omar, m. 75) y Arturo.

### ÁRBITRO

Herráez Prieto (Colegio Catalán). Amonestó a los locales Francis y Camuñas y a los visitantes Sastre, Carmena, Dorado, Juan.

### GOL

1-0. m. 54: Roteta.

EFE / JEREZ (CÁDIZ)

El Xerez se reencontró con el triunfo tras cinco jornadas sin ganar ante el Sporting.

## Primera derrota del Eibar en Ipurúa

0	EIBAR
2	NÁSTIC

**EIBAR:** Iraizoz; Cifuentes, Alaña, Manuel, Cabrejo (Arregi, m. 86); Garitano, Moisés, Kike Mateo (Corredoirra, m. 56), Silva, Alberto Suárez (Varela, m. 77); y Lorente.  
**NÁSTIC DE TARRAGONA:** Valencia; Alfonso, Serrano, David García, Marco; Abel, Martínez, David Cuéllar, Iván Ania (Codina, m. 72), Pinilla; y Boto (Diego Torres, m. 79).

### ÁRBITRO

Paradas Romero, del colegio andaluz. Expulsó por doble amonestación al local Moisés (m. 65), amonestando a sus compañeros Garitano, Cabrejo y Varela, junto a los visitantes Marco y Martínez.

### GOLES

0-1. M. 57. Pinilla, de penalti. 0-2. M. 92. David Cuéllar.

ATLETISMO

## Duelo entre De la Ossa y el tetracampeón Sergiy Lebed

EFE / ALEMANIA  
El ucraniano Sergiy Lebed, cuatro veces campeón, y el español Juan Carlos de la Ossa, subcampeón el año pasado, están convocados hoy a librar un nuevo duelo en el Europeo de cross.

Equipos de 27 países, 373 atletas en total, competirán hoy en la localidad alemana de Heringsdorf sobre un circuito exigente que desvelará la incógnita sobre el estado de forma del rubio Lebed, un atleta que no suele competir en la campaña verde antes de conseguir sus repetidos éxitos en los Europeos.

Lebed, de 29 años, se ha estado entrenando en altura para intentar el asalto a su quinta corona. Antes fue campeón en 1998, 2001, 2002 y 2003. Su carrera se ha basado casi exclusivamente en el cross, ya que en las grandes competiciones veraniegas no rinde al mismo nivel.

De la Ossa, vencedor este año en Torredonjimeno, segundo en Quintanar y octavo en Llodio, parece en condiciones de presentar batalla al ucraniano, al menos hasta el último tramo de la prueba.

Idéntico desafío afronta Chema Martínez, campeón europeo de 10.000 metros y llamado a ocupar el segundo lugar en el equipo, que aspira al título de conjuntos.

La formación española sénior masculina se completa con José Ríos, vencedor del maratón japonés del Lago Biwa a principios de año; Iván Galán, Luis Alberto Miguel y Ricardo Serrano.

El belga Tom van Hooste, el francés de origen marroquí Mustafá Essaid, y el italiano Gabriele de Nard aspiran también al podio en ausencia del último medallista de bronce, el portugués Eduardo Henriques.

**MUCHAS MEDALLAS.** En las diez ediciones del torneo España ha conseguido doce medallas por equipos y ocho individuales. Entre éstas sobresalen las de plata de Julia Vaquero (1994 y 1996), Alejandro Gómez (1995) y De la Ossa (2003). La carrera femenina se presenta muy abierta en ausencia de la británica Paula Radcliffe, última vencedora del campeonato, y de la irlandesa Sonia O'Sullivan.

Entre las favoritas están la húngara Aniko Kalovics, la italiana Patrizia Tisi y las británicas Charlotte Dale, Jo Pavey y Hayley Yelling. Jacqueline Martín presenta los mejores resultados entre las españolas, aunque las esperanzas están en categoría júnior con en Marta Romo, que ganó este año las carreras de Soria y Llodio.

BALONMANO

## El Ciudad Real cumple el trámite ante el Gudme danés

34	CIUDAD REAL
31	GOG GUDME

**CIUDAD REAL:** Hombrados, Prieto (9), Pajovic (1), Ortega (3), Dzomba (3, 1p), Zaky (5, 3p) y Jacobsen (2). También jugaron Trives (-), Kallman (1), Dujshbaev (1), Stefansson (5, 4p), Entrerrios (4) y Dinart (-).  
**GOG GUDME:** Henriksen, Kasper Jorgensen (3), Klaus Jorgensen (9, 2p), Grundsten (1), Hansen (2), Eggert (4, 3p) y Mogensen (4). También jugaron Nielsen (-), Olsen (-), Vilhelmsen (2), Pedersen (5) y Green (1).

**ÁRBITROS**  
Lemmens y Ullrich (ALE). Excluyeron por dos minutos a Zaky en dos ocasiones por el Ciudad Real, y a Pedersen y Kasper Jorgensen por el GOG Gudme

**PARCIALES**  
4-3, 7-5, 10-8, 12-9, 15-11, 18-14 (descanso), 20-17, 20-20, 23-23, 27-28, 31-30, 34-31 (final).

EFE / CIUDAD REAL

El Ciudad Real solventó el trámite del partido de vuelta de los octavos de final de la Liga de Campeones derrotando al GOG Gudme danés, en un partido desangelado marcado por el resultado del partido de ida, 45-29, dieciséis goles de diferencia a favor del equipo español.

Con todo resuelto, el técnico Juan de Dios Román puso en pista de entrada a los jugadores que cuentan con menos minutos habitualmente y nuevamente, ante la carencia de lanzamiento exterior, fue de nuevo el pivote, en este caso Carlos Prieto, el que superó una y otra vez la defensa 6-0 impuesta por los daneses.

## Barrufet impide la remontada del Portland

30	PORTLAND
24	BARCELONA

**PORTLAND SAN ANTONIO:** Kasper; Jorgensen (5), Martín (5), Richardson (1), Juancho (1), Rocas (10, 5p), Andorinho (2) -siete inicial-, Losert (ps), Lubej (1), Garralda (4), Balic (-), Lozano (1), Ortigosa (-) y Carvajal (-).  
**BARCELONA:** Barrufet; Hernández (1), Jerome Fernández (4), Romero (8, 3p), Nagy (3), Skrbic (1), Zvizjez (5) -siete inicial-, Peric (ps), Puig (-), Jeppesen (2), Tomás (-), Dominikovic (-) y O'Callaghan.

**ÁRBITROS**  
Repensek y Pomezni. Descalificaron con roja directa al azulgrana Dominikovic (m.49). Mostraron tarjeta amarilla al técnico local, 'Zupo' Equisoain (m.54). Excluyeron dos minutos a Kasper, Martín, Juancho (2) y Garralda (2), del Portland, y a Nagy (2), Skrbic, Puig y Jeppesen, del Barcelona.

**PARCIALES**  
2-2, 6-4, 9-6, 11-9, 13-11, 15-13 (descanso), 17-15, 22-16, 24-19, 25-21, 27-23, 30-24 (final).

EFE / PAMPLONA

Una parada de Barrufet a lanzamiento de Garralda a falta de diez segundos dejó al Portland fuera de la Liga Campeones, a pesar de la victoria en el encuentro de ayer.

BALONCESTO LIGA ACB

# Maljkovic vuelve al Palau en un clásico muy igualado

El encuentro entre el Barcelona y el Real Madrid servirá para romper el empate clasificatorio que les une en la tabla de la Liga ACB

EFE / BARCELONA

La baja por lesión de Roberto Dueñas y la vuelta al Palau Blaugrana del ex técnico barcelonista Bozidar Maljkovic, como entrenador del Real Madrid, presidirán el clásico más igualado de los últimos años, un partido que servirá para deshacer el empate en la clasificación ACB entre ambos equipos.

La ausencia de Dueñas es una muy mala noticia para Montes. El fuenlabreño estará, al menos, tres semanas fuera de órbita a causa de una lesión en el gemelo, con lo que la nómina de jugadores interiores se reduce a Fúcka, Trias y Marc Gasol, que ha vuelto al equipo después de estar lesionado desde principios de temporada.

Sin embargo, el Barcelona confía en sus fuerzas y la motivación extra que sus jugadores tienen cuando se miden al Real Madrid. Las estadísticas de los últimos enfrentamientos sirven como pista: el Barcelona ha ganado los últimos ocho encuentros que ha jugado contra los blancos.

**APUNTANDO AL ARO.** Especialmente certero ha estado en estos partidos Juan Carlos Navarro, quien en la serie de ocho victorias del Barcelona ha promediado 20,4 puntos y sus dos mejores marcas anotadas en la ACB se han producido contra el Real Madrid.

«En categorías inferiores también era anotador y solía meter bastantes puntos contra el Real Madrid», recuerda Navarro, quien destacó la fortaleza del juego interior del rival, especialmente con Louis Bullock y Mous Sonko.

Montes, entrenador del Barcelona, apuesta a que se vivirá «un gran



Las mejores marcas anotadoras de Navarro han sido ante el Real Madrid. / EFE

derbi», a pesar de que ambos equipos llegan a la cita con una derrota en la ACB, y después de sendas victorias en la Euroliga, especialmente significativa la lograda el Real Madrid ante Estudiantes.

«El Madrid se ha reforzado mucho. Están consiguiendo buenos resultados y su juego es muy bueno. Es un equipo con jugadores muy expertos y deberemos intentar no ir a remolque», aseguró.

## Cómodo triunfo del Unicaja ante el Joventut

82	UNICAJA
72	JOVENTUT

**UNICAJA:** Cabezas (10), Bremer, (26), Risacher (12), Garbajosa (12), Vázquez (11) -cinco inicial-, Sánchez (2), Pietrus (-), Germán (9), Einikis (-).

**DKV JOVENTUT:** Marco (7), Vázquez (-), Mumburú (15), Hamilton (3), Arnold (14) -cinco inicial-, Fernández (19), Yon (-), Scott (8), Huertas (6).

**ÁRBITROS**  
Muri Perea y Pérez Niz. Eliminaron por cinco personales a Huertas (m.40).

**PARCIALES**  
30-16; 15-21; 18-15; 19-20.

EFE / MÁLAGA

El Unicaja se apuntó una cómoda victoria ante el DKV Joventut con la que mantiene intactas sus opciones para clasificarse para la copa del Rey.

## El Estudiantes impone su saber ante el Bregogán

81	BREGOGÁN
89	ESTUDIANTES

**LECHE RÍO BREGOGÁN:** Bell (31), Petrovic (17), López (-), Stojic (1), Alzamora (7) -cinco inicial-, Carraretto (2), Alfonso Reyes (2), González (14) y Castiñeira (-).

**ESTUDIANTES:** Azofra (20), Iturbe (16), Jimenez (9), Hasen (8) y garcés (2) -cinco inicial-, Pattenon (14), Vidaurreta (6), Rodríguez (2), Loncar (9) y Miso (3).

**ÁRBITROS**  
Areatafá, Alzuria y Martínez Díez. Eliminaron por faltas personales a Reyes (m.34) y Carradetto (m.40) y Stojic (m.40) por el Leche Río Bregogán.

**PARCIALES**  
18-15; 26-24; 19-23; 18-27

EFE / LUGO

El acierto desde la línea de los tiros libres de los jugadores colegiales en los instantes finales les dieron el triunfo por 81-89.

## El Caja saca la garra y vence al Fórum

92	SAN FERNANDO
83	FÓRUM

**CAJA SAN FERNANDO:** Cherry (11), Cazorla (6), Panko (18), Roe (21), Evtimov (8) -cinco inicial-, Phillip (21), Slanina (5), Ciprus (2) y Johnson (-).  
**FÓRUM DE VALLADOLID:** Corrales (15), San Emeterio (8), Radulovic (13), Alexander (23), Wright (14) -cinco inicial-, Rejón (8), Montañez (2) y Alloatti (-).

**ÁRBITROS**  
Ramos, Ortega y Jiménez. Eliminaron por personales a los locales Evtimov (m.38) y Roe (m.40).

**PARCIALES**  
19-28; 26-19; 24-15; 23-19.

EFE / SEVILLA

El Caja San Fernando enlazó su tercera victoria consecutiva y camina hacia la Copa del Rey.  
**OTROS RESULTADOS**  
CB GRANADA-TAU CERÁMICA 84-88  
PLUS PUJOL LLEIDA-G. CANARIA 78-86

## El Banco de España cerrará otras diez sucursales el próximo 31 de diciembre

El proceso de reestructuración, iniciado en 2002, ha dado lugar al cese de actividad de 30 de las 52 oficinas territoriales de la entidad

• Los cambios afectarán a 332 empleados. Los mayores de 50 años disfrutarán de una prejubilación voluntaria y el resto serán trasladados a otra oficina.

EFE / MADRID

El Banco de España cerrará otras diez sucursales el próximo 31 de diciembre y dará así por concluido el proceso de reestructuración iniciado en diciembre de 2002, que ha dado lugar a la clausura escalonada de 30 de sus 52 oficinas territoriales y a la modernización de las 22 restantes.

En las próximas semanas dejarán de operar las delegaciones del banco en Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Gerona, Granada, León, Pontevedra, Santiago y Vitoria. A partir de ese momento, se mantendrán abiertos los quince centros de tratamiento de billetes situados en Alicante, Badajoz, Barcelona, Bilbao, A Coruña, Las Palmas, Málaga, Murcia, Oviedo, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

**DELEGACIONES.** Además, quedarán en funcionamiento las delegaciones de Ceuta, Melilla, San Sebastián, Logroño, Pamplona, Santander y Toledo, aunque sus



La reestructuración ha cerrado 30 de las 52 oficinas territoriales del Banco España. / O. N.

funciones serán de carácter más institucional, es decir, no prestará prácticamente servicios al sector bancario, como la recogida de billetes. De esta manera, el Banco de España cumple con su compromiso de mantener una sucursal operativa en cada comunidad autónoma, salvo en Andalucía, País Vasco, Canarias y la Comunidad Valenciana, que contarán con dos. El cese de actividad de las 30 sucursales afectará a un total de 332 empleados, que en el caso de los mayores de 50 años han tenido acceso a una prejubilación voluntaria y en el resto, a un traslado a la oficina del

Banco de España más cercana.

En concreto, en estas sucursales 191 trabajadores disfrutarán de una prejubilación voluntaria (115 de ellos con 55 ó más años y otros 76, de entre 50 y 54 años), en tanto que otros 141 empleados se acogerán a traslados, según aseguraron fuentes del Banco de España.

Este proceso de reestructuración no ha afectado únicamente a los trabajadores de las sucursales a cerrar, sino que también se ha dado la posibilidad de prejubilarse o trasladarse a los destinados en todas las delegaciones.

### ▶ ENERGÍA

**OPEP:** El ministro saudí augura la subida de los precios del crudo a partir del lunes. El ministro saudí de Energía, Ali Naimi, predijo ayer una subida del precio del petróleo a partir del lunes, tras la decisión adoptada el viernes, por la OPEP en El Cairo de reducir la producción de crudo. «Esperamos que los precios bajaran tras el acuerdo de recortar la producción pero también que suban a partir del lunes, cuando reabran los mercados», dijo el responsable saudí a la prensa tras ser recibido con otros ministros de la OPEP por el presidente egipcio, Hosni Mubarak. Ali Naimi no se mostró preocupado por la bajada de los precios del crudo en dos dólares por barril el viernes, tras conocerse el recorte decidido por la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), lo que consideró «normal». Atribuyó ese movimiento al deseo de los operadores de obtener beneficios inmediatos y expresó su confianza en que la bajada de precios es sólo provisional.

### ▶ EMPRESAS

**AIRBUS:** La constructora espera acumular 50 pedidos del A350 a mediados de 2005 y admite un mayor coste de lo previsto en el A380. La constructora aeronáutica europea Airbus espera acumular a mediados de 2005 un total de 50 pedidos del nuevo modelo de avión comercial A350, según señala el presidente de la compañía, Noel Forgeard, en una entrevista publicada ayer por el diario *Le Monde*, en la que no precisa datos de inversión del nuevo proyecto, aunque admite que el coste en investigación y desarrollo de su otro gran proyecto, el super-jumbo A380, será superior al previsto. «Espero haber recibido unos 50 pedidos del A350 de aquí al Salón de Bourget», que se celebra en junio próximo, indicó Forgeard en la entrevista, en la que dejó claro que Airbus seguirá muy de cerca la marcha del proyecto del Boeing 7E7 Dreamliner -con el que competirá directamente dado que está orientado al mismo segmento de mercado- a la hora de fijar el ritmo de desarrollo del A350.

### ▶ SECTORES

**TRANSPORTE:** Alvarez afirma que el AVE Córdoba-Sevilla, con una inversión de 44,8 millones, se pondrá en marcha a final de mes. La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, anunció ayer que el nuevo AVE Córdoba-Sevilla, que ha supuesto una



La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez. / CHEMA MOYA (EFE)

inversión de 44,8 millones de euros, entrará en marcha el próximo día 29 de este mes y ofrecerá al cliente un servicio más barato, reducido en clase turista hasta los 6,25 euros. En declaraciones a los periodistas, durante el acto de presentación de este producto de alta velocidad, Álvarez explicó que «esta nueva oferta supondrá una mejora que complementará el servicio ya existente entre Madrid-Sevilla, contando además con un horario mayor, con un tren más amplio, más cómodo y menos contaminante». En esta línea, indicó que ofrece una frecuencia de seis trenes en cada sentido de lunes a viernes, mientras que durante los fines de semana serán cuatro los trenes por sentido.

### ▶ MACROECONOMÍA

**EXPORTACIONES:** Sólo el 2% de las empresas españolas mantienen relaciones comerciales con otros países. Un total de 55.320 empresas españolas, el 2% del total, mantuvieron relaciones comerciales con otros países entre los años 1999 y 2002, según consta en el informe *La empresa importadora y exportadora* elaborado por las Cámaras de Comercio y la Agencia Tributaria. Este dato constata que la cifra de empresas que compran o venden en el exterior va creciendo de modo continuado en los últimos años, según los autores del informe. El estudio también destaca que 31.288 empresas españolas, el 1,2% del total, vendieron de forma habitual productos fuera de las fronteras españolas y 39.013, el 1,5% del tejido productivo español, compró productos en otros mercados. Las compañías exportadoras de Cataluña representan el más del 35% de las empresas que exportaron regularmente en España.

## EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

### Mercado primario. El precio en las salidas a bolsa (y 4)

**L**AS SALIDAS A BOLSA que hoy vamos a cerrar, constituyen nada más que un oportunidad nueva de invertir, pero con un conjunto de peculiaridades que la hacen diferente. La semana pasada tratamos sobre la conveniencia de comprar barato, en particular en este tipo de ofertas, porque el vendedor, la empresa emisora de los títulos valores, pretende justamente lo contrario. Y en este punto es donde vino la consideración sobre si el precio a pagar es caro o barato. Consideren la siguiente consideración como un anticipo del PER, sobre el que trataremos abundantemente.

Una empresa vale un dinero para el que la quiera comprar. Cómo llegar a saber si el precio es razonable o desmesurado no es una ciencia exacta. No falta razón a quien quiera que sea la primera persona que afirmó que una mercancía vale lo que alguien esté dispuesto a pagar por ella. No obstante, los economistas desde hace mucho tiempo han trabajado sobre el concepto de valor; existen

numerosas definiciones de este concepto, y las diferencias entre unas y otras son de tal calibre, que el valor final de una mercancía cualquiera podría variar muchísimo según se aplicara una u otra definición. Por tanto, me parece de mayor utilidad para tomar decisiones de inversión, basarnos en aquellos criterios que son los más aceptados en cada mercado. En nuestro caso, se trata del PER: para determinar el valor de una empresa, se exige a ésta que obtenga beneficios, y al quiera comprarla se le piden un número de veces esos beneficios. Por defecto, y en la mayoría de los casos nos referimos al concepto económico del BDI, esto es, al Beneficio Después de Impuestos, comúnmente denominado beneficio neto. También quedan descontadas las amortizaciones, y los intereses. Pues bien, en bolsa de pide un número elevado de veces beneficios: 15 veces de promedio, o lo que es lo mismo, un PER 15. Se trata de un promedio al que se llega con múltiples muy diferentes: desde

12 veces beneficios para empresas de servicios públicos (agua, gas, electricidad y similares), hasta cerca de 20 veces beneficios para empresas relacionadas con el sector de mayor crecimiento potencial futuro, en el momento actual constituido principalmente por empresas relacionadas con TMT (Tecnología, Media, o sea, medios de comunicación, y Telecomunicaciones).

Repito que no es el momento de profundizar en este concepto ahora, pero la conclusión sencilla de esto es clara: cuanto más bajo sea el PER de una empresa más barata está; y viceversa. Una equivalencia con el sector inmobiliario facilitará la comprensión: para los inmuebles, desde el piso en el que usted vive hasta el edificio propiedad de una empresa, se mide lo caro o barato que resulta su precio en unidades monetarias por metro cuadrado, generalmente metros de plano: así, 1.000 euros por metro resulta hoy un precio barato, mientras que 3.000 euros por metro es caro.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

### Mayores subidas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Befesa	17,66	20,71
Valencia	22,50	8,12
Red Electrica	15,34	4,50
Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,48	2,99
E.del Zinc	1,76	2,92
Gral. Inversión	1,48	2,78
Ebro Puleva SA	10,40	2,67
Telefónica Móviles	8,93	2,64
Reno de Medicci	0,78	2,63
Nicolas Correa	3,60	2,56
Jazztel	0,80	2,56
TPI Pag Amar	6,43	2,55
Telefónica	13,86	1,91
Aforasa	11,45	1,78
C. Portland	43,74	1,72

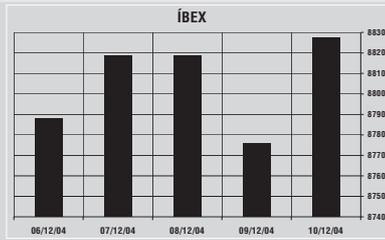
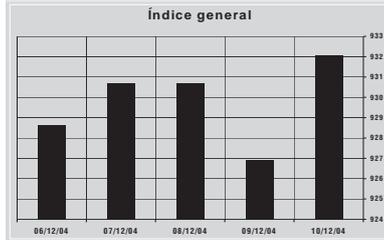
### Comentario de la semana

MÁXIMA DISCRECIÓN

Sólo tres jornadas hábiles por el "puente" de la Constitución bastaron esta semana para que la bolsa lograra discretamente un nuevo máximo anual y acumulara una subida del 0,45 por ciento, aunque sobre los inversores planeaba el encarecimiento del crudo y del euro. El balanceo de la bolsa desde el comienzo del mes en torno a 8.800 puntos y la indecisión sobre la senda a tomar cuando los inversores ya han echado el cierre del año no impidió que el mercado aprovechara las oportunidades que se le han presentado esta semana, materializadas en las empresas de telecomunicaciones y energéticas. Ni la subida del petróleo a lo largo de estos días por el recorte de la producción -un millón de barriles diarios a partir de enero- que el cartel OPEP ejecutó el viernes alteró al mercado, que no pudo contemplar la caída del 6 por ciento del precio del crudo tras adoptar esta decisión, hasta 37,3 dólares. En la octava semana consecutiva de ganancias de la bolsa española tampoco afectó excesivamente el avance del euro, cuya cotización alcanzó el martes un nuevo máximo histórico, 1,347 dólares, aunque en las tres jornadas siguientes se replegó hasta 1,316 unidades, después de que las autoridades europeas mostraran su oposición al elevado tipo de cambio del euro. El influjo de los indicadores de actividad más relevantes de la semana también resultó escaso, aunque alegraron a la bolsa el aumento de la confianza de los inversores germanos y de los consumidores estadounidenses porque advierten de mejores tiempos para sus economías. Sin embargo, preocupó el escaso incremento de la productividad en Estados Unidos, así como el aumento de las peticiones de subsidios de desempleo en este país y de sus precios de producción, que superan el nivel del 5 por ciento en noviembre y auguran la posibilidad de nuevas subidas de tipos. Pero los verdaderos protagonistas de la semana, y en buena parte artífices del avance final, fueron Telefónica y su filial Telefónica Móviles.

### Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Miquel y Costas	34,39	-31,21
Avanzit	1,53	-19,47
Bradespar Pref.	21,21	-9,59
Bradespar Ord.	21,81	-8,63
Ercros	0,41	-6,82
Global Steel	2,24	-6,67
Net S. Comunicacao SA	1,60	-5,33
Banco Francés	2,50	-3,85
Banco Bradesco	52,20	-3,69
Lingotes	4,80	-3,61
Arcelor S.A.	16,30	-3,44
Tafisa	1,44	-3,36
Zardoya Otis	18,95	-2,72
Cepsa	29,48	-2,71
Prisa	15,30	-2,61

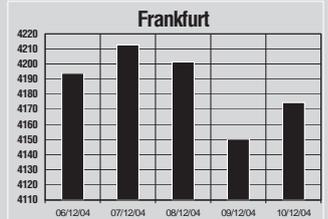
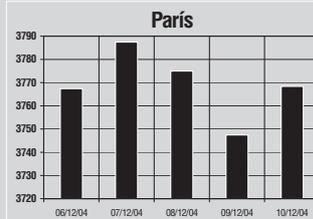
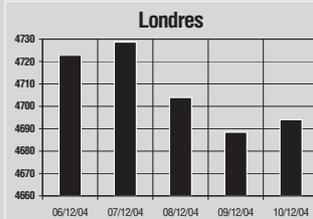
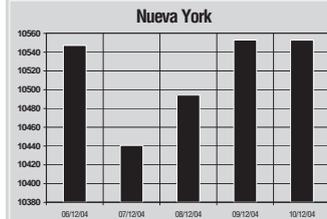


### CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,30	-0,41	CAF	60,95	1,58	GuipuzcoanoA	25,90	0,00	Sogecable	32,12	-1,56
Abertis	15,68	-0,06	Campofrío	11,69	0,00	Iberdrola	18,01	0,61	Sol Meliá	7,04	-1,54
Acciona	59,20	-0,67	Castilla	16,90	1,14	Iberia	2,55	0,00	SOS Cuétara	32,80	0,74
Acerinox	10,81	-2,35	Catalana Occid.	41,15	0,24	Iberpapel	15,10	-0,85	Sotogrande	10,00	1,01
ACS	16,25	1,37	Cepsa	29,48	-2,71	Inbesos	4,57	0,22	Tafisa	1,44	-3,36
Adolfo Doming.	16,90	1,56	Corp. Mapfre	10,45	-1,88	Inditex	22,10	0,41	Tavex Algodonera	3,03	-0,33
Aforasa	11,45	1,78	Cortefiel	10,71	0,94	Indo Internac.	5,90	-1,67	Tecnocom	5,74	-2,21
Aguas Barna.	14,33	-0,90	Cto. Balear	19,95	0,76	Indra	12,28	0,41	Telefónica	13,86	1,91
Alba	26,46	-0,56	CVNE	10,45	0,38	Inm Colonial	28,50	-2,06	Telefónica Móviles	8,93	2,64
Aldeasa	25,70	-0,04	Dinamia	14,60	0,00	Jazztel	0,80	2,56	Telepizza	1,51	0,67
Altadis	31,00	1,64	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,48	2,99	Lingotes	4,80	-3,61	Telmex	26,10	-1,29
Amadeus	6,95	0,58	E.del Zinc	1,76	2,92	Logista	35,00	-0,71	Terra	2,82	0,71
América Móvil	35,45	0,60	EADS	23,04	-1,16	Mecalux	7,12	-0,84	Testa Inmuebles	15,70	1,29
Amper	4,20	0,96	Ebro Puleva SA	10,40	2,67	Metrovacesa	35,63	-2,38	TPI Pag Amar	6,43	2,55
Andalucía	69,90	-0,43	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	34,39	-31,21	Transp. Azkar	6,05	-0,33
Aracruz Celulose B	2,70	-1,82	Ence	22,75	-0,22	Natra	4,26	-0,23	Tubacex	1,81	0,56
Arcelor S.A.	16,30	-3,44	Endesa	16,55	1,22	Net S. Comunicacao SA	1,60	-5,33	Tudor	6,80	0,74
Avanzit	1,53	-19,47	Endesa Chile	12,95	-0,38	NH Hoteles	9,40	-0,11	Unión Fenosa	19,50	0,41
Azkoyen	6,55	-1,80	Enersis	5,70	-2,56	Nicolas Correa	3,60	2,56	Unipapel	17,58	-0,23
Banco Bradesco	52,20	-3,69	Ercros	0,41	-6,82	Obrastru. Huart Láin	6,26	-2,03	Uralita	3,57	-0,56
Banco de Sabadell	17,00	-0,06	Europac	3,46	0,29	Pastor	24,59	-0,85	Urbas	0,67	-1,47
Banco Francés	2,50	-3,85	Europistas	5,12	1,39	Paternina	6,06	-1,46	Urbis	10,48	-2,24
Banco Rio de la Plata	80,90	0,00	Faes	13,35	-2,20	Pescanova	15,50	-0,51	Vale Rio 12	15,40	1,05
Banco Santander Pto. Rico	21,64	1,36	FCC	31,33	0,03	Picking Pack	0,48	-2,04	Vale Rio 12 Ord	18,26	-0,27
Banesto	10,24	-0,58	Ferrovial	37,16	0,43	Popular	47,52	-0,38	Valencia	22,50	8,12
Bankinter	38,02	0,00	Funespaña	8,40	-0,36	Prisa	15,30	-2,61	Vallehermoso	11,39	-2,40
Barón de Ley	34,01	-2,52	G.Duro Felguera	6,73	-1,90	Prosegur	13,40	0,15	Vasconia	11,89	0,00
Bayer	24,11	-0,58	Galicia	20,50	0,00	Puleva Biotech	2,54	-1,17	Vidrala	15,29	0,26
BBVA	12,51	0,08	Gamesa	9,71	-2,12	Recoletos	5,90	0,85	Viscofan	7,25	0,69
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gas Natural	22,03	1,33	Red Electrica	15,34	4,50	Volcán C.M.	2,58	0,78
Befesa	17,66	20,71	Global Steel	2,24	-6,67	Reno de Medicci	0,78	2,63	Volkswagen	33,75	-2,09
Bodeg. Rioja.	9,68	0,31	Gral. Inversión	1,48	2,78	Repsol	18,30	0,38	Zardoya Otis	18,95	-2,72
Bradespar Ord.	21,81	-8,63	Grupo Inmocaral, S.A.	2,24	-0,44	SAN	8,97	-0,66	Zeltia	5,31	-2,21
Bradespar Pref.	21,21	-9,59	Guipuzcoano	24,60	1,44	Seda Barna	1,94	0,00			
C. Portland	43,74	1,72				Sniace	0,74	1,37			

## DIAL DE RADIO EN SEGOVIA



## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,3225
Libra esterlina	0,6909
Yen japonés	139,43
Franco suizo	1,5376
Corona sueca	8,985
Corona danesa	7,4309
Corona noruega	8,2155
Dólar canadiense	1,62
Dólar australiano	1,7618
Dólar neozelandés	1,8745
Slóty polaco	4,212
Forint húngaro	248,68
Corona slovaká	39,093
Corona checa	30,703
Rublo ruso	37,0125

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,63	-6

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	16,61	1,43	14,72
AC Australasia	3,87	1,01	6,26
AC Capital 1	8,13	0,41	3,96
AC Capital 2	8,58	0,00	0,03
AC Divisa	8,90	1,25	-1,10
AC Euroacciones	4,54	2,08	6,03
AC Eurofondo	5,30	1,49	8,65
AC Euroinversión	6,69	0,05	1,57
AC Fondtesoro Plus	7,67	0,16	3,15
AC Iberoamerica	6,44	0,45	16,52
AC Largo FT	11,44	-0,06	2,42
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	202,83	1,44	15,11
Eurovalor Bolsa Europea	48,25	1,83	6,06
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1584,69	0,00	1,06
Eurovalor Europot C	67,41	0,01	0,85
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	100,11	0,44	2,70
Eurovalor hex 35 C 2	63,34	0,01	0,84
Eurovalor Mixto 30	71,94	0,40	5,69
Eurovalor mixto 70	2,72	1,27	4,28
Eurovalor Patrimonio	74,45	0,01	1,21
Eurovalor RF Corto	78,25	0,00	2,16
Eurovalor Tesorería	813,34	0,01	0,94
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1034,48	0,31	4,05
Urquijo Bolsa	815,96	1,42	13,02
Urquijo Crecimiento	12,18	1,51	7,98
Urquijo Eurobolsa 50	525,09	1,43	3,28
Urquijo Global	0,96	1,41	-0,29
Urquijo Índice	14,30	1,37	15,16
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	1829,21	1,23	10,79
BK Dinero 98	736,68	0,01	1,53
BK Eurotelco-Japon Gar	1168,05	-0,53	6,69
BK Gar. Cupon 5 II	786,23	0,18	3,36
BK Seguridad	1333,08	0,51	9,54
Cuenta Fiscal	1144,44	0,01	0,94
Cuenta Fiscal I	1131,18	0,01	0,93
Cuenta Fiscal III	1008,35	-0,01	-0,39
Fondo Telefonico BK FT	118,19	-0,28	6,62
<b>Bankymme</b>			
Bankymme Brokerfond	11,95	-0,01	4,03
Bankymme Comunicaciones	5,74	2,16	-0,66
Bankymme Euromix 60 RV	6,31	0,00	4,66
Bankymme Europa Crecim.	6,78	1,08	11,26
Bankymme Eurotop	4,67	0,00	4,18
Bankymme Eurovalor	5,55	1,63	7,28
Bankymme Global Rent	8,29	-0,01	2,97
Bankymme IberoBolsa	12,05	0,65	12,89
Bankymme Multi Top F.	6,99	0,90	4,03
Bankymme Multigestoras	5,15	0,00	2,83
Bankymme Multicicio	5,52	0,00	-0,08
Bankymme Multisalud	5,60	2,09	-4,68
Bankymme Mundifinanzas	5,93	1,90	4,29
Bankymme Swiss	19,51	1,02	3,79
Bankymme Top Class 75 RV	9,68	1,23	4,12
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	18,35	1,33	14,60
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,17	0,90	4,88
BBVA Bolsa Emergentes	5,77	1,01	10,91
BBVA Bolsa Europa	64,13	1,78	5,71
BBVA Bolsa Internacional	11,28	1,62	-1,11
BBVA Bolsa Latam	563,07	0,55	22,26
BBVA Bolsa USA	9,82	1,75	-4,20
BBVA Bono 2000 A	1118,49	-0,19	4,28
BBVA Bono 2005 A	840,55	-0,08	3,64
BBVA Bono 2007	978,12	-0,14	3,84
BBVA Bonos Internacional	12,53	-0,06	0,97
BBVA Bonos Seleccin	7,24	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	7,23	1,70	5,82
BBVA Dolar Cash	59,85	0,25	-4,24
BBVA Euroindices 2 G.	752,10	0,56	1,38
BBVA Finanzas	580,20	2,10	3,32
BBVA Fondb.Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondb.Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondbolsa Emerg.	7,15	0,16	4,39
BBVA Fondbolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondbolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondbolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA Fondbolsa Japon 4	874,41	0,00	0,53
BBVA Fondbolsa Doble-Bex	12,06	-0,11	3,05
BBVA Fondrentas Crec-A	7,86	-0,06	2,68
BBVA Gar. Flexible III	928,98	0,00	0,95
BBVA Indice Plus	13,27	1,33	15,91
BBVA Indice USA Plus	8,98	1,37	7,43
BBVA Mid Cap Internac.	10,02	1,49	9,56
BBVA Mixto 25	9,93	0,33	1,69
BBVA Multifondo Dinamic.	528,80	0,96	6,96
BBVA Multifondo Equilib.	561,70	0,44	4,28
BBVA Opciones 1	7,97	0,03	0,34
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1304,17	-0,06	3,51
BBVA RF Corto	16,29	0,01	0,58
BBVA RF Largo	13,94	-0,03	1,84
BBVA RF Largo 6	10,76	-0,17	5,80
BBVA Telecomunicaciones 2	6,72	2,45	-1,71
BBVA Tesorería	865,84	0,01	1,45
Fondgestor Global	7,53	-0,38	-0,23
Metropolis Renta	10,82	-0,08	3,07
<b>Beta Meespierston</b>			
Beta Acciones	124,97	1,57	14,77
Beta Crecimiento	79,91	1,78	-0,38
Beta Dinero	1478,99	0,00	1,09
Beta Euro Acciones	5,58	1,50	5,92
Beta Euroymme Acciones	5,96	0,00	12,19
Beta Renta Plus	6,84	-0,04	1,40
Beta Valor	15,26	0,87	10,54
<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. 5	8,33	0,00	1,52
Caixa Cat. Borsia Europea	4,21	1,46	5,58
Caixa Cat. Dinero	1819,55	0,01	1,06
Caixa Cat. Doble	9,90	-0,04	1,99
Caixa Cat. Fons Internac.	10,52	0,16	3,31
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	2,42
Caixa Cat. Index	8,72	1,36	13,25
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	2,66
Caixa Cat. Patrimoni	7,91	0,04	1,92
Caixa Cat. Plus	7,88	0,01	1,21
Caixa Cat. Solidari	6,28	1,50	4,34
<b>Caixa i Benedités</b>			
Fonpnedes	9,19	-0,05	0,61
Fonpnedes Diner	8,57	0,01	0,93
Fonpnedes Garantit	8,35	-0,09	4,45
Fonpnedes Inversio	7,49	-0,01	0,65
Fonpnedes Mixt	7,37	0,28	0,87
Fonpnedes Rendes Gar.	7,39	0,01	1,09
Fonpnedes Variable Mixt	4,84	1,20	5,75
<b>CAIXA FUNDACION</b>			
Tarraconens 1	714,88	0,01	1,00
Tarraconens 10	7,47	0,00	1,22
Tarraconens 2	6,22	0,97	4,19
Tarraconens 3	7,98	0,00	1,79
Tarraconens 4	6,38	1,92	5,80
Tarraconens Global	6,19	0,81	0,98
Tarraconens Selecc 25	9,92	0,00	1,74
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	19,51	0,53	14,41
DB Alemania	8,61	0,00	1,46
DB Capital 1	7,54	0,13	1,70
DB Capital 2	7,52	0,18	2,00
DB Capital 3	7,46	0,24	2,21
DB Capital 4	7,46	0,29	2,49
DB Europa bolsa	7,53	0,46	5,34
DB Global	8,45	0,00	0,84
DB Invest	12,13	0,04	1,50
DB Invest II	11,63	0,00	1,41
DB Mixta	18,48	0,23	7,43
DB Mixta II	18,38	0,00	7,11
DB Multif. Garant.	7,00	0,02	1,50
DB Sectorial 2001	9,79	0,21	1,39
<b>Fibanc</b>			
Fibanc Activo	7,73	0,02	1,42
Fibanc Crecimiento	11,71	0,39	7,94
Fibanc Europa Gar.	8,27	0,00	0,59
Fibanc Europa RV	4,52	0,74	4,74
Fibanc Fondiner	2255,56	0,02	1,10
Fibanc Indice	9,73	0,72	14,40
Fibanc Internacional RF	12,86	-0,06	2,47
Fibanc Latinoamerica	5,25	2,22	11,89
<b>IBERCAJA</b>			
Ibercaja Ahorro	16,25	-0,01	1,25
Ibercaja Bolsa Internac	5,83	0,42	-2,92
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1168,68	0,00	0,84
Ibercaja Dinero	1565,12	0,01	1,09
Ibercaja Emergentes	6,17	0,28	11,14
Ibercaja Eurobolsas	6,82	0,35	2,39
Ibercaja Futuro	9,39	0,01	2,26
Ibercaja Horizonte	7,73	0,01	2,72
Ibercaja Internacional	8,49	-0,34	-2,05
Ibercaja Patrimonio II	9,49	-0,04	1,28
Ibercaja Patrimonio III	8,27	0,12	2,30
Ibercaja Renta	14,48	0,22	5,02
Ibercaja Renta Plus	6,13	0,42	7,69
<b>FONCAIXA</b>			
Foncaixa 75 Global	8,49	-0,01	1,16
Foncaixa 93 FF Bolsa Mundial	8,43	0,27	5,33
Foncaixa Ahorro 2	18,81	0,01	0,31
Foncaixa Ahorro 36	12,24	0,01	0,83
Foncaixa Ahorro 7	16,56	0,02	1,43
Foncaixa Futuro 27	10,98	0,08	1,17
Foncaixa Internacional 1	0,33	-0,06	-6,41
Foncaixa Internacional 3	0,78	-0,21	-5,41
Foncaixa Mixto 25	7,50	0,18	1,98
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,07	-2,69	3,47
MS Ahorro	18,53	0,16	2,34

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	23,05	1,10	12,76
MS Bolsa Internacional	7,27	-0,60	-0,84
MS Bolsaplus	17,16	0,40	7,54
MS Divisa	8,29	-0,38	-1,69
MS Euro Acciones	6,57	0,25	7,34
MS Euro Deuda	8,12	0,68	5,34
MS Euro Global	7,59	0,30	4,66
MS Euro Index	5,72	0,42	6,49
MS Euro Seleccin	7,71	-0,17	10,43
MS Fondo 19	17,24	0,09	3,40
MS Fondo 25	883,64	0,03	1,30
MS Fondo Etico	6,25	0,32	3,27
MS Fondos Agresivo	8,20	0,02	6,01
MS Fondos Conservador	9,88	0,08	3,45
MS Fondos Moderado	8,91	0,07	4,81
MS Latinoamerica	5,04	-0,87	13,37
MS Multigestion RV	5,69	0,12	3,64
MS Tesoreria Plus	11,58	0,06	2,13
MSS Asian Equity A	15,61	-2,32	3,93
MSS Asian Property A	7,61	-2,44	18,91
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,28
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	28,23	-0,84	19,77
MSS Emerging Mark Debt B	29,29	2,20	1,70
MSS Emerging Mark Eq A	12,97	-2,63	7,81
MSS Euro Bond A	10,28	0,69	6,42
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	28,11	0,75	6,64
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	0,93
MSS European Value Eq A	24,32	1,16	8,72
MSS Global Bond A	21,41	0,05	1,37
MSS Global Brands A	30,30	0,56	3,45
MSS Global Value Eq A	28,23	0,71	4,17
MSS US Bond A	15,16	1,61	-0,72
MSS US Equity Growth A	21,06	1,79	-0,43
MSS US High Yield A	15,89	0,00	2,25
MSS US Small Cap Gth A	27,85	0,36	8,11
MSS US Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSS US Value Equity A	14,49	1,19	8,13
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	16,21	1,60	14,05
Renta 4 Indice	11,12	0,13	2,89
Renta 4 Intern.	7,47	0,51	4,68
Renta 4 Japon	4,81	0,94	2,78
Renta 4 Tes-Bol	73,27	-0,13	2,28
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	5,05	1,67	6,02
Banesto Dinero	15,44	0,00	0,49
Banesto Especial Mixto F.	12,41	0,46	3,28
Banesto Especial RF	7,93	-0,06	2,99
Banesto Especial RV	5,72	1,64	12,30
Banesto G Bolsa Eur 2003A	9,19	0,10	3,27
Banesto G Premium Global	6,97	0,00	0,52
Banesto Mixto RV USA	92,92	0,88	3,30
Banesto Premium Europa 2	8,15	-0,13	1,75
Banesto RV Espanola	146,43	1,29	14,52
Banesto Seleccin Global	4,39	0,95	3,36
Banif Cliquet 2002	70,15	-0,07	1,24
BCH Acciones	11,63	1,29	15,20
BCH Bonos Fondtesoro	758,49	-0,06	2,85
BCH Europa 2	65,35	-0,16	3,87
BCH Fondimo 1	1798,26	0,00	1,03
BCH Fondimo 2	1181,51	0,00	1,01
BCH Gar Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	91,67	1,28	2,43
BCH Inters. Diario	7,76	0,10	0,18
BCH Internet	29,51	1,43	-9,53
BCH Millennium 2	79,62	-0,16	3,00
BCH Mixto Iberoamerica	80,79	-0,03	10,37
BCH Salud	39,02	2,16	-6,13
BCH Solidaridad	63,42	0,23	2,44
BSN 2006-1	13,45	-0,05	2,33
BSN Banif Acc. Esp.	29,98	1,31	15,50
BSN Banif Acc. Euro	6,07	1,68	6,90
BSN Banif Acciones Emerg.	60,46	0,93	6,73
BSN Banif Bonos FT	13,77	-0,07	2,69
BSN Banif Convertibles	683,05	0,40	1,86
BSN Banif Cupon 2004	965,99	0,00	0,85
BSN Banif Deuda FT	8,64	0,02	1,60
BSN Banif Dinero	1825,58	0,00	1,18
BSN Banif Europa 50	10,65	1,65	13,19
BSN Banif Financiero	419,64	0,91	-0,99
BSN Banif Riesgo Abierto	9,66	0,06	-1,74
BSN Banif RV Espa ola</			

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

## InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbralo

Restaurantes • Alojamiento • Seguros • Transporte • Agencia • Información útil • Noticias

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 77 01 SEGOVIA  
e-mail: [cns\\_adcovs@telefonica.net](mailto:cns_adcovs@telefonica.net)

## Residencias 3ª Edad

### Residencia 3ª Edad

### Prádena Salud

**Válidos y asistidos**  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Ferreterías

**Ferretería Belmonte**

Ferretería en general  
Se hacen copias de llaves

C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas

**Clínica Dental Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**

**DANZA DEL VIENTRE**  
CREAMOS NUEVOS GRUPOS  
EN HORARIO DE MAÑANA  
AMPLIAMOS HORARIOS POR LA TARDE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE • Tel 921 43 30 22

## Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,  
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto  
sin compromiso.

**921 43 72 61**

IMPRENTA  
**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)  
Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
12,15/16,05  
Todos los días:  
18,05/20,10/21,15  
Viernes y sábado: 00,20

No recomendada para menores de 18 años

**Bad Santa**

**Sala 2**  
Sábado y domingo:  
12,05/16,10  
Todos los días:  
18,15/20,15/22,25  
Viernes y sábado: 00,30

**El asombroso mundo de Borjamari y Pocholo**

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
12,10/16,25  
Todos los días: 18,35/21,05  
Viernes y sábado: 23,35

**Bridget Jones: sobreviviré**

**Sala 4**  
Sábado y domingo:  
12,25/16,00  
Todos los días: 18,40/21,20  
Viernes y sábado: 00,05

Recomendada para todos los públicos

**La búsqueda**

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00/20,30/23,00  
Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,30  
Domingo: 16,30/19,00/22,00  
De lunes a miércoles: 19,00/21,45  
Jueves: 18,30/22,30

No recomendada a menores de 13 años

**Bridget Jones: Sobreviviré**

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/20,30/23,00  
Sábado: 16,30/19,00/21,30/00,30  
Domingo: 16,30/19,00/22,00  
De lunes a miércoles: 19,00/21,45  
Jueves: 18,30/22,30

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

Jueves 16, 21,00 horas  
**EL DESVAN**  
Entrada con invitación hasta completar el aforo

**Sala 5**  
Viernes: 19,00/21,45/00,15  
Sábado y domingo: 12,00/  
16,00/19,00/21,45/00,15  
Lunes y martes:  
17,45/20,15/22,45

Recomendada para todos los públicos

**Los increíbles**

**Sala 6**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,15  
Todos los días: 19,00/21,40  
Viernes y sábado: 00,15

No recomendada para menores de 18 años

**Lobo**

**Sala 7**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,00  
Todos los días:  
18,10/20,20/22,30  
Viernes y sábado: 00,35

Recomendada para todos los públicos

**Polar Express**

**Sala 8**  
Sábado y domingo:  
12,05/16,35  
Todos los días:  
18,35/20,35

COSAS QUE HACEN QUE LA VIDA VALGA LA PENA

Todos los días:  
22,30  
Viernes y sábado:  
00,35

**Anacondas: la cacería por la orquídea sangrienta**

**Sala 3**  
Viernes: 18,00/20,30  
Sábado y domingo: 16,30/19,00  
De lunes a miércoles: 19,00  
Jueves: 18,30

Recomendada para todos los públicos

**Dos hermanos**

Viernes: 23,00  
Sábado: 21,30/00,30  
Domingo: 22,00  
De lunes a jueves: 21,45

Recomendada para todos los públicos

**Melinda y Melinda**

**Sala Zuloaga**  
Viernes: 19,45  
Sábado: 17,00/19,00/21,00  
Domingo: 16,30/19,00  
De lunes a jueves: 19,45

Recomendada para todos los públicos

**Polar Express**

Viernes: 22,30  
Sábado: 23,30  
Domingo: 22,00  
De lunes a jueves: 22,00

Recomendada para todos los públicos

**El diario de Noa**



# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
LUNES A VIERNES LABORABLES		
6,00 D	6,15 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	8,00 S
8,30 D	9,30 S	10,00 D
11,30 D	12,00 S	13,00 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D
16,30 D	17,00 S	18,00 D
19,00 D	19,30 S	20,00 D
21,30 S		

MADRID - SEGOVIA		
LUNES A VIERNES LABORABLES		
6,30 D	7,00 D	8,00 R
9,00 D	9,30 D	10,00 D
11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	14,30 D	15,00 D
16,30 D	17,00 S	18,00 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D
22,30 S		

SEGOVIA-VALLADOLID		CUELLAR-VALLADOLID	
LUNES A VIERNES		LUNES A VIERNES	
6,45	6,47	6,50	7,40
7,45	7,47	7,50	8,40
8,45	8,47	8,50	9,40
9,45	9,47	9,50	10,40
10,45	10,47	10,50	11,40
11,45	11,47	11,50	12,40
12,45	12,47	12,50	13,40
13,45	13,47	13,50	14,40
14,45	14,47	14,50	15,40
15,45	15,47	15,50	16,40
16,45	16,47	16,50	17,40
17,45	17,47	17,50	18,40
18,45	18,47	18,50	19,40
19,45	19,47	19,50	20,40
20,45	20,47	20,50	21,40
21,45	21,47	21,50	22,40
22,45	22,47	22,50	23,40

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	hora salida
AGUIÓN	6:00
AGUIÓN	6:15
AGUIÓN	6:30
AGUIÓN	6:45
AGUIÓN	7:00
AGUIÓN	7:15
AGUIÓN	7:30
AGUIÓN	7:45
AGUIÓN	8:00
AGUIÓN	8:15
AGUIÓN	8:30
AGUIÓN	8:45
AGUIÓN	9:00
AGUIÓN	9:15
AGUIÓN	9:30
AGUIÓN	9:45
AGUIÓN	10:00
AGUIÓN	10:15
AGUIÓN	10:30
AGUIÓN	10:45
AGUIÓN	11:00
AGUIÓN	11:15
AGUIÓN	11:30
AGUIÓN	11:45
AGUIÓN	12:00
AGUIÓN	12:15
AGUIÓN	12:30
AGUIÓN	12:45
AGUIÓN	13:00
AGUIÓN	13:15
AGUIÓN	13:30
AGUIÓN	13:45
AGUIÓN	14:00
AGUIÓN	14:15
AGUIÓN	14:30
AGUIÓN	14:45
AGUIÓN	15:00
AGUIÓN	15:15
AGUIÓN	15:30
AGUIÓN	15:45
AGUIÓN	16:00
AGUIÓN	16:15
AGUIÓN	16:30
AGUIÓN	16:45
AGUIÓN	17:00
AGUIÓN	17:15
AGUIÓN	17:30
AGUIÓN	17:45
AGUIÓN	18:00
AGUIÓN	18:15
AGUIÓN	18:30
AGUIÓN	18:45
AGUIÓN	19:00
AGUIÓN	19:15
AGUIÓN	19:30
AGUIÓN	19:45
AGUIÓN	20:00
AGUIÓN	20:15
AGUIÓN	20:30
AGUIÓN	20:45
AGUIÓN	21:00
AGUIÓN	21:15
AGUIÓN	21:30
AGUIÓN	21:45
AGUIÓN	22:00
AGUIÓN	22:15
AGUIÓN	22:30

SEGOVIA - AVILA - SALAMANCA			
SEGOVIA	AVILA	SALAMANCA	SEGOVIA
6:45	7:45	8:45	9:45
7:45	8:45	9:45	10:45
8:45	9:45	10:45	11:45
9:45	10:45	11:45	12:45
10:45	11:45	12:45	13:45
11:45	12:45	13:45	14:45
12:45	13:45	14:45	15:45
13:45	14:45	15:45	16:45
14:45	15:45	16:45	17:45
15:45	16:45	17:45	18:45
16:45	17:45	18:45	19:45
17:45	18:45	19:45	20:45
18:45	19:45	20:45	21:45
19:45	20:45	21:45	22:45
20:45	21:45	22:45	23:45

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	6,30 h.
Salida de Segovia:	10,30 h.
Salida de Avila:	14,00 h.
Peñalara de Bracamonte:	16,00 h.
Salamanca:	19,00 h.
Sábados, domingos y festivos:	9,00 y 18,00 h.

HORARIO DE TRENES										
		R2			SEGOVIA			MADRID		
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOPIEDO	ORTIGOSA DEL M.	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA
R (1)	5:55	-	6:08	-	-	6:21	6:24	-	6:37	7:00
R (1)	6:55	7:04	-	7:12	7:15	7:21	7:24	-	7:37	8:00
R (1)	8:55	9:03	9:07	9:13	-	9:20	9:23	9:30	9:35	9:58
R (1)	10:55	11:03	-	11:13	-	11:20	11:23	-	11:35	11:58
R (1)	12:55	13:03	13:07	13:13	-	13:20	13:23	-	13:35	13:58
R (1)	14:55	15:04	-	15:11	15:14	15:18	15:21	-	15:33	15:58
R (2)	16:50	-	-	-	17:10	17:14	17:17	17:24	17:33	17:58
R (3)	18:55	19:04	19:07	19:11	-	19:18	19:21	-	19:33	20:00
R (3)	20:55	21:02	21:05	21:10	21:13	21:18	21:21	-	21:35	22:00

		R2			MADRID			SEGOVIA		
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR
R (1)	6:02	6:05	6:09	6:17	7:00	7:27	-	7:46	7:49	-
R (2)	8:01	8:04	8:08	8:15	9:00	9:23	-	9:38	9:41	9:48
R (1)	10:01	10:04	10:08	10:16	10:57	11:21	11:26	11:36	11:40	-
R (1)	12:01	12:04	12:08	12:16	12:57	13:21	-	13:36	13:39	-
R (1)	14:01	14:04	14:08	14:16	14:57	15:20	-	15:34	15:37	15:42
R (1)	16:01	16:04	16:08	16:16	16:57	17:23	-	17:31	17:34	-
R (3)	18:01	18:05	18:09	18:16	18:57	19:22	19:25	19:35	19:38	-
R (3)	20:01	20:05	20:09	20:16	20:57	21:23	-	21:43	21:46	21:51

✠  
EL SEÑOR

## D. Arcadio Tapia García

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de diciembre de 2004  
A los 89 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Sus hijos, Rafael, M<sup>a</sup> del Carmen y M<sup>a</sup> Encarnación Tapia Jiménez; hijos políticos, M<sup>a</sup> Anunciación Viñe y Jesús Maroto; hermanos, Damián y Agustín Tapia García; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 13, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero. La misa de privilegio se dirá el martes día 14, a las 7,30 de la tarde, en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 12, a las 10,00 de la mañana, en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia.

CASA DOLENTE-TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠  
LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> María de los Ángeles Ruano Escolar

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de diciembre de 2004  
A los 91 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Su prima María Jesús y amigos,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el lunes día 13, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel. La misa de privilegio se dirá el martes día 14, a las 11,30 de la mañana, en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 12, a las 10,45 de la mañana, en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia.

CASA DOLENTE-TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠  
EL SEÑOR

## D. Ricardo Prados García

Ha descansado en la paz del Señor en Nava de la Asunción (Segovia) el día 11 de diciembre de 2004  
A los 68 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Su esposa, Joaquina Arribas Arribas; hijos, Rafael y Marta Prados Arribas; nietos, Beatriz, Daniel, Álvaro y Nuria; hermanos, Leandro y José-Luis; sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 12, a las 4,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Nava de la Asunción (Segovia), despidiéndose el duelo y acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

CASA DOLENTE-TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ EN NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: \_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
D.N.I. / C.I.F.: \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Suscripción mensual: 27 euros.       Suscripción semestral: 162 euros.  
 Suscripción trimestral: 81 euros.       Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago:       Banco       Giro Postal  
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"), 40006 SEGOVIA. Fax. 921 442432  
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

### DOMICILIACIÓN BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_

Banco / Caja \_\_\_\_\_

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	C/C

Muy Señores míos: Ruego a Vds, que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:  
D. \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Localidad: \_\_\_\_\_

Atentamente: \_\_\_\_\_ (firma)

✠  
CUARTO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Julio Escudero González**  
Que falleció en Segovia el día 13 de diciembre de 2000

TERCER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Carmen Bocos Cantalapiedra**  
Que falleció en Segovia el día 30 de noviembre de 2001  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Sus hijos, hijos políticos, nietos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*

La misa que se oficie mañana día 13 de diciembre, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicada por su eterno descanso.

✠  
PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Paquita Useros de Santos**  
(Catedrática de Escuela Universitaria de Teoría e Historia de la Educación de la Escuela Universitaria de Educación de Palencia de la Universidad de Valladolid)  
(VDA. DE D. CECILIO REGUERA PÉREZ)

Que falleció en Segovia el día 13 de diciembre de 2003  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Sus hijos, Juan-Ignacio y Alberto Reguera Useros; hija política, M<sup>a</sup> Isabel Revilla Jimémez; nietos, Francisco de Asís, Isabel y M<sup>a</sup> del Mar; hermano, Pedro Useros de Santos; hermanas políticas, Anuncia Hernández López y María Teresa Serrano Nebreda (viuda de José Useros Casas); sobrinos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*

La misa de aniversario que se celebre el día 13, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia de San Martín (Segovia), será aplicada por su eterno descanso

# ANUNCIOS BREVES

☎ 921 43 72 61

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

**03 GANADOS**

**SE VENDEN** pollos corraleros buena calidad, criados sin pienso. 699932368

**04 MAQUINARIA AGRÍCOLA**

**VENDO APEROS** varios por caso de actividad. Buen precio. 609064684.

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL Zorro.** Le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611.

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SEGOVIA CLUB.** Contactos morbosos, pareja, tríos, gaylesbo, sado. 616251859.

**DOS AMIGAS,** jóvenes, guapas, exuberantes, muy cariñosas. 651060675. Desplazamientos permanentemente.

**SILVIA ATRACTIVA,** morena con experiencia. Discreción, higiénico. 676841958.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**JOVENCITA. ATRACTIVA.** Liberal. Deseo contactos esporádicos, discretos y gratuitos. 628517847.

**CUARENTONA. MACIZA.** Insatisfecha. Fija tú el límite. Especial principiantes. 690712138.

**UNIVERSITARIA SEXY.** Morbosa. No quiero dinero, sólo mucho sexo. 628919895.

**DIVORCIADA SEXY,** atrevida morbosa busca nuevas experiencias. Gratis, discreción. 685592739.

**AGENCIA DE CONTACTOS** solicita hombres y mujeres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. Discreción.

**09 TRABAJO**

**NECESITAMOS CAMAREROS/AS**

Imprescindible experiencia y coche o vivir cerca de C.C. Eroski  
Interesados llamar al **647 531 886**

**OFICIALES Y CAPATACES para la provincia de Segovia.**

Empresa constructora local necesita incorporar urgentemente  
Enviar currículum al apartado de Correos nº 10.076 Madrid

**INGRESOS EXTRAS.** Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

**ACTIVIDAD CASA/ despacho.** www.trabajojnegocio.com

**APROVECHA ESTA oportunidad.** Empleo público: más de 68.000 plazas libres. Desde certificado escolar. Infórmate 900315315. Llamada gratuita.

**PROFESOR DE AUTOESCUELA.** 1500 euros mensuales. Requisito Título Oficial D.G.T. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SI QUIERES TRABAJAR** necesitas el graduado escolar. Obténlo en tiempo récord. Infórmate. 900150191. Llamada gratuita.

**INMINENTE INCORPORACIÓN** bancos y cajas. Consigue tu puesto. Preparación garantizada. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

**TRABAJA PARA AYUNTAMIENTOS,** diputaciones... como personal de oficios: conserje, ordenanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

**MATRIMONIO CON HIJO PRECISA**

**INTERNA DE HOGAR PARA VALLADOLID**  
Interesadas llamar al **659 430 262**

**SI TE GUSTAN** los libros, tienes graduado escolar y buscas trabajo para toda la vida: trabaja como aux. de bibliotecas, con garantía de ser funcionario. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para almacén y reparto con carnet tipo B y C. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para limpieza de oficinas y almacén. Teléfono 921444342.

**GANE 500.000 Pts.** Mensuales cultivando setas de gran consumo para Agroma. Séneca 9, 08006 Barcelona. Escribir o llamar 932188116.

**PRIMERA MARCA** de automóvil, necesita: mecánico electricista. Imprescindible con práctica, remuneración según valía. Absoluta reserva a colocados. Enviar C.V. a C/ Gamazo, 4- entreplanta. 47004 Valladolid.

**SE NECESITA** jefe de sala y de cocina para nuevo restaurante en Tizneros. Teléfono 619971844.

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** bar/ restaurante. Centro de Segovia. Teléfono 639162941.

**11 VARIOS**

**Sm3 CERCA DE LA EMPRESA CERCA DE LAS COMUNIDADES CERCA DE SEGOVIA**  
● Conserjes  
● Porteros para las comunidades de vecinos.  
● Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...  
**SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.**  
**NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS**  
C/ OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJO 40.001 - SEGOVIA  
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49  
MOVIL 666 50 59 96

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 659497449.

**VENDO PISO.** Cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Avda. Madrid, 11. Laguna de Duero. Valladolid. 983540094.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Cabina hidromasaje 80 \* 80 y 90 \* 90, 590 euros.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 90 \* 90, 390 euros.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Mampara bañera 1 hoja en cristal serigrafado 59 euros.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Azulejo y gres desde 1 euro m<sup>2</sup>.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Azulejo y gres primera calidad desde 3 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Gres extrusionado, espesorado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DELFIN-GUTIÉRREZ.** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros. Exposición Avda. Madrid, 11. Laguna de Duero. Valladolid.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA SANTA EULAJIA**

Piso de 2 dormitorios. Salón con chimenea. Rehabilitado. Muy interesante. Ref. 1.157.

**VALVERDE**

Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

**SAN LORENZO**

Piso 3 dorm. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.143

**LA LASTRILLA**

Piso de 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción individual. Buenas calidades. Ocasión. Ref. 1.526.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SI TE DUELE QUE MILES DE REFUGIADOS NO TENGAN ACCESO A LA SALUD, LLAMA AL MÉDICO**

**Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.**

**MÉDICOS SIN FRONTERAS**

# USA 2

Autocasión



**AUDI A4 2.5 TDI**  
Mod. 02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 23.800 €

**AUDI A3  
1.9 TDI QUATRO**  
130 cv. FULL EQUIPE.  
Mod. 03 GARANTIZADO  
Precio: 22.900 €



**VOLKSWAGEN  
GOLF 1.9 TDI**  
Variant Edition Mod.01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 13.800 €



**VOLKSWAGEN  
PASSAT 1.9 TDI**  
Mod. 97. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €



**VOLKSWAGEN  
LUPO 1.7 SDI**  
Mod. 00. CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.900 €



### OTRAS OFERTAS:

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 130 CV	17.800 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
DAEWOO NEXIA 1.6i	3.500 €
NISSAN PATROL 4X4	1.200 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
PEUGEOT 505 TD	1.300 €
RENAULT SUPERCINCO	800 €
AUDI A6 2.5 TDI	7.500 €

**TENEMOS MUCHAS  
MÁS OFERTAS**

**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

# donpiso

esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

### MARUGÁN

489- Chalet en construcción en amplia parcela. Seis habitaciones, dos baños y terraza.

921 463 563

### MARUGÁN

370- Amplia parcela con todos los servicios en bonita urbanización. ¡¡¡INFORMESE!!

921 463 563

### MAELLO

259- Parcela urbana en preciosa urbanización bien comunicada por la AP-6

921 463 563

### CABALLAR

439- Excelente PARCELA urbana a 5 min de Turégano. ¡¡VISITELA!!

921 463 563

### SEPÚLVEDA

442- Acogedor piso de tres dormitorios, baño completo, excelentes vistas. Interesante precio.

921 463 563

### SAN RAFAEL

500- Piso de tres dormitorios con a/e, baño completo, salón con balcón. ¡¡VISITÉLO!!

921 463 563

## SAN RAFAEL



495- Bonito chalet adosado seminuevo, tres dormitorios, amplia buhardilla aprovechable, garaje, bodega y jardín.

921 463 563

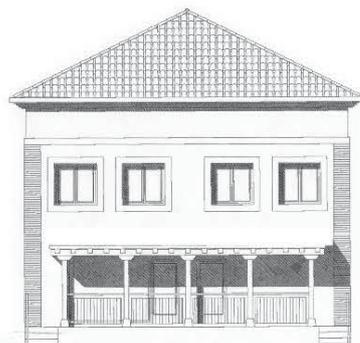
# Atico



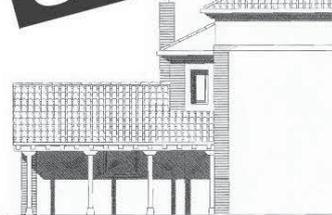
ALZADO PRINCIPAL

## CHALÉS PAREADOS EN TABANERA

200 M2 CONSTRUIDOS  
TARIMA - ARMARIOS VESTIDOS  
GARAJE CON MANDO A DISTANCIA  
VENTANAS CON ROTURA DE  
PUENTE TÉRMICO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
PINTURA LISA EN COLOR SUAVE  
MADERA EN PORCHE Y PÉRGOLA



**ÚLTIMO**



VISTA LATERAL DEL PORCHE

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

donpiso **20** aniversario

Triángulo  
Inmobiliaria



San Francisco nº19  
WEB: trianguloinmobiliaria.com

921 41 2090

**CHALETS**

**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL** C0392 - INDIVIDUAL

Con casi 420m2 construidos en 3 plantas y 1.800m2 de parcela en una urbanización con posibilidades de ocio y deporte para toda la familia.

**PALAZUELOS** C0391 - A ESTRENAR

Gran chalet 4 Dormitorios 176 m2, cocina bien amueblada, reciente construcción, gran parcela.

**ORTIGOSA DEL MONTE** C0390 - INDIVIDUAL

610 m2 de parcela. 240 m2 de vivienda en 2 plantas. 4 dormitorios. 2 baños completos, aseo, garaje y trastero. ¡Únicol!

**PALAZUELOS** C0380 - PAREADO

De reciente construcción, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Parcela alrededor de la casa. Económico.

**ESPIRDO** C0378 - ADOSADO

En construcción de 3 amplios dormitorios, dos baños y aseo, un amplio salón y cocina. Tiene garaje y jardín privado.

**SAN CRISTOBAL** C0377 - PAREADO

C0377 - SAN CRISTOBAL: Estupendo chalet en construcción con parcela, en tres plantas con garaje en sótano.

**TORRECABALLEROS** C0375 - NUEVO

Chalet en venta, 170m útiles distribuidos en dos plantas, a estrenar, tres dormitorios, dos baños, aseo, jardín, entrega inmediata

**OTERO DE HERREROS** C0360 - INDIVIDUAL

Parcela de 912 m2, 3 dormitorios, sala, cocina, 2 baños, aseo, garaje, trastero. 2 plantas. Buena zona.

**TABANERA DEL MONTE** C0349 - PAREADO

4 dormitorios, 2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

**LA LASTRILLA** C0346 - EN ESQUINA

Adosado, 250 de chalet con parcela de 197mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo.

**TORRECABALLEROS** C0343 - PAREADO

Perfecto estado, parcela propia, calidades excelentes y por su precio esta genial. ANIMATE.

**SAN CRISTÓBAL** C0340 - ADOSADO

204 m2 construidos, con cuatro dormitorios, dos baños y un aseo, la cocina amueblada, garaje para dos coches un trastero bodega.

**PISOS**



P1141 - EL CARMEN: Económico piso de tres dormitorios, cocina amueblada y totalmente exterior.



P1074 - Semi nuevo de 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, garaje y trastero. Exterior. Calefacción indiv. De gasoil. ¿Lo vemos?



P1058 - JOSÉ ZORRILLA: Recién reformado, exterior, a dos calles, tres dormitorios y baño completo.



P1041 - PALAZUELOS: Dos dormitorios, baño y aseo, garaje y trastero urbanización con piscina.



P1037 - San Cristóbal: 100 m2 con 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y garaje. Exterior. Ven a verlo.



P1029 - San Lorenzo. 3 dormitorios, baño y aseo. Perfecto estado de conservación. Garaje.



P1021 - San Lorenzo. Tres dormitorios, 2 baños, calefacción individual, trastero, dos años de construcción.



P1035 - LA GRANJA. Piso en venta 2 dormitorios armarios empotrados y la cocina amueblada, baño completo y un amplio salón.



P1140 - SAN CRISTOBAL: Tres dormitorios, baño, aseo garaje y trastero, en urbanización con piscina.

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA**

15 CHALETS EXCLUSIVOS EN UNA SITUACION PRIVILEGIADA



INMEJORABLES VISTAS DE LA CIUDAD Y LA SIERRA A 1 KM DEL ACUEDUCTO



EXCELENTES CALIDADES PISCINA CLIMATIZADA ZONAS COMUNES AMPLIAS SUPERFICIES CHIMENEA FRANCESA BAÑERA HIDROMASAJE TECNOLOGIA DOMOTICA

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

PISO en La Granja de San ildefonso, 3 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada Ref: SGO060V



PISO en El Carmen, 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción individual. Reformado. Ref: SGO073V



Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SOL**  
INMOBILIARIA  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44  
**ALQUILERES**

PISO-ALQUILER	PISO-ALQUILER	PISO-ALQUILER	PISO-ALQUILER
<b>PARQUE ROBLADO,</b> 4 dormitorios, 2 baños, recién reformado, soleado, amueblado, parquet, calefacción central, calefacción central, 600 €/mes Ref: PA-6.894	<b>C/RIAZA,</b> junto Via Roma, 3 dormit, 2 baños, todo amueblado, parquet, calefacción central, garaje, trastero, 600 €/mes (Incluido cmdad) Ref: PA-6.741	<b>GOB FDEZ JIMENEZ,</b> 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, 750 €/mes Ref: PA-6.577	<b>FDEZ LADREDA,</b> piso de lujo, 100m2, 2 dormitorios, puerta blindada, tarima, caja fuerte, calefac central, cocina amueblada, de lujo Ref: PA-6.392
<b>C/ESCUDELOS,</b> duplex de lujo, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, armarios empotrados, tarima, también alquiler como despacho Ref: PA-5.970	<b>ZONA PLZ MAYOR,</b> 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, todo amueblado, piso de lujo, 600 €/mes Ref: Pa-6.862	<b>ZONA VALDEVILLA,</b> duplex a estrenar, muebles nuevos, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, luminoso, gas natural Ref: PA-6.919	<b>ZAMARRAMALA,</b> vivienda a estrenar, 153 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje 53 m2, patio, calefac indiv gasóleo, sin muebles, 550 €/mes Ref: PA-6.650
<b>CTRA/VILLACASTÍN,</b> zona Puente Hierro, 6 años construcción, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, bien amueblado, cocina equipada, gas natural, 480 €/mes Ref: PA-6.914	<b>SAN LORENZO,</b> C/Las Nieves, 175 m2, 5 dormitorios, 3 baños, bien amueblado, parquet y mármol Ref: PA-6.911	<b>C/CAÑUELOS,</b> El Salvador, 2 dormitorios, calefac suelo radiante, cocina amueblada, resto casa sin muebles, buen estado, 480 €/ Ref: PA-6.882	<b>ZONA SAN JOSÉ,</b> duplex a estrenar, muebles nuevos, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, luminoso, gas natural Ref: PA-6.919
<b>STA EULALIA,</b> gran local 430 m2, magnífica situación, ideal almacén, puertas carreteras, infórmese Ref: LA-6.141	<b>JUNTO ACUEDUCTO</b> 60 m2, próximo Acueducto, C/Ochoa Ondategui, acondicionado, 1 aseo, buena oportunidad, 540 €/mes REF: 4.444	<b>C/VIA ROMA</b> 14 m2, acondicionado, cualquier comercio, aseo, oficina, 810 €/mes Ref: LA-5.574	<b>C/LOS COCHES</b> zona Fdez Ladreda, acondicionado, para cualquier comercio, 80m2 Ref: LA-6.025
<b>NUEVA SEGOVIA,</b> 50 m2, todo acondicionado, para cualquier comercio, 420 €/mes Ref: LA-5.666	<b>ZONA STO TOMÁS,</b> 65 m2, planta calle para acondicionar, 6 m. fachada, 470 €/mes Ref: LA-5.188	<b>C/RANCHO,</b> 40 m2, diáfanos, facilidades acondicionamiento, 330,56 €/mes Ref: LA-4.484	<b>C/AG MARAZUELA,</b> 150 m2, aseo, suelo terrazo, zona de archivo, ideal oficina o cualquier comercio, 650 €/mes Ref: LA-6.729
<b>STO TOMÁS,</b> gran oficina 186 m2, 2 entradas independientes, 9 despachos, 2 baños, calefacción central, buena situación Ref: OA-6.438	<b>PLZ/TIERRA,</b> San Millán, 150 m2 (posible doble de superficie), bien acondicionada, exterior, 2 baños, suelos moqueta Ref: OA-5.464	<b>FDEZ LADREDA,</b> 80 m2, 3 despachos, puerta blindada, tarima flotante, caja fuerte, balcón a Fdez Ladreda Ref: OA-6.393	<b>HONTORIA,</b> en Polígono Industrial, 35 m2, acondicionada, despacho y sala de juntas, 361 €/mes Ref: OA-5.600
<b>HONTORIA,</b> 110 m2, bien acondicionada, con calefacción, a estrenar, 65.000 pts al mes Ref: OA-3.835	<b>DR. SANCHO,</b> Zona F. Ladreda 85 m2, 3 despachos, calefacción bomba calor, 530 €/mes Ref: OA-6.705	<b>JOSÉ ZORRILLA,</b> Edificio nuevo oficinas, balcón calle para rótulo, 60 m2, 75.000 pts/mes Ref: OA-2179	<b>C/DONANTES,</b> Junto San Agustín, 60 m2, acondicionado, buen acabado, calefacción individual, 85.000 pts al mes Ref: OA-4.602
<b>LOS HUERTOS,</b> 3 naves 1.000 m2 total, accesos independientes, grandes puertas metálicas, 2 huertos, 100.000 pts/mes Ref: NA-4.147	<b>LA LASTRILLA,</b> gran nave 600 m2, parcela 4.500 m2, en zona grandes superficies, información personal Ref: NA-4.270	<b>VALSECA,</b> A 10 Kms de Segovia, totalmente diáfana, luz, grandes ventanas, puertas carreteras Ref: NA-3.885	<b>VALVERDE,</b> 320 m2, diáfana, altura 5,30 m, gran puerta carretera, opcional patio 1.000 m2, infórmese Ref: NA-6.007

**INVIERTA EN SEGOVIA CON SU VIVIENDA**  
RE/MAX Inmobiline

EN LA CIUDAD...

**STA. EULALIA**

**ALFEREZ PROVISIONAL**

**VIA ROMA**

**CTRA. VILLACASTIN**

O ALREDEDORES...

**PALAZUELOS**

**SAN CRISTOBAL**

**ESPIRDO**

**TABANERA**

**HONTORIA**

**OTERO DE HERREROS**

**HONTANARES**

**LA LASTRILLA**

**VALVERDE**

**pisos y chalets**

RE/MAX Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12

RE/MAX  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENTAS**

**PISO MUY CÉNTRICO**  
117m<sup>2</sup>  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Excelentes Calidades  
¡PISCINA COMUNITARIA!  
7955

**PISO Duplex en PADRE CLARET**  
5 Dormitorios, 3 Baños  
Garaje, Trastero  
EXCELENTES CALIDADES  
7976

**DUPLEX en VIA ROMA**  
4 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Trastero  
¡ESTADO IMPECABLE!  
8024

**Preciosa VIVIENDA CASCO ANTIGUO**  
170m<sup>2</sup>  
4 Dormitorios  
TOTALMENTE REHABILITADA  
7924

**DUPLEX en el CENTRO de Segovia**  
192m<sup>2</sup>  
INFORMACIÓN PERSONAL  
8027

**Fantástico PISO Rehabilitado junto a la CATEDRAL**  
170m<sup>2</sup>, Construidos ÚNICO  
7924

**PISO en LOS ZULOAGAS**  
138m<sup>2</sup>, 3 Dormitorios  
Jardín y Bodega 56m<sup>2</sup>  
¡MUCHAS POSIBILIDADES!  
7719

**PISO de Nueva Construcción en CALLE REAL**, 110m<sup>2</sup>  
3 Dormitorios, Baño  
¡Excelente Memoria de Calidades!  
BONITAS VISTAS  
7766

**PISO en Construcción en CONDE SEPULVEDA**  
4 Dormitorios, 2 Baños+Aseo  
Garaje y Trastero  
7773

**DUPLEX CÉNTRICO**  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Exterior  
Garaje y Trastero  
7893

**PISO junto JARDIN BOTANICO**  
4 Dormitorios, 2 Baños  
Garaje, Trastero  
¡COCINA Y BAÑOS AMUEBL!  
8151

**PISO en JOSÉ ZORRILLA**  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Trastero y Garaje  
EXTERIOR  
8159

**ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES**

**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN CHALET**

**ORTIGOSA DEL MONTE**

**Excelente Situación**

**ABIERTA LISTA DE ESPERA**

**921 44 30 31**

**www.mansino.com**

Profesionales a su servicio

**Siete Picos Inmobiliaria**

Conde Sepúlveda, 95 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Plaza de garaje. Muy pocos años de antigüedad. ¡Precio-so!! PV-743.

San Lorenzo, 106 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muy buen estado. PV-742.

San José, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Trastero. Suelos de tarima. Buen estado. PV-741.

Preciosa vivienda de 90 m<sup>2</sup> construidos, San Cristóbal, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Plaza de garaje. Muchas mejoras, estado impecable. Zonas ajardinadas comunes. PV-703.

**LOCAL ÚNICO EN ALQUILER**

con situación inmejorable en la Calle Real

275 m<sup>2</sup> en planta + 125 m<sup>2</sup> de sótano

Información personal en el teléfono 696 95 75 74

Le esperamos en nuestra nueva oficina en: **C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

921 41 30 68  
699 96 10 10

**Siete Picos Inmobiliaria**

**VENDE FEBIGES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

FEBIGES VENDE PISO EN TORRE-CABALLEROS, Barrio de la Aldehuéla. 2 dormit, amplio salón, cocina americana completa. Vigas de Madera. Luminoso. 1 año de construcción. 117.000 €.

FEBIGES VENDE PISO EN TORRE-CABALLEROS, 2 dormit, salón, baño + aseo. Atico con terraza de 40 m<sup>2</sup>. Pista de Padel.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN CRISTOBAL, 3 dorm, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero. Zonas comunes ajardinadas. 171.288 €.

FEBIGES VENDE PISO EN EL CARMEN, 3 dormit, baño, totalmente exterior con 2 terrazas, cocina amueblada. Calefacción individual de gasoil, ascensor. 192.325 €.

FEBIGES VENDE PISO A 100 M DEL ACUEDUCTO, 3 dormit, salón, cocina, 2 baños, totalmente exterior y muy luminoso, con acceso directo desde la calle.

FEBIGES VENDE PISO EN SEGOVIA, CRTA VILLACASTIN, 2 dormit, salón-comedor, terraza. Ascensor. Garaje y Trastero. Calefacción central con contadores individuales. 174.293 €.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN LORENZO, 70 m<sup>2</sup> en 2 plantas, 3 dormit, salón, cocina. Buen precio.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN JOSÉ, 3 dormit, salón, cocina y baño. Calefacción acumuladores. Parquet.

FEBIGES VENDE PISO EN NUEVA SEGOVIA, 3 dormit, salón, cocina, baño completo. Completamente reformado. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN PALAZUELOS, 3 Dormit., Garaje y Trastero. Zonas comunes.

ULTIMOS ATICOS EN PROMOCION EN ESPIRDO. 3 dormit, baño y aseo. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN ESPIRDO. 80 m<sup>2</sup>. Garaje y Trastero. 150.253 €.

FEBIGES VENDE EN PROMOCION, Piso de 2 dormit, salón, cocina y baño. Excelente ubicación y orientación. Con jardín privado de 50 m<sup>2</sup>. Zonas comunes ajardinadas con piscina. Oportunidad.

FEBIGES VENDE PROMOCION DE PISOS EN BASARDILLA, 3 dormit, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero.

**VENDE FEBIGES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA **EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE**  
Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN  
12  
Viviendas  
18  
Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3  
DORMITORIOS  
SUPERFICIES  
DESDE 80 m<sup>2</sup>  
HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2  
DORMITORIOS  
SUPERFICIES  
DESDE 40 m<sup>2</sup>  
HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE  
55.000€**

**ASCENSOR  
GARAJE  
TRASTERO**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10



**PISOS ALQUILER**

**SAN FRANCISCO**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**EZE GONZALEZ**  
cuatro dormitorios  
dos baños un aseo  
calef. Central  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**JUNTO JOSE ZORRILLA**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**SAN JOSE**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**LA LASTRILLA**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
trastero y garaje  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**CASCO ANTIGUO**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
semiamueblado  
**VEN A VERLO**

www.gym-aranguren.com

921 44 03 13  
921 44 04 39



donde **tu casa** quieres

**SAN ILDEFONSO**

Piso seminuevo.  
3 dormitorios.  
Baño y aseo. Cocina  
amueblada. Garaje y  
trastero. Bonitas  
vistas a la sierra.  
Ref: 2066

**VALSECA**

2 últimos ADOSADOS  
en construcción.  
103 m<sup>2</sup>. 4 dormito-  
rios. Buhardilla  
acondicionada.  
Calidades de lujo.  
Ref: 1810

**EL SALVADOR**

Piso a 100 m del  
acueducto.  
70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
Amplias estancias.  
Exterior. Luminoso.  
**EN EXCLUSIVA**  
Ref: 1931

**NUEVA SEGOVIA**

Adosado en esquina.  
En construcción.  
191 m<sup>2</sup>. Parcela de 100 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios. 2 baños.  
Garaje. Calidades.  
**ENTREGA VERANO 2005**  
Ref: 2043

**ABADES**

Chalets adosados en  
construcción.  
4 dormitorios. Patio y  
terrazza. Garaje. Opor-  
tunidad en precio.  
Ref: 1950

**Zona JOSÉ ZORRILLA**

Piso de 94 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios.  
Luminoso. Ascensor.  
Garaje y trastero.  
Ref: 2050

921 430 284

C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia  
www.segocen21.com

MIGUEL TOVAR  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

SE VENDEN y ALQUILAN  
varios locales Nueva Segovia.  
llámenos y le informaremos

SE VENDE parcela 2.000 m  
en Duruelo, vallada en piedra.

SE VENDE ó Alquila nave en  
Sauquillo de Cabezas

SE ALQUILA NAVE en el  
Poligono de Hontoria, 400m.  
con oficina. interesante precio.

SE ALQUILA LOCAL. zona  
colegio villalpando, 80 m<sup>2</sup>

SE VENDE local en Crta de  
Villacastin, acondicionado, 70  
m<sup>2</sup>, interesante precio

SE VENDE local acondicina-  
do zona del regimiento, zona de  
expansión, llámenos y le  
informaremos.

SE ALQUILA local en Conde  
Sepulveda, dos plantas,  
acondicionado, excelente  
situación.

SE VENDEN locales por la  
zona de Ezequiel Gonzalez,  
acondicionados.

SE VENDE local zona de la  
Plaza Mayor, 33 m<sup>2</sup>, diafano,  
con posibilidades.

SE VENDE local en Conde  
Sepulveda 435 m<sup>2</sup>,  
acondicionado, gran escaparate,  
todo en planta, salida de humos.

SE VENDE local en San  
Lorenzo, visible desde via  
roma, diafano, 55 m

**PISOS VENTA**

SE VENDE piso en Ezequiel  
Gonzalez, tres dormitorios,  
ascensor, llámenos y le  
haremos mas información

SE VENDE apartamento de 1  
dormitorio en el Casco Antiguo,  
salón 30 m<sup>2</sup>, preciosas vistas.

SE VENDE piso de 4  
dormitorios en San Lorenzo,  
exterior, con garaje.

SE VENDE apartamento en  
San Millan, preciosas vistas,  
llámenos y le daremos mas  
información.

SE VENDE piso de dos  
dormitorios en El Salvador,  
totalmente reformado, con  
garaje.

**NUEVA  
PROMOCIÓN DE  
VIVIENDAS EN  
TORRECABALLEROS  
URBANIZACIÓN  
PRIVADA**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**¿BUSCAS UN BONITO  
PISO SITUADO  
EN ZONA CENTRO?  
TE OFRECEMOS ESTE  
EN VENTA  
4 DORMITORIOS  
SALON, BAÑO  
TOTALMENTE REFORMADO  
CARPINTERIA DE ROBLE  
ARMARIOS EMPOTRADOS  
NO SE LO PIENSE  
¡¡VENGA A VERLO  
LE GUSTARÁ!!**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**¡¡ÚLTIMA OPORTUNIDAD!!  
PISO EN VENTA  
EN EL BARRIO DE  
SANTA EULALIA  
3 DORMITORIOS  
MUY LUMINOSO  
TERRAZA EN SALÓN  
SUELOS EN PARQUET  
ASCENSOR  
COCINA AMUEBLADA  
BUEN ESTADO  
¡¡INFORMATE!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
921471474

**LOCAL ALQUILER,**  
La Granja, 250 m<sup>2</sup>,  
junto a la plaza,  
gran ocasión, muy  
interesante.

**LOCAL ALQUILER,**  
La Granja, junto a la  
plaza, 120 m<sup>2</sup>, para  
cualquier actividad.

**LOCAL VENTA:**  
La Granja,  
urbanización San  
Luis, 100 m<sup>2</sup>,  
acondiciona-do,  
buena OCASIÓN.

**FINCA VENTA,** en  
Sotosalbos, rústica  
de 10.900 m<sup>2</sup>, con  
refugio, vallada,  
acceso desde la  
carretera, muchos  
arboles y pequeño  
arroyo.

**Complejo  
Residencial  
"ROBLED",**  
último local, 83 m<sup>2</sup>  
+ jardín de 190 m<sup>2</sup>.

**CASA VENTA,** gran  
casa señorial, en la  
estación de Otero,  
para rehabilitar, con  
gran jardín.

**PISO EN VENTA:**  
La Granja, 3  
dormitorios, baño y  
aseo, con garaje,  
piscina y tenis, muy  
buen estado.

**NAVE ALQUILER:**  
La Granja, 500 m<sup>2</sup>,  
en el pol. Industrial,  
acondicionado.

**PAJAR VENTA,**  
zona de Basardilla,  
Tenzuela, 100 m<sup>2</sup>,  
con patio de 50 m<sup>2</sup>,  
para rehabilitar.

**RAMIREZ T**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





# EL ADOSADO DE EL ADELANTADO

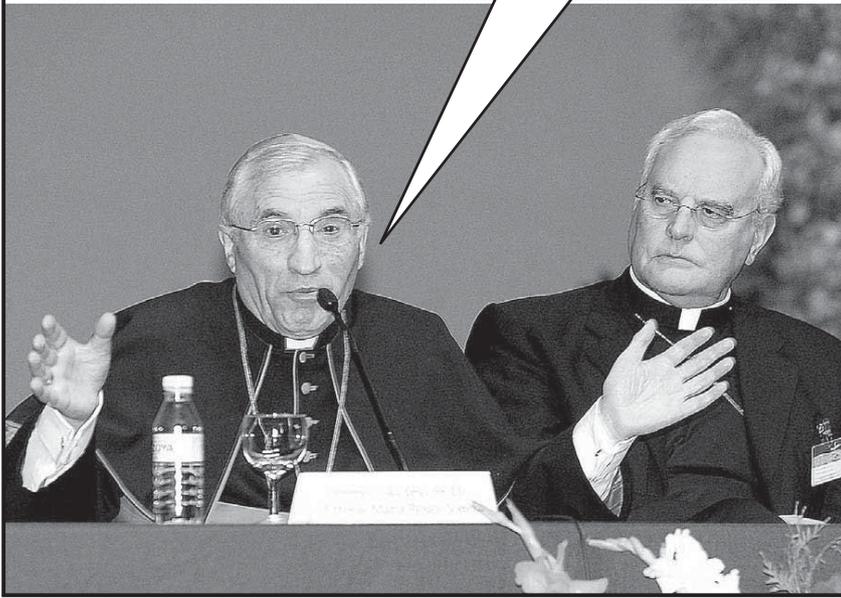
PERDONEN PERO ALGUNOS NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

X AÑO TRIUNFAL - 12 de diciembre de 2004 - Nº 442

Eso del santo Job y lo de la otra mejilla, está muy bien... ¡¡... PERO ES QUE ANTES TENÍAMOS UN PRESUPUESTO ASÍ!!



## De personas y cosas

### Un cinismo:

La preocupación de Berlusconi por el "euroescepticismo". Y es que debe

animar mucho a intervenir en política el observar que un mismo tipo controla los poderes primero, segundo y cuarto de su país... mientras mantiene a raya al tercero.

### Otro:

El de poner carteles en algunos escaparates de la calle Real con la

leyenda "NO A LA PEATONALIZACIÓN..." Mientras los titulares se benefician precisamente de una peatonalización que ha convertido su calle en una magnífica galería comercial sin problemas de aparcamiento para descargar las mercancías de sus proveedores. Pero si ellos quieren, votaremos para que la supriman y así puedan disfrutar, como el resto de los vecinos del casco, de la presencia de psicópatas cien por hora por estrechas callejuelas con lamúscula mil.

### Unas carencias:

Acústicas, y unos "excesos hidricos" (goteras), que al parecer pre-

senta nuestro pimpante y recitatorio Conservatorio de Música, desde su inauguración. Ahora nos manifiesta el Sr. Álvarez Guisasaola (consejero de Educación) su intención de resolver el problema. ¿Soltando más dinero público? ¿Denunciando al constructor? ¿Imponiendo una medalla al técnico que recibió la obra? También valen otras sugerencias.

### Otros excesos:

Los lumínicos. Que hacen que en pleno discurso sobre el ahorro de

energía, monumentos segovianos como el monasterio de El Parral, estén iluminados hasta la medianoche, incluso en los días invernales más desapacibles, sin un alma turística en la calle después de las diez.

¿Se tratará de desvelar a los monjes para que oren más? Todo sea por la mejora en la productividad monacal. Vamos, que los tratamos como a gallinas de granja industrial, a ver si ponen el segundo huevo.

### Un caradura:

El tráfuga, o lo que sea, del ayuntamiento de León. Y no por la que ha

armado, si no por ese cansancio que manifiesta "de haber dedicado tanto tiempo de su vida a sus conciudadanos". Olvidándose de citar los 20 millones de las antiguas pesetas que se lleva todos los años por sus desvelos (uno al mes sólo por ser consejero de Caja España). No hace falta elucubrar sobre lo que pueda obtener, aparte, por sus actividades *off the record*, para entender la catadura moral del personaje ante el que nos encontramos.

### Unos premios:

Y unas "fundaciones", que ya se nos salen por las orejas. Hace una sema-

na volvieron a proyectar en televisión "El Padrino III". Comenzaba con un Don Corleone recibiendo un premio del mismísimo Papa, y que poco después nos daba sabrosas explicaciones sobre la utilidad de la fundación que organizaba en las secuencias siguientes. Esclarecedor. Claro que si el mismo Obispado de Segovia, perteneciente a la Iglesia de aquello de "la mano derecha y la mano izquierda", ha instituido también sus propios premios y crucesitas de honor....

### Un "acierto":

El de la concejala de Medio Ambiente talando unos árboles de

Nueva Segovia "por que no eran los adecuados para la zona... y además podían interferir con fachadas y tuberías". Solo olvidó un pequeño detalle: tenían 18 años y habían sido plantados por los entonces niños del barrio. Ya sólo por eso debía haber meditado más su decisión, aunque se hubiese tratado de auténticas plantas carnívoras. Señora Pampillón: ha hecho Vd. más daño a las campañas de concienciación, que TODOS los vándalos del barrio juntos.

## CARTAS AL DIRECTOR

### El enfado de un usuario telefónico

Como otros muchos españoles, soy abonado a dos compañías telefónicas, una por obligación y otra por conveniencia. En el pasado mes de agosto mi compañía X me pasa el recibo mensual. A los pocos días me pasa un nuevo recibo de 11,69 euros. No se me ocurre otra cosa mejor que llamar a la citada compañía X para preguntar a qué se debe tal recibo. Ahí empieza el calvario. Musiquita correspondiente y: «Si es cliente, pulse 1, si no lo es, pulse 2. Si es empresa, pulse 1, si es particular, pulse 2. Si quiere en gallego, pulse 1, en castellano, pulse 2. Si quiere información, pulse 1, si es consulta de abonado, pulse 2. Espere, por favor... Nuestros operadores están ocupados, espere, por favor...». Más musiquita y así hasta 22 minutos. Desesperante. Cuelgo y vuelvo a marcar y pulso 2, porque no soy cliente, y pulso 1 porque soy

una empresa. Y, ¡Sorpresa!, al momento me cogen el teléfono. Después de jurar en arameo, me explican lo del recibo. Pero uno, que ya estaba muy enfadado, da orden a su banco de devolver el recibo para esperar a su reclamación.

Han tenido que pasar dos meses para que se pusieran en contacto conmigo. Días pasados recibo una llamada a mi móvil: «Buenos días, le hablo de la compañía X...». Uno, que ya llevaba tiempo esperando la llamada, contesta: «Si quiere que le hable gallego, pulse 1, si castellano, pulse 2, y a continuación, si usted es rubia, pulse 1, si es morena, pulse 2». La señorita: «¡Oiga, por favor!». Contestación: «Si lleva falda, pulse 1; si lleva pantalón, pulse 2». Ella: «Oiga, por favor, ¿me deja hablar?». Continúa: «Si es tema de mi empresa, pulse 1, si es particular, pulse 2. Si en su ciudad llueve, pulse 1; si hace sol, pulse 2». La señorita: «Por favor, ¿me

deja que le explique?». Y yo: «Espere, por-favor», y como estaba en la calle y no podía ponerle musiquita, tuve que tararearle la *Rianxeira* y a continuación «espere, por favor».

Lógicamente no aguanté los 22 minutos y sigo esperando otra llamada. Desde luego no pienso pagar los 11,96 euros hasta que les agote los 22 minutos que a mí me hicieron esperar, porque mi tiempo es tan valioso como el del señor X.

Juan L. Otero Besada. Illa de Arousa.

### EL RINCÓN DEL FRANCOTIRADOR

Genuinos admiradores como somos de esos ciudadanos ejemplares que plantan valientemente cara a multinacionales, administraciones y demás poderes que nos manejan como marionetas, les ofrecemos hoy la carta de un lector del diario La Voz de Galicia.

¡Que cunda el ejemplo!

### La 2 indaga en la infertilidad masculina

La 2 de TVE emite hoy, a las 23,00 horas, una nueva edición del espacio dirigido y presentado por Pedro Erquicia, *Documentos TV*, que analizará las causas que están produciendo una esterilidad creciente en la población masculina, que incluso pudiera conducir a la extinción de la especie humana.



Eneka Moreno presenta 'La Cabina'.

### 'La Cabina' repasa la actualidad del cine

Eneka Moreno capitanea el equipo de *La Cabina*, el magazine de Canal 4 Castilla y León dedicado a las novedades cinematográficas, con reportajes sobre los estrenos en la comunidad. Se emite hoy en Canal 4 Castilla y León, a las 21,00 horas, los jueves a las 18,45 y los sábados a las 15,00.

### El destino lleva el amor a Harrison Ford

Harrison Ford y Kristin Scott Thomas son los protagonistas de *Caprichos del destino*, un drama que La Primera de TVE programa a las 16,00 horas. Dirigida por Sydeny Pollack, narra la historia de amor entre un policía y una congresista cuyas respectivas parejas han fallecido en un accidente de avión.

### Telecinco revive 'La guerra de las galaxias'

Telecinco recupera, a las 15,30 horas, la primera entrega de la más popular saga espacial de la historia del cine. Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher y Peter Cushing dan vida a los personajes de *La guerra de las galaxias*, una obra maestra del entretenimiento dirigida por George Lucas.

# José Luis Coll interpreta a un peculiar enfermo en '7 vidas'

La serie de Telecinco cuenta hoy con la participación del humorista, en un capítulo en el que además la abogada Mónica organiza un 'cena de idiotas' a la que invita al frutero

• En la nueva entrega de 'Mis adorables vecinos' que emite Antena 3, el arte abstracto complicará la vida, la economía y la sexualidad de las familias Sánchez y Sandoval.

#### OTR-PRESS / MADRID

El humorista José Luis Coll interviene hoy, a las 22,00 horas, en el capítulo *Nuevas tecnologías* de la serie de Tele 5 *7 vidas*, interpretada por Amparo Baró, Carmen Machi y Gonzalo de Castro. Sole se ha dado cuenta de que no puede seguir presentando los trabajos de la facultad escritos a mano así que decide comprarle su portátil a Mónica. Pero ahora necesita unas nociones básicas de informática y Sergio se encarga de introducir a su compañera en el fascinante mundo de las nuevas tecnologías. Todo va sobre ruedas hasta que Sergio derrama por accidente una cerveza sobre el ordenador.

Por otro lado, Mónica y sus amigas se reúnen una vez al año para celebrar una competición en la que eligen al *hombre más machista* y *cafre*. Los elegidos por cada una de las participantes son invitados a una cena en la que ellas les engañan para que se exhiban en ridículas poses en las que serán fotografiados para luego colgar las muestras en



Los intérpretes de la serie '7 vidas', que Telecinco emite los domingos a las 22,00 horas.

Internet. Mónica ve en el frutero a su víctima perfecta, pero éste rechaza su invitación, ya que tiene una cita. Así que la abogada decide recurrir a Gonzalo. Además, Aída convence a Diana para que vaya a visitar al hospital a un vecino suyo que admira su trabajo y que está apunto de morir, papel interpretado por José Luis Coll. La actriz acepta

a reñadientes, pero a pesar de su buena voluntad no será una grata experiencia, ya que el enfermo que no hace más que fingir su propia muerte.

Antena 3, por su parte, emite a las 21,30 horas una nueva entrega de la serie protagonizada por Miriam Díaz Aroca, Francis Lorenzo, Paz Padilla y Juanjo Cucalón, *Mis adorables*

*vecinos*. En el capítulo titulado *¡Dios, qué va a pensar papá de esto!*, el arte abstracto complicará mucho la vida, la sexualidad y la economía de los Sánchez y los Sandoval. Claudia, Loli y Ernesto conocerán en una exposición de arte abstracto a Salvador, un supuesto experto en esta materia y gran conocedor de Kapuchinsky.

#### ► ANTENA 3

### Un equipo de estilistas gays asesora a heterosexuales en 'El Equipo G'

#### EFE / MADRID

Antena 3 TV estrena hoy 'El Equipo G', una nueva propuesta de programa -nueva en España porque en Estados Unidos ya lleva tiempo en antena-, que consiste en que un heterosexual se deje asesorar por un equipo de profesionales en el *arte de saber vivir*, con la característica de que son homosexuales.

El programa parte de la base de que los heterosexuales son un desastre, incapaces de vestirse con cierto gusto y, por tanto, de agradar a sus parejas, algo diferente a los homosexuales, que son más elegantes, llenos de detalles y expertos conocedores del arte de vestir, cocinar o decorar su casa.

El *Equipo G* lo componen cinco expertos de entre 25 y 37 años, que cada semana se desplazarán en un vehículo, en cuyo interior analizarán al concursante heterosexual.

El encuentro se realizará en el domicilio del citado concursante, lo que dará pie al equipo para conocer nuevas facetas de la personalidad de quien ha requerido su ayuda. A partir de entonces, el espectador será testigo del trabajo individual de los especialistas que componen el *Equipo G* y que son Gonzalo García, experto en decoración, Pablo Iglesias, en belleza, Víctor Massan, en ocio y cultura, Frank Martin, asesor en gastronomía, y Erik Putzbach, en moda.



## LO TIENES TODO

11:30H/ BALONMANO NAVA - C.P. BEJARANO

... Y A LAS 15:30H/ CINE: VUELVE EL AMOR

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA



## DOCUMENTAL



### La 2 se queda esta tarde con el 65% del sueldo

Línea 900 se acerca hoy a un *Final de Etapa*, un reportaje de Salvador Rich Abad realizado por Rafael Robledo, que nos lleva, concretamente, al final de la etapa laboral. La prejubilación supone el último paso de un viaje que ha gobernado nuestra vida, ha establecido nuestra rutina cotidiana e incluso ha regido nuestras relaciones familiares.

LA 2. 20,30 HORAS

## ZAPPING, EN CANAL 4



### Lo mejor de la semana

Gerardo de Mateo te ameniza la tarde del domingo con un divertido zapping con los mejores momentos en Canal 4 Castilla y León durante esta semana.

CANAL 4. 15,00 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo	06:00 <b>EURONEWS</b>	06:00 <b>TELEVENTA</b>	07:00 <b>MTV MÚSICA</b>	06:30 <b>CARIÑO, HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS</b> Serie
08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil. Incluye las series de animación: - <i>La liga de la justicia</i> - <i>Looney Tunes</i> - <i>El laboratorio de Dexter</i>	08:00 <b>MÚSICA CULTA</b>	06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> Telenovela Cap. 132	8:00 <b>CLUB SUPEREÑE:</b> 11:30 <b>BALONMANO NAVA.</b> 13:00 <b>SOL Y SOMBRA</b> 14:00 <b>CASTILLA Y LEÓN</b>	07:15 <b>EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY</b> Espacio infantil
09:10 <b>ZON@ DISNEY</b> Programa infantil para divertir con concursos, videoclips y actuaciones musicales en directo. Asimismo contará con la presencia de famosos en el programa y sorprendentes trucos de magia VIP.	08:30 <b>ISLAM HOY</b>	07:15 <b>MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: - <i>Power Rangers Galaxy</i> Capítulo 19 - <i>Zipi Zape</i> - <i>Duel Master</i> - <i>Supernenas</i> - <i>Código KND</i> - <i>Sabrina</i> - <i>Malcolm in the middle</i> - <i>Superspias</i>	SE MUEVE: Conoce con Irene Abascal el nuevo plan de internacionalización para el 2005 presentado en Ávila en el pasado pleno de la Cámara de Comercio. Además, todo sobre la Responsabilidad Social Empresarial.	07:30 <b>BIRLOKUS KLUB</b> Espacio infantil que incluye nuevos capítulos de las series de animación: - <i>Tortugas Ninja</i> - <i>Winx Club</i> Además, incluye el espacio: - <i>MATINAL DE CINE:</i> <i>Nunca fuimos ángeles</i>
11:30 <b>LA ESPADA DE LAHECHICERA</b> Serie	10:00 <b>ÚLTIMAS PREGUNTAS</b>		14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición</b> La información nacional, internacional y deportiva con Alejandra Abad. Incluye la información meteorológica.	10:30 <b>KOMBAI &amp; CO</b> Espacio de manualidades.
	10:25 <b>TESTIMONIO</b>		15:00 <b>CAFÉ PARA DOS</b>	11:30 <b>CAZATESOROS</b> <i>El día de la bandera</i>
	10:30 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b>			
	11:00 <b>DOCUMENTAL</b>			
	12:00 <b>DALÍ</b> <i>El mundo en el bolsillo</i>			
	12:30 <b>ESTADIO-2</b> Incluye: 13:10 Cross. Campeonato Europeo -femenino -Masculino			
	14:30 -Motor. Carlos Sáinz			
	14:40 -Gimnasia Rítmica			

**Necesitamos tu Sangre**

¡VEN

*Vente a donar*

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA**  
**HOSPITAL POLICLÍNICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

**921 46 14 39**  
**921 41 92 91**

12:25 <b>MÚSICA UNO</b> Espacio musical con todas las novedades	16:30 -Motociclismo	12:30 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios.	15:30 <b>CINE: VUELVE EL AMOR</b> 17:00 <b>TIEMPO DE VIAJAR:</b> Conoce, a través de INTUR, lo mejor de las Islas Canarias, el Mediterráneo, Valladolid y algunas cadenas hosteleras españolas. Presenta Esperanza Domínguez.	12:30 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios.
13:55 <b>MUCHOVIAJE</b> Espacio dedicado a los viajes	17:00 -Balonmano Femenino Campeonato de Europa Ucrania-España	13:30 <b>EL PRÍNCIPE DE BEL AIR</b> Serie	18:15 <b>VIVIR DE CINE</b>	13:30 <b>EL PAYASO</b> <i>Mayday</i>
14:30 <b>CORAZÓN, CORAZÓN</b> Espacio de crónica social presentado por Cristina García Ramos	17:50 -Natación Campeonato de Europa -Baloncesto. Liga ACB FC Barcelona-Real Madrid. Desde el palau Blaugrana de Barcelona	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie	19:00 <b>CAMPOS CASTILLA Y LEÓN</b>	14:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO</b> Espacio informativo presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda con las noticias más relevantes de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional.
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas y acontecimientos.	18:00 -Balonmano Femenino. Campeonato de Europa: Ucrania-España	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	19:15 <b>MTV MÚSICA:</b> 20:00 <b>AL SALIR DE CLASE:</b> 20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición La información nacional, internacional y deportiva con Alejandra Abad. Incluye la información meteorológica.	15:30 <b>CINE FIESTA</b> <i>La guerra de las galaxias</i> . EEUU. 1977. 116 minutos. Dirección: Georges Lucas. Intérpretes: Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher, Peter Cushing.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica	19:50 -Balonmano Femenino. Campeonato de Europa: Ucrania-España	16:00 <b>MULTICINE</b> <i>Vuelve a casa por Navidad... si puedes</i> . EEUU. 1999. 86 minutos. Dirección: Arlene Sanford. Intérpretes: Gary Cole, Jessica Biel, Jonathan Taylor.	21:00 <b>LA CABINA</b>	18:05 <b>CINE FIESTA II</b> <i>Rescate desesperado</i> . EEUU. 2000. Dirección: Ed Ramon. Intérpretes: Coolio, Brent Huff, Nicole Eggert.
16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> <i>Caprichos del destino</i> . EEUU. 1999. 127 minutos. Dirección: Sydney Pollack. Intérpretes: Harrison Ford, Kristin Scott Thomas, Bonnie Hunt, Charles S. Dutton.	20:00 <b>BRICOMANÍA</b>	17:50 <b>REX</b> Serie con perro listo de verdad por las calles de Viena	21:15 <b>CASTILLA Y LEÓN DIRECTO: CAMINO DE LA ESPERANZA</b>	
19:00 <b>EVERWOOD</b> Serie	20:30 <b>LÍNEA 900</b>		21:45 <b>REPORTAJES C4:</b> 22:00 <b>NATURALEZA Y OCIO</b> 22:30 <b>CINE: CARTA DESDE EL CORREDOR DE LA MUERTE</b>	
	21:15 <b>PARQUES NACIONALES. RED DE VIDA</b>		0:00 <b>LO MEJOR DE LA SEMANA:</b> 0:30 <b>CANAL 4 NOTICIAS</b> 1:00 <b>VIVIR DE CINE:</b> 2:00 <b>MTV MÚSICA</b>	
	21:45 <b>AL FILO DE LO IMPOSIBLE</b>			
	23:00 <b>DOCUMENTOS TV</b>			
	00:15 <b>DE CERCA</b>			
	00:45 <b>ESTUDIO ESTADIO</b> Espacio deportivo			
	02:00 <b>CINE CLUB</b> <i>La batalla de las Colinas del Whisky</i>			
	04:15 <b>CINE</b> <i>Una chica casi decente</i>			
	06:00 <b>EURONEWS</b>			

**segovialnmobiliaria.com**

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

**DCB** Digital Century S.L.

POPULAR TELEVISION	TELESEGOVIA
7:00 <b>SUPER COCHES R</b>	7:00 <b>MTV. DESPIERTA</b>
7:55 <b>PALABRA DE VIDA</b>	9:00 <b>TURISMO</b>
8:00 <b>TRIS, TRAS Y VERÁS</b>	9:30 <b>OFICIOS PERDIDOS</b>
11:05 <b>PUEBLO EN CAMINO R</b>	10:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b>
11:30 <b>MUNDO SOLIDARIO</b>	11:00 <b>TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO"</b>
12:00 <b>ANGELUS</b>	11:45 <b>TELENOVELA "POR TU AMOR"</b>
12:05 <b>SANTA MISA</b>	12:30 <b>DE PRIMERO</b>
12:51 <b>LOS 100 DE LA CIEN R</b>	13:00 <b>MASTER DE TENIS DIRECTO</b>
15:00 <b>FAMILIA R</b>	15:30 <b>REVISTA ONO</b>
16:00 <b>VALORAR EL CINE R</b>	16:00 <b>CINE MI PECHO</b>
16:30 <b>ESTO SI QUE ES ROSA R</b>	17:30 <b>CASO PUBLICO</b>
17:30 <b>DOCUMENTALES PROPIOS</b>	18:00 <b>LOS CABALLEROS</b>
18:15 <b>CINE INFANTIL E</b>	19:30 <b>DEPORTES DE AVENTURA</b>
19:00 <b>ESPAÑA EN LA VEREDA E</b>	20:00 <b>FÚTBOL SALA - SEGOVIA</b>
19:30 <b>EL ZORRO R</b>	20:15 <b>POSADAS REALES</b>
20:00 <b>LA SEMANA R</b>	20:30 <b>MUNDO TURÍSTICO</b>
20:45 <b>PONGA UN AMPLIFICADOR</b>	21:30 <b>TELEDEPORTES SEGOVIA</b>
21:45 <b>CUENTOS Y LEYENDAS R</b>	22:00 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b>
22:45 <b>ENCUENTROS</b>	22:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b>
0:00 <b>TIRACHINAS RADIO</b>	23:00 <b>MAGAZINE</b>
1:15 <b>SUPER COCHES E</b>	NOCHE SIN TREGUA
2:05 <b>PALABRA DE VIDA</b>	23:30 <b>NOUEVOS COMICOS</b>
2:10 <b>EXPANSIÓN</b>	
20:00 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes con Sonsoles Suárez.	20:05 <b>VISTO Y NO VISTO</b>
21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECINCO DOMINGO</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda.
21:30 <b>MIS ADORABLES VECINOS</b> Serie	21:30 <b>TV TOP</b>
23:20 <b>EL EQUIPO G</b> Estreno	22:00 <b>SIETE VIDAS</b> -Capítulo 178 Sole se ha dado cuenta de que no puede seguir presentando los trabajos de la facultad escritos a mano así que decide comprarle su portátil a Mónica. -Capítulo 151 (R)
00:30 <b>TV ON ENCHUFADOS</b> CINE <i>Una canción para la esperanza</i> . EEUU. 1999. 89 minutos. Dirección: Bobby Roth. Intérpretes: Gerard McRaney, Naomi Yudd y Alison Pill.	00:15 <b>GRAN HERMANO: EL DEBATE</b>
03:15 <b>CONCIERTO DE KEANE</b>	02:15 <b>NOSOLOMÚSICA</b> Magazine cultural presentado por Kay Rush
03:45 <b>TELEVENTA</b>	03:00 <b>CÓMO SE RODÓ</b>
05:15 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	03:15 <b>INFOCOMERCIALES</b>

**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



**aquacar**

Teléfono 921 434 212 CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES  
Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



**LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL**

Especializado en limpieza de todo tipo de tapicerías



CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>DEL 40 AL 1</b> Espacio musical	07:30 <b>ASÍ SOMOS</b>
07:54 <b>DOCUMENTAL: EL ROCK EN EL CINE DE LOS 70</b> Crónica de la evolución de la música rock a través de su representación en el cine. Los años 70 fueron unos tiempos de transición y convulsión social.	08:05 <b>TELENOTICIAS SIN FRONTERAS</b>
09:30 <b>CINE ESTRENO</b> <i>Una pandilla de altura</i> . Dirección? John Schultz. Intérpretes: Morris Chestnut, Jonathan Lipnicki, Brenda Song.	08:40 <b>LOS HOOPS</b> Serie
11:05 <b>DOCUMENTAL</b> <i>Aprendiendo a ser como Beckham</i>	09:05 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa: -La momia niñera -Sonrisa de acero -Doraemon -Rocket power
11:05 <b>FÚTBOL MUNDIAL</b>	11:25 <b>MADRID + JOVEN</b> Nuevo programa abierto a la música, pero también a la moda y sus tendencias, las nuevas tecnologías, los videojuegos...
11:45 <b>PREVIO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN</b>	

**tu centro comercial de Segovia**



Zona Casco Antiguo - Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



12:00 <b>FÚTBOL ESPAÑOL 2ª DIVISIÓN</b> Valladolid-Cádiz	12:30 <b>LIGA ACB</b> Girona-Pamesa
14:00 <b>ZAP...ZAP...ZAPIN</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas.	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.
14:55 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional.	15:00 <b>DEPORTES</b>
15:00 <b>CINE</b> <i>Siete días y una vida</i> . EEUU. 2000. Dirección: Stephen Herek. Intérpretes: Angelina Jolie, Edward Burns, Tony Shalhoub.	15:15 <b>MR. BEAN</b>
17:00 <b>FÚTBOL: PREMIER LEAGUE</b>	15:30 <b>CINE: UNA COMEDIA</b> <i>Llámame Santa Claus</i> . EEUU. 2001. 90 minutos. Dirección: Peter Werner. Intérpretes: Whoopi Goldberg, Nigel Hawthorne.
19:00 <b>LA SEMANA DEL GUIÑOL</b>	17:25 <b>CINE: UNA DE AVENTURAS</b> <i>La historia interminable</i>
19:30 <b>TELESERIE</b> Frasier	19:30 <b>FÚTBOL ES FÚTBOL</b> Espacio deportivo. Presenta Carlos García Hirschfeld
20:00 <b>PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN</b>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b>
21:00 <b>FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN</b> Espanyol-Mallorca	21:00 <b>FÚTBOL ES FÚTBOL</b>
23:00 <b>EL TERCER TIEMPO</b>	22:00 <b>CINE: UNA DE SUSPENSE</b> <i>Muerte en el seminario</i>
00:30 <b>CINE</b> Simone	01:30 <b>TREINTA MINUTOS</b> <i>Manolo recicla II</i>

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:25 <b>CINE</b> <i>Más de mil cámaras velan por su seguridad</i> .	02:10 <b>CINE:</b> <b>SALA DE MADRUGADA</b> <i>El fabricante de ídolos</i> . EEUU. 1980. 120 minutos. Dirección: Taylor Hackford. Intérpretes: Ray Sharkey, Tovah Feldhuh, Olimpia Dukakis.
04:08 <b>CINE</b> <i>El lápiz del carpintero</i>	04:10 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
05:48 <b>DOCUMENTAL</b> <i>Valor humano: los sin tierra</i>	

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
Tele 5 15:30

**LA GUERRA DE LAS GALAXIAS**  
★★★★

Título original: "Star Wars". EEUU. 1976. Dirección: George Lucas. Intérpretes: Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher, Peter Cushing, Alec Guinness. 115 m.



Una escena de la película de George Lucas.

**Las galaxias están Lucas**

Antes de ser apresada por los soldados del imperio, la princesa Leia consigue enviar a sus robots al espacio con los planos secretos de la nueva estación de combate imperial. Una de las películas más taquilleras de la historia del cine y, para muchos, la obra maestra del cine de ciencia ficción. Lucas consiguió crear uno de los mitos más populares de la cultura moderna americana. Además, esta película convirtió al realizador en millonario. Este western espacial fue rodado en Londres, lo que permitió abaratar la producción enormemente.

TVE1 16:00

**CAPRICHOS DEL DESTINO**  
★

Título original: "Random Heart". EEUU. 1999. Dirección: Sydney Pollack. Intérpretes: Harrison Ford, Kristin Scott Thomas, Charles S. Dutton. 127 m.

El destino se encarga de unir a dos personas completamente diferentes, Dutch Van Der Broche, un policía, y Kay Chadler, una congressista. Ambos descubren que sus conyuges era amantes tras un accidente aéreo en el que fallecen ambos, camino de una de sus escapaditas. Harrison Ford, descorazonadoramente envejecido, se debate entre el rencor, la venganza y la ropa interior de la Scott Thomas.

TVE1 22:00

**EL NEGOCIADOR**  
★

Título original: "Metro". EEUU. 1996. Dirección: Thomas Carter. Intérpretes: Eddie Murphy, Michael Rappaport, Michael Wincott. 110 m.

Un policía de San Francisco, Scott Roper, destaca por su sangre fría y su rapidez mental en la negociación con rehenes de por medio. Scott se enfrenta a la situación más difícil de su vida cuando su propia novia es tomada como rehén. Una comedia de acción creada para el lucimiento del 'superdetective' Murphy, capaz de las más increíbles hazañas a base de ataques de verbosidad incontenible. Poco más o menos lo de siempre.

Antena 3 16:00

**VUELVE A CASA POR NAVIDAD... SI PUEDES**  
★

Título original: "It'll Be Home for Christmas". EEUU. 1998. Dirección: Arlene Sanford. Intérpretes: Jonathan Taylor Thomas, Jessica Biel, Adam Laborna, Gary Cole. 82 m.

Canal + 00:30

**SIMONE**  
★★★

Título original: "Simone". EEUU. 2002. Dirección: Andrew Niccol. Intérpretes: Al Pacino, Catherine Keener, Jason Schwartzman, Jay Mohr, Winona Ryder. 117 m.

Andrew Niccol, que sorprendió con su primera película, 'Gattaca', y fue nominado al Oscar como guionista por 'El show de Truman', vuelve con otra fantasía futurista que ridiculiza la cultura de la fama que rodea a las estrellas del cine. Simone es el sueño de cualquier director de Hollywood: una actriz digital controlada por ordenador que no da problemas en el rodaje. Sin embargo, su existencia es un secreto difícil de guardar en el mundo del espectáculo.

TVE1 00:45

**EL CABO DEL MIEDO**  
★★

Título original: "Cape Fear". EEUU. 1991. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro, Jessica Lange, Nick Nolte, Juliette Lewis, Gregory Peck. 122 m.

LA 2 02:00

**LA BATALLA DE LAS COLINAS DEL WHISKY**  
★★★

Título original: "The Hallelujah Trail". EEUU. 1965. Dirección: John Sturges. Intérpretes: Burt Lancaster, Lee Remick, Jim Hutton, Pamela Tiffin, Donald Pleasence. 167 m.

En 1867, la ciudad de Denver se está quedando sin whisky y los mineros se inquietan. Un convoy que se dirige a la ciudad asediada despierta mucho interés en la región y en ella convergen el ejército que trata de protegerla, una asociación feminista antialcohólica que le cierra el paso y los indios del jefe Cinco Barriles, los más borrachos del Oeste. Estupendo western con aires de superproducción, al más puro estilo de Sturges, que cuenta con un buen reparto y en el que pocos detalles se escapan a la previsión del realizador. Calidad y cantidad.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**ugarte®**

921 44 46 47  
y fax.: 921 44 54 55

www.ugarte-inmobiliaria.com



Imagen del naturalista Luis Miguel Domínguez, posando junto a una tortuga

EL ADELANTADO

LA ÚLTIMA  
CURRI VALENZUELA

## Mejor, eficaces

¿Y SI ADEMÁS DE AUSTEROS se exigiera a todos los componentes del Gobierno Zapatero que fueran eficaces? El código de buen gobierno aprobado el viernes por el Ejecutivo propone que los altos cargos mantengan actitudes austeras y que se publiquen en el BOU sus patrimonios personales con pelos y señales antes de que tomen posesión.

Como una más de las campañas de imagen a las que nos está acostumbrando este Gobierno, el código de buen idem se merece un diez. Como forma de evitar la corrupción, un cero. Ahí está Rafael Vera, pendiente de entrar en prisión, que había puesto todas las fincas que se compró con los fondos reservados del ministerio de Interior a nombre de su suegro. El nuevo código no dice nada de los familiares, por lo que abre la puerta a la trampa: quien aspire a ser ministro/ministra se las ingeniará para colocar todos sus bienes a nombre de su esposa/esposo.

El nuevo código tiene, además, una laguna importante: pasa por alto la utilización privada de los bienes públicos por parte de los miembros del Ejecutivo. O sea, estará muy mal visto nombrar a un ministro que tenga en su casa una piscina climatizada, pero la señora del presidente del Gobierno podrá aprender a bucear en cuantas piscinas de la Guardia Civil le parezca oportuno. Y, por otra parte, ¿a quien le importa cuanto pisos posee en propiedad la ministra Trujillo o si la titular de Agricultura y Pesca es dueña o no de un yate? Lo fundamental es que ellas dos, como todos sus colegas, sean honradas, que no se enriquezcan mientras permanezcan en su cargo y, sobre todo, que la primera meta mano al problema de la vivienda y la segunda no vuelva dejar desamparados a los pescadores.

# Un zoo para reflexionar

GUILLERMO HERRERO  
Segovia

El naturalista Luis Miguel Domínguez se define a sí mismo como "un chaval del Puente de Vallecas que quería volar"... y que lo acabó logrando. "Volar es hacer lo que estoy haciendo", explica. Creció viendo documentales de Félix Rodríguez de la Fuente y, un año después de la muerte del célebre doctor, Domínguez ya había presentado su primer proyecto a Televisión Española. Desde entonces, aparece de vez en cuando en la pequeña pantalla hablando de su gran pasión: la naturaleza. Lo mismo graba "Fauna callejera" que recorre la inexplorada selva vietnamita ("Vietnam: Vida tras la muerte"), o se adentra en el corazón de Brasil para lanzar un SOS ("Amazonia: Última llamada").

Hace dos años se embarcó en "una aventura", llamada "Exotarium", que pretende convertirse en "un espacio para la reflexión sobre el tráfico ilegal de animales". Ad-

## Luis Miguel Domínguez reúne en "Exotarium" a 500 animales para delatar los efectos del tráfico ilegal de especies

quirió los terrenos de un antiguo zoo que existía en Titulcia (Madrid) y, tras el inevitable acondicionamiento de las instalaciones, ha alcanzado un acuerdo con la Dirección General de Aduanas para que los ejemplares decomisados vayan a parar a este centro pionero, que cuenta con el apoyo de la Fundación Biodiversidad (Ministerio de Medio Ambiente), y cuya inauguración está prevista para el mes de enero.

"Estos animales [cerca de 500, procedentes de los cinco continentes] nunca debieron de salir de sus hábitats naturales", subraya Domínguez, que quiere transmitir a los visitantes de su zoo un "mensaje claro" de lo que supone el comercio

con especies protegidas, uno de los negocios ilegales más rentables del mundo. "Detrás de cada compra de un animal exótico se esconde un desastre", afirma sin tapujos.

Los biólogos han demostrado que la captura de animales salvajes provoca la disminución de sus poblaciones, desestabilizando la cadena alimentaria. Un ejemplo: En Asia, la sobreexplotación de ranas toro, un anfibio que se alimenta de mosquitos portadores de la malaria, ha colaborado en la expansión de esta enfermedad.

"Espero que ningún niño que pase por Exotarium pida luego a su padre que le compre una iguana", señala Domínguez, que insiste en hablar de este reptil americano, del

que España exporta cada año 55.000 ejemplares.

Cuando las graciosas mascotas crecen, "muchos de sus propietarios se asustan y optan por su abandono en el campo". La supervivencia para estos seres vivos resulta entonces complicada, ya que el nuevo medio, que desconocen, les resulta hostil. Exotarium ha dado también cobijo a algunos de estos animales raros que han sido capturados en los lugares más insospechados de España: Un marsupial de Nueva Zelanda hallado en Valencia, caimanes "de Ciudad Real", mapaches, serpientes pitones...

"Me da mucha pena encontrarme, por ejemplo, con una asustada iguana en Carabanchel", lamenta este colaborador del programa "Hoy por hoy" de Iñaki Gabilondo, que reconoce que "sacar adelante a estos 500 animales" es su forma de "rendir homenaje a la naturaleza, que tantas cosas me ha dado".

Procuramos que nuestra publicidad siempre sea de su agrado

**Triangulo Inmobiliaria**  
921412090

¿Tú Triangulas?  
Inmobiliaria

Usted elija cómo lo prefiere  
Y conocerá antes que nadie cada novedad  
O tenemos o encontramos lo que busca

San Francisco 19

**Triangulo Inmobiliaria**  
921412090

¿Tú Triangulas?  
Inmobiliaria

San Francisco 19

Distribuidor exclusivo Cocinas Método **Nuzzi**

**K'OCINA CASTILLA**

Estudio y diseño de la cocina  
Muebles de cocina y armarios empotrados

Cocina equipada con electrodomésticos **teka**

Paseo Conde Sepúlveda, nº 15. Segovia. Teléfono 921 42 94 34